

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1967-1968.

13 NOVEMBRE 1967.

Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens et le budget des Recettes extraordinaires pour l'année budgétaire 1968.

## RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES (1)  
PAR M. ADAM.

### TABLE DES MATIERES.

|                                                                        | Page |
|------------------------------------------------------------------------|------|
| I. Lignes dominantes et particularités du budget de 1968 . . . . .     | 3    |
| A. Budget ordinaire . . . . .                                          | 3    |
| a) Recettes . . . . .                                                  | 3    |
| b) Dépenses . . . . .                                                  | 4    |
| B. Budget extraordinaire et investissements . . . . .                  | 5    |
| II. Exposé du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget . . . . .    | 6    |
| A. Exécution des budgets de 1966 et de 1967 . . . . .                  | 6    |
| B. Budget ordinaire pour 1968 . . . . .                                | 7    |
| C. Budget extraordinaire pour 1968 . . . . .                           | 7    |
| D. Regroupement économique des opérations du pouvoir central . . . . . | 8    |
| E. Regroupement fonctionnel . . . . .                                  | 9    |

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Van Houtte, président; Ansiaux, Demarneffe, Eyskens, Franck, Harmegnies, Henckaerts, Hougardy, Lacroix, Lagae, Leemans, Ligot, Merchiers, Snyers d'Attenhoven, Van Bulck, Van Cauwenberghe, Van den Storme, Van Laeys, Vermeylen, Vreven, Wiard et Adam, rapporteur.

R. A 7455.

Voir :

Document du Sénat :

5-I (Session de 1967-1968) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1967-1968.

13 NOVEMBER 1967.

Ontwerp van wet houdende de Rijksmiddelenbegroting en de begroting van de buitengewone ontvangsten voor het begrotingsjaar 1968.

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
FINANCIEN (1) UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER ADAM.

### INHOUDSOPGAVE.

|                                                                                      | Bladz. |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| I. Krachtlijnen en bijzonderheden van de begroting voor 1968 . . . . .               | 3      |
| A. Gewone begroting . . . . .                                                        | 3      |
| a) Ontvangsten . . . . .                                                             | 3      |
| b) Uitgaven . . . . .                                                                | 4      |
| B. Buitengewone begroting en investeringen . . . . .                                 | 5      |
| II. Uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting . . . . .    | 6      |
| A. Uitvoering van de begrotingen voor 1966 en 1967 . . . . .                         | 6      |
| B. Gewone begroting voor 1968 . . . . .                                              | 7      |
| C. Buitengewone begroting voor 1968 . . . . .                                        | 7      |
| D. Economische hergroepering van de verrichtingen van de centrale overheid . . . . . | 8      |
| E. Functionele hergroepering . . . . .                                               | 9      |

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Van Houtte, voorzitter; Ansiaux, Demarneffe, Eyskens, Franck, Harmegnies, Henckaerts, Hougardy, Lacroix, Lagae, Leemans, Ligot, Merchiers, Snyers d'Attenhoven, Van Bulck, Van Cauwenberghe, Van den Storme, Van Laeys, Vermeylen, Vreven, Wiard en Adam, verslaggever.

R. A 7455.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-I (Zitting 1967-1968) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

|                                                                                                       | Page |                                                                                                        | Bladz. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| F. Budget et trésorerie . . . . .                                                                     | 12   | F. Begroting en thesaurie . . . . .                                                                    | 12     |
| 1. Limite du budget global de 1968 . . . . .                                                          | 12   | 1. Grens van de globale begroting voor 1968 . . . . .                                                  | 12     |
| 2. Politique de la dette publique . . . . .                                                           | 13   | 2. Rijksschuldbeleid . . . . .                                                                         | 13     |
| 3. Evolution de la trésorerie . . . . .                                                               | 15   | 3. Evolutie van de thesaurie . . . . .                                                                 | 15     |
| III. Discussion. . . . .                                                                              | 15   | III. Bespreking. . . . .                                                                               | 15     |
| A. Economies réalisées dans le cadre des pouvoirs spéciaux . . . . .                                  | 16   | A. Besparingen in het raam van de bijzondere machten . . . . .                                         | 16     |
| B. Crédit prévisionnel pour l'évolution de l'index . . . . .                                          | 17   | B. Provisioneel krediet voor de ontwikkeling van het indexcijfer . . . . .                             | 17     |
| C. Marché des capitaux . . . . .                                                                      | 18   | C. Kapitaalmarkt . . . . .                                                                             | 18     |
| D. Détaxation du chef de « mécénat » . . . . .                                                        | 18   | D. Belastingonthefving voor het « mecenaat » . . . . .                                                 | 18     |
| E. Relation entre la Dette publique et l'impasse de trésorerie . . . . .                              | 19   | E. Verband tussen rijksschuld en schatkisttekort . . . . .                                             | 19     |
| F. Blocage du recrutement dans les services publics . . . . .                                         | 19   | F. Wervingsstop in de overheidsdiensten . . . . .                                                      | 19     |
| G. Salaires, pensions et autres charges du personnel des services publics . . . . .                   | 20   | G. Lonen, pensions en overige personeelskosten in de overheidsdiensten . . . . .                       | 20     |
| H. Indexation des barèmes fiscaux . . . . .                                                           | 21   | H. Indexering van de belastingtarieven . . . . .                                                       | 21     |
| I. Précisions relatives au contenu du budget extraordinaire . . . . .                                 | 22   | I. Nadere gegevens betreffende de inhoud van de buitengewone begroting . . . . .                       | 22     |
| J. Financement des travaux routiers . . . . .                                                         | 26   | J. Financiering van de wegenwerken . . . . .                                                           | 26     |
| K. Suppression du budget pour ordre . . . . .                                                         | 27   | K. Afschaffing van de begroting voor orde . . . . .                                                    | 27     |
| L. Engagements pris par l'Etat en matière d'octroi de crédits au secteur privé . . . . .              | 27   | L. Verbintenissen van het Rijk in verband met het verlenen van kredieten aan de privé-sector . . . . . | 27     |
| M. Victimes des événements du Congo . . . . .                                                         | 30   | M. Getroffenen door de gebeurtenissen in Kongo . . . . .                                               | 30     |
| N. Dommages de guerre . . . . .                                                                       | 30   | N. Oorlogsschade . . . . .                                                                             | 30     |
| O. Sabena . . . . .                                                                                   | 30   | O. Sabena . . . . .                                                                                    | 30     |
| P. Transports en commun urbains et Société nationale des Chemins de fer Vicinaux . . . . .            | 31   | P. Gemeenschappelijk stadsvervoer en Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen . . . . .              | 31     |
| Q. Taxe sur la valeur ajoutée . . . . .                                                               | 33   | Q. Belasting op de toegevoegde waarde . . . . .                                                        | 33     |
| R. Fonds d'expansion économique et reconversion régionale . . . . .                                   | 34   | R. Fonds voor economische expansie en regionale reconversie . . . . .                                  | 34     |
| S. Aide financière à la Grande-Bretagne . . . . .                                                     | 38   | S. Financiële hulp voor Groot-Brittannië . . . . .                                                     | 38     |
| T. Recherche scientifique . . . . .                                                                   | 38   | T. Wetenschappelijk onderzoek . . . . .                                                                | 38     |
| IV. Votes. . . . .                                                                                    | 38   | IV. Stemmingen. . . . .                                                                                | 38     |
| — Considérations personnelles du rapporteur . . . . .                                                 | 39   | — Persoonlijke beschouwingen van de verslaggever . . . . .                                             | 39     |
| — Questions posées par des sénateurs n'appartenant pas à la Commission des Finances . . . . .         | 42   | — Vragen van senatoren die geen lid zijn van de Commissie voor de Financien . . . . .                  | 42     |
| — Annexes :                                                                                           |      | — Bijlagen.                                                                                            |        |
| I. Aperçu des crédits destinés aux subventions d'intérêt et autres subsides aux entreprises . . . . . | 48   | I. Overzicht van de kredieten bestemd voor rentetoe-lagen en andere subsidies aan bedrijven . . . . .  | 48     |
| II. Crédits de politique scientifique inscrits au budget ordinaire . . . . .                          | 54   | II. Kredieten voor het wetenschapsbeleid op de gewone begroting . . . . .                              | 54     |
| III. Problèmes administratifs créés par l'instauration future de la T.V.A. . . . .                    | 55   | III. Administratieve problemen in verband met de invoering van de B.T.W. : . . . .                     | 55     |

MESDAMES, MESSIEURS,

**I. LIGNES DOMINANTES ET PARTICULARITES  
DU BUDGET DE 1968.****A. Budget ordinaire.**

Le budget ordinaire est déposé comme suit :

|                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| — Recettes . . . . . | 240,6 milliards |
| — Dépenses . . . . . | 240,7 milliards |
| — Solde . . . . .    | —0,1 milliard   |

Pratiquement, il est donc présenté en équilibre.

**a) Recettes :**

Le calcul des recettes fiscales est basé sur le rendement des impôts en 1967, évalué à 210,1 milliards. A ce montant, est appliquée une majoration de 14,8 milliards devant résulter de l'expansion de la masse imposable consécutive à un accroissement présumé de 6 % à prix courants du produit national brut : 3 % en volume et 3 % en hausse des prix.

A ces chiffres sont ajoutés 3 milliards de recettes représentant l'incidence complémentaire en 1968 des augmentations fiscales et tarifaires décidées en 1967 ou antérieurement et 12,7 milliards de recettes non fiscales.

Le total des recettes ordinaires portées au budget de 1968 s'élève ainsi à 240,6 milliards.

Votre rapporteur croit devoir signaler deux choses au sujet de ce calcul des recettes :

1. Il a été établi après avoir déduit de la base de départ une somme de 1,4 milliard de francs, cette somme ayant bénéficié exceptionnellement à l'exercice 1967 à l'occasion du passage du régime de l'exercice à celui de la gestion;

2. Ces recettes ne comprennent pas les recettes fiscales hors budget, affectées au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale créé par l'arrêté royal du 29 juin 1967 et s'élevant à 1,3 milliard.

Quant au classement des recettes, il s'établit comme suit :

|                                                        | Estima-<br>tion<br>(en mil-<br>lions) | + | Accroisse-<br>ment par<br>rapport<br>à 1967 |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------|---|---------------------------------------------|
| Contributions directes . . . . .                       | 95.303                                | + | 7.191                                       |
| Douanes . . . . .                                      | 8.900                                 | + | 200                                         |
| Accises et divers . . . . .                            | 30.140                                | + | 2.524                                       |
| Taxes assimilées au timbre . . . . .                   | 81.200                                | + | 5.830                                       |
| Autres droits perçus par<br>l'enregistrement . . . . . | 12.346                                | + | 1.125                                       |
| Total des recettes fiscales . . . . .                  | 227.889                               | + | 16.870                                      |
| Recettes non fiscales . . . . .                        | 12.713                                | + | 286                                         |
| Total recettes ordinaires . . . . .                    | 240.602                               | + | 17.156                                      |

DAMES EN HEREN,

**I. KRACHTLIJNEN EN BIJZONDERHEDEN  
VAN DE BEGROTING VOOR 1968.****A. Gewone begroting.**

De gewone begroting is ingediend als volgt :

|                         |               |
|-------------------------|---------------|
| — Ontvangsten . . . . . | 240,6 miljard |
| — Uitgaven . . . . .    | 240,7 miljard |
| — Saldo . . . . .       | —0,1 miljard  |

Praktisch gezien mag zij dus als sluitend worden beschouwd.

**a) Ontvangsten :**

De inkomsten uit belastingen zijn begroot op grond van de belastingopbrengst voor 1967, die op 210,1 miljard wordt geraamd. Dit bedrag wordt verhoogd met 14,8 miljard op te leveren door de uitbreiding van de belastingmaterie ten gevolge van een verwachte stijging met 6 % tegen courante prijzen van het bruto nationaal produkt : 3 % in omvang en 3 % prijsverhogingen.

Daarbij komen 3 miljard ontvangsten, die de aanvullende terugslag in 1968 vertegenwoordigen van de belasting- en tariefverhogingen waartoe in 1967 of de vorige begrotingsjaren is besloten, alsmede 12,7 miljard ontvangsten uit andere dan belastingbronnen.

In totaal bedragen de op de begroting voor 1968 uitgetrokken gewone ontvangsten dus 240,6 miljard.

In verband met deze becijfering opmert uw verslaggever de volgende twee opmerkingen :

1. Van het basisbedrag is afgetrokken 1,4 miljard frank, dat bij wijze van uitzondering is ten goede gekomen aan het begrotingsjaar 1967, als gevolg van de overgang van het stelsel van het dienstjaar naar dat van het beheer;

2. In die ontvangsten zijn niet begrepen de belastingontvangsten buiten de begroting, toegewezen aan het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie, ingesteld bij koninklijk besluit van 29 juni 1967; zij bedragen 1,3 miljard.

De ontvangsten vallen uiteen als volgt :

|                                                        | Raming<br>(in<br>miljoenen) | + | Verhoging<br>ten opzichte<br>van 1967 |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------|---|---------------------------------------|
| Directe belastingen . . . . .                          | 95.303                      | + | 7.191                                 |
| Douanerechten . . . . .                                | 8.900                       | + | 200                                   |
| Accijnzen en varia . . . . .                           | 30.140                      | + | 2.524                                 |
| Met het zegel gelijkgestelde<br>taxen . . . . .        | 81.200                      | + | 5.830                                 |
| Andere door de registratie<br>geïnde rechten . . . . . | 12.346                      | + | 1.125                                 |
| Totaal van de ontvangsten<br>uit belastingen . . . . . | 227.889                     | + | 16.870                                |
| Andere dan belastingont-<br>vangsten . . . . .         | 12.713                      | + | 286                                   |
| Totaal van de gewone ont-<br>vangsten . . . . .        | 240.602                     | + | 17.156                                |

Les pages 90 à 94 de l'Exposé général donnent la justification détaillée des accroissements ainsi que la répartition de chaque catégorie de recettes.

Qu'il soit permis, toutefois, à votre rapporteur de faire quelques remarques à leur sujet :

#### 1. Contributions directes :

L'augmentation escomptée de 7 milliards environ résultera surtout du produit du précompte professionnel (6 milliards de plus qu'en 1967).

L'accroissement du rendement des précomptes mobiliers, par contre, est évalué seulement à 610 millions, étant donné l'incidence de la fusion des précomptes accompagnée d'une diminution de taux. Pour 1967, cette fusion s'est traduite par une diminution de recette estimée par l'Administration des Finances à 425 millions affectant les perceptions sur rôles. Mais, cette diminution a été compensée par l'expansion de la masse des revenus mobiliers imposables.

#### 2. Droits de douane :

Ils accuseront une perte de 600 millions de francs résultant de la dernière abolition des droits de douane intra-communautaires, tandis que l'ultime étape de rapprochement vers le tarif extérieur commun entraînera un supplément de recettes dépassant 800 millions.

#### 3. Accises :

Leur rendement sera nettement supérieur à celui de 1967. Il sera influencé, dans une large mesure, par la majoration récente du prix des cigarettes et par l'établissement d'un droit d'accises spécifique sur les tabacs intervenu en 1967.

#### 4. Taxes assimilées au timbre :

A leur accroissement lié à l'expansion économique et à l'évolution des prix, s'ajoutera le rendement des majorations de taxes et taxes nouvelles décidées en vertu de la loi sur les pouvoirs spéciaux du 31 mars 1967, ainsi que le rendement complémentaire en 1968 des mesures fiscales et tarifaires prises antérieurement. L'incidence de ces mesures est, toutefois, compensée partiellement par la détaxation à l'exportation et la détaxation des céréales.

#### b) Dépenses :

Les dépenses ordinaires sont évaluées à 240,7 milliards pour 1968, soit une augmentation de 19,7 milliards par rapport au budget déposé de 1967 et de 15,7 milliards par rapport au même budget ajusté.

Op bladzijde 90 tot 94 van de Algemene Toelichting wordt een nadere verantwoording gegeven van de verhogingen en van de indeling van de ontvangsten per categorie.

Uw verslaggever tekent hierbij aan hetgeen volgt :

#### 1. Directe belastingen :

De verwachte verhoging met ongeveer 7 miljard zal vooral te danken zijn aan de opbrengst van de bedrijfsvoorheffing (6 miljard meer dan in 1967).

Daarentegen raamt men de verhoging van de opbrengst van de roerende voorheffingen op slechts 610 miljoen in verband met de terugslag van de samenvoeging van de voorheffingen, die met een tarievenvermindering gepaard ging. Voor 1967 raamde het Bestuur van Financiën de aan die samenvoeging te wijten vermindering van de ontvangsten op 425 miljoen wat betreft de inningen op kohieren. Die vermindering wordt echter goedge maakt door de uitbreiding van de omvang van de belastbare roerende inkomens.

#### 2. Douanerechten :

Zij zullen met 600 miljoen teruglopen ten gevolge van de laatste opheffing van de douanerechten in E.E.G.-verband, terwijl het laatste toenaderingsstadium naar het gemeenschappelijke buitentarief een ontvangstenverhoging van meer dan 800 miljoen zal opleveren.

#### 3. Accijnzen :

Deze zullen heel wat meer opbrengen dan in 1967, met name ten gevolge van de laatste verhoging van de sigarettenprijzen en de invoering van een specifieke accijns op tabak in de loop van 1967.

#### 4. Met het zegel gelijkgestelde taxen :

Zij stijgen ten gevolge van de economische expansie en de prijzenontwikkeling; daarbij komt de opbrengst van de verhoging van de rechten en van de nieuwe rechten ingevoerd op grond van de wet op de bijzondere machten van 31 maart 1967, alsmede de aanvullende opbrengst in 1968 van de vroeger genomen fiscale en tarifaire maatregelen. De terugslag van die maatregelen wordt echter gedeeltelijk opgevangen door de belastingmaatregelen ten gunste van de uitvoer en van de graangewassen.

#### b) Uitgaven :

De gewone uitgaven worden geraamd op 240,7 miljard voor 1968, een vermeerdering met 19,7 miljard ten opzichte van de voor 1967 ingediende begroting en van 15,7 miljard ten opzichte van diezelfde aangepaste begroting.

Une réserve doit être faite, au sujet du crédit de 1,4 milliard prévu pour la programmation sociale de la fonction publique. Il faudra attendre les négociations en cours avec les syndicats, pour savoir si cette programmation ne coûtera pas plus cher que prévu.

La progression des dépenses de consommation à concurrence de 19,7 milliards par rapport au budget déposé de 1967 est due, en ordre principal, aux causes suivantes :

1. La hausse des prix, provoquant une majoration des rémunérations diverses et des subventions sociales liées à l'indice des prix, d'environ 3,2 milliards;
2. Les engagements communautaires qui furent pris dans le domaine agricole et que justifie la réalisation du marché européen considéré dans son ensemble, soit une majoration nette de dépenses de 2,8 milliards;
3. Le poids toujours plus lourd de la dette publique qui dépasse, à ce jour, 520 milliards et dont les charges financières s'élèveront en 1968 à 42,8 milliards contre 38,7 milliards en 1967, soit une progression de 10,5 %;
4. Une augmentation — bien que moindre qu'aux budgets précédents — de 3,3 milliards au budget de l'Education Nationale, dont une partie est toutefois imputable à l'évolution de l'index;
5. Un accroissement budgétaire de 1,3 milliard pour le Fonds des Communes;
6. L'augmentation des subventions diverses de caractère social dont le total passe de 47 milliards au budget déposé de 1967 à 51,2 milliards au budget de 1968 (voir détail page 56 de l'Exposé général).

#### B. Budget extraordinaire et investissements.

Le programme global des investissements et des dépenses extraordinaires s'élève pour 1968 à 52 milliards se décomposant en gros comme suit :

1. 28 milliards de crédits d'engagement, dont 6,3 milliards affectés à des fonds spéciaux tant pour leur ordonnancement que pour leur engagement, tels le Fonds d'expansion économique et le Fonds des constructions scolaires;
2. 4,2 milliards couvrant le domaine d'avances, participations et prêts de l'Etat sur le plan national et international;
2. 11,8 milliards au Fonds des Routes, dont 9,6 milliards de crédits apparaissent au budget propre de cet organisme et 2,2 milliards seront constitués par du financement d'effets de commerce;

Een voorbehoud dient te worden gemaakt in verband met het voor de sociale programmatie van het openbaar ambt uitgetrokken krediet van 1,4 miljard. Pas na het einde van het met de vakbonden aan gang zijnde overleg zal blijken of die programmatie niet meer zal kosten dan verwacht.

De stijging van de verbruiksuitgaven met 19,7 miljard ten opzichte van de voor 1967 ingediende begroting is hoofdzakelijk te wijten aan de volgende oorzaken :

1. De stijging van de prijzen, die een verhoging van de aan het indexcijfer gebonden bezoldigingen en sociale tegemoetkomingen met ongeveer 3,2 miljard heeft teweeggebracht.
2. De ten behoeve van de landbouw aangegeven verbintenissen in E.E.G.-verband, welke de tot standbrenging van de Euromarkt als geheel rechtvaardigt, hebben een netto verhoging van de uitgaven met 2,8 miljard medegebracht.
3. De steeds toenemende last van de rijksschuld, die thans 520 miljard overtreft en waarvan de financiële last in 1968, 42,8 miljard zal bereiken tegen 38,7 miljard in 1967, hetgeen een stijging met 10,5 procent betekent.
4. Een verhoging met 3,3 miljard van de begroting van Nationale Opvoeding, wat nochtans minder is dan op de vorige begrotingen, en gedeeltelijk is te wijten aan de stijging van het indexcijfer.
5. Een verhoging met 1,3 miljard van de begrotingspost voor het Fonds der Gemeenten.
6. De verhoging van de verschillende sociale tegemoetkomingen, die in totaal oplopen van 47 miljard op de voor 1967 ingediende begroting tot 51,2 miljard op de begroting voor 1968 (zie voor een nadere toelichting hieromtrent blz. 56 van de Algemene Toelichting).

#### B. Buitengewone begroting en investeringen.

Het globale programma voor de investeringen en de buitengewone uitgaven bedraagt voor 1968, 52 miljard, hoofdzakelijk onder te verdelen als volgt :

1. 28 miljard vastleggingskredieten, waarvan 6,3 miljard voor bijzondere fondsen, zowel voor de ordonnanciering ervan als voor vastleggingen, zoals het Fonds voor economische expansie en het Fonds voor de schoolgebouwen.
2. 4,2 miljard voor alle voorschotten, deelnemingen en leningen van het Rijk in nationaal en in internationaal verband.
3. 11,8 miljard voor het Wegenfonds, waarvan 9,6 miljard op de eigen begroting van deze instelling en 2,2 miljard uit handelseffecten.

4. 3,2 milliards à des travaux communaux;

5. 4,8 milliards à la route E 3.

L'effort d'investissement se situe, surtout, dans le secteur des travaux publics dont la part atteint 30 milliards pour 1968 contre 24 milliards au programme ajusté de 1967.

Quant aux crédits d'ordonnancement, c'est-à-dire aux décaissements sollicités, ils s'élèvent à 39,7 milliards, en ce compris les crédits correspondant aux dépenses du Fonds des Routes.

## II. EXPOSE DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET.

La discussion a été ouverte par un large exposé du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget que nous reproduisons ci-dessous.

### A. Exécution des budgets de 1966 et de 1967.

Les crédits votés au budget de 1966, qui s'élevaient à 202 milliards, ont été majorés de 4,2 milliards par le feuillet de crédits supplémentaires — 1,6 milliard de crédits supplémentaires ont, en outre, dû être demandés pour couvrir des créances se rapportant aux exercices antérieurs.

L'appréciation du résultat du budget de 1966 est rendue difficile par le fait que le système de la gestion a été substitué au système de l'exercice à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1967. On a estimé, toutefois, que si l'ancienne méthode de comptabilisation par exercice était restée en vigueur, le budget ordinaire de 1966 se serait soldé par un boni de 2 milliards.

Les crédits supplémentaires afférents à l'exercice 1967 s'élèvent à 4 milliards, c'est-à-dire à moins de 2 % du budget initial voté au montant de 221,1 milliards. Ce taux est le plus bas enregistré depuis la deuxième guerre mondiale.

Les crédits supplémentaires sollicités pour couvrir des créances afférentes aux exercices antérieurs atteignent 2,7 milliards, montant important résultant du fait que des arriérés considérables ont dû être payés en 1967 dans les secteurs agricole et social.

Les recettes de 1967, estimées initialement à 220,8 milliards, ont été réévaluées à 223,4 milliards.

Compte tenu des annulations de crédits qu'on peut raisonnablement évaluer à 2 milliards, le budget de 1967 pourra donc vraisemblablement se clôturer en équilibre.

L'incidence du ralentissement du rythme d'expansion de l'activité économique sur les crédits supplémentaires sollicités est spécialement importante. Ainsi, les crédits supplémentaires demandés pour l'aide à l'industrie charbonnière et les allocations de chômage, atteignent respectivement 693 et 1.070 millions, c'est-à-dire qu'ils dépassent à eux seuls le produit des différentes mesures fiscales prises en vertu des pouvoirs spéciaux, qui est estimé à 1,4 milliard pour 1967.

4. 3,2 miljard voor werken van de gemeenten;

5. 4,8 miljard voor de E3-weg.

De investeringen gaan vooral naar Openbare Werken, waarvan het aandeel voor 1968, 30 miljard bereikt, tegen 24 miljard volgens het aangepaste programma voor 1967.

De ordonnanceringskredieten, dat wil zeggen de voorgestelde uitgaven, bedragen 39,7 miljard met inbegrip van de kredieten voor de uitgaven van het Wegenfonds.

## II. UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING.

De bespreking werd ingezet met een uitvoerige uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, de wij hierna overnemen.

### A. Uitvoering van de begroting voor 1966 en 1967.

De voor de begroting 1966 goedgekeurde kredieten, die 202 miljard bedroegen, werden verhoogd met 4,2 miljard door het bijkredietenfeuillet; 1,6 miljard aan bijkredieten moest bovendien gevraagd worden om de schuldvorderingen met betrekking tot vorige dienstjaren te dekken.

De beoordeling van het resultaat van de begroting 1966 werd bemoeilijkt door het feit dat de boekingsmethode volgens het dienstjaar, met ingang van 1 januari 1967 door het beheerssysteem vervangen werd. Men heeft nochtans geoordeeld dat, indien de vroegere boekingsmethode per dienstjaar van kracht was gebleven, de gewone begroting van 1966 een boni van 2 miljard zou te zien gegeven hebben.

De bijkredieten met betrekking tot het begrotingsjaar 1967 bedragen 4 miljard, d.w.z. minder dan 2 % van de oorspronkelijke begroting goedgekeurd tot een bedrag van 221,1 miljard. Dit percentage is het laagst sinds de tweede wereldoorlog.

De bijkredieten die gevraagd worden om de schuldvorderingen met betrekking tot vorige dienstjaren te dekken, belopen 2,7 miljard; dit is een belangrijk bedrag wegens het feit dat in 1967 aanzienlijke achterstallen moesten betaald worden in de landbouw en de sociale sectoren.

De ontvangsten van 1967, oorspronkelijk geraamd op 220,8 miljard, werden herschat op 223,4 miljard.

Rekening houdend met de kredietannuleringen, die redelijkerwijze mogen worden geraamd op 2 miljard, zal de begroting voor 1967 dus waarschijnlijk in evenwicht worden gesloten.

De weerslag van de vertraging van de economische expansie op de gevraagde bijkredieten is bijzonder belangrijk. Zo belopen de gevraagde bijkredieten voor hulp aan de steenkolenindustrie en voor de werkloosheidsvergoedingen respectievelijk 693 en 1.070 miljoen, hetgeen betekent dat zij alléén reeds de opbrengst overtreffen van de verschillende fiscale maatregelen die in het kader van de bijzondere machten zijn getroffen, welke opbrengst geraamd wordt op 1,4 miljard voor 1967.

**B. Budget ordinaire pour 1968.**

Le budget ordinaire pour 1968 est déposé à 240,6 milliards pour les recettes et 240,7 milliards pour les dépenses, c'est-à-dire pratiquement en équilibre. Il est en accroissement de 19,7 milliards, soit 8,9 % sur le budget voté de 1967 et de 15,7 milliards, soit 7 % sur le budget de 1967 ajusté.

Ces taux sont inférieurs au taux d'accroissement moyen du budget de l'Etat pendant les dix dernières années, qui atteint 9,75 %. Mais il convient, pour les apprécier, de ne pas perdre de vue le fait que le budget de 1968 comporte une augmentation exceptionnelle des crédits à l'agriculture de 2,8 milliards, résultant principalement de l'application de la politique agricole arrêtée dans le cadre de la Communauté économique européenne. Sans cette augmentation, le taux d'accroissement du budget de 1968 par rapport au budget voté de 1967, n'atteindrait que 7,5 %, pourcentage nettement inférieur au taux annuel moyen de 9,75 % de la période 1957-1967.

Outre les 2,8 milliards destinés à la politique agricole, l'accroissement des dépenses est imputable pour une grande partie à une série de charges qui sont à considérer comme inéluctables : croissance de la dette publique (+ 4 milliards), incidence de la hausse des prix (3,2 milliards), application de la loi du 16 mars 1964 sur le Fonds des Communes (1,3 milliard), subventions à l'Office national de l'Emploi (0,6 milliard), subventions aux charbonnages (+ 0,8 milliard), subventions versées à la S.N.C.B. (+ 0,6 milliard), augmentation du budget de l'Education nationale (3,3 milliards).

Les perspectives économiques, sur la base desquelles le projet de budget de 1968 a été établi, escomptent un accroissement du produit national brut de l'ordre de 6 % à prix courants (3 % pour l'accroissement en volume et 3 % résultant de la hausse des prix). Elles supposent donc un certain redressement de l'activité économique en 1968.

Compte tenu du franchissement prévisible de l'indice 134,75, le projet de budget de 1968 a d'ores et déjà été établi au coefficient 122,5. En outre, il comporte un crédit provisionnel de 800 millions qui doit permettre de faire face aux dépenses à résulter d'un éventuel dépassement de l'indice 137,50.

Le projet de budget contient également une provision globale pour la programmation sociale dans le secteur public.

**C. Budget extraordinaire pour 1968.**

Les engagements contractés en 1966 et les engagements prévus pour 1967 portent respectivement sur 39,2 milliards et 45,3 milliards, non compris, dans ce dernier montant, le marché relatif au remplacement des chars de combat.

Pour l'année 1968, les programmes d'engagements portent sur 52 milliards. L'effort intéressera surtout le secteur des Travaux publics, dont la part atteint presque 30 milliards, en y incorporant l'autoroute E 3

**B. Gewone begroting voor 1968.**

De ingediende gewone begroting voor 1968 bedraagt 240,6 miljard aan ontvangsten en 240,7 miljard aan uitgaven, d.w.z. dat zij praktisch in evenwicht is. Zij ligt 19,7 miljard of 8,9 % hoger dan de goedgekeurde begroting voor 1967 en 15,7 miljard of 7 % hoger dan de aangepaste begroting voor 1967.

Deze percentages zijn kleiner dan het gemiddelde stijgingspercentage van de staatsbegroting tijdens de laatste tien jaar, dat 9,75 % bereikt. Maar bij de beoordeling ervan mag niet uit het oog verloren dat de begroting voor 1968 een uitzonderlijke verhoging van kredieten voor de landbouw te zien geeft, ten bedrage van 2,8 miljard, die hoofdzakelijk voortspruit uit de toepassing van de landbouwpolitiek van de E.E.G. Zonder deze verhoging zou het stijgingspercentage van de begroting 1968 tegenover de goedgekeurde begroting voor 1967, geen 7,5 % bereiken, welk percentage heel wat lager ligt dan het gemiddelde percentage van 9,75 % voor de periode 1957-1967.

Behalve aan de 2,8 miljard voor de landbouwpolitiek, is de verhoging van de uitgaven voor een groot gedeelte toe te schrijven aan een reeks lasten die als onvermijdelijk moeten worden beschouwd : verhoging van de openbare schuld (+ 4 miljard), weerslag van de prijsstijgingen (3,2 miljard), toepassing van de wet van 16 maart 1964 op het Gemeentefonds (1,3 miljard), bijdragen aan de Nationale Dienst voor Tewerkstelling (0,6 miljard), toelagen aan de steenkolenmijnen (+ 0,8 miljard), toelagen aan de N.M.B.S. (+ 0,6 miljard), verhoging van de begroting van Nationale Opvoeding (3,3 miljard).

De economische verwachtingen op grond waarvan het voorstel van begroting voor 1968 werd vastgesteld, voorzien in een verhoging met 6 % van het bruto nationaal produkt tegen marktprijs (3 % voor de verhoging in volume en 3 % wegens prijsstijging). Men hoopt dus voor 1968 op een zeker herstel van de economische activiteiten.

Rekening houdend met de verwachte stijging van het indexcijfer boven 134,75 punten is het ontwerp van begroting voor 1968 reeds berekend op coëfficiënt 122,5. Het bevat bovendien een provisioneel krediet van 800 miljoen ter bestrijding van de uitgaven die het gevolg zouden zijn van een eventuele overschrijding van indexcijfer 137,50.

Het begrotingsontwerp bevat eveneens een globaal provisioneel krediet voor de sociale programmatie in de overheidssector.

**C. Buitengewone begroting voor 1968.**

De in 1966 aangegane verbintenissen en die welke voor 1967 gepland worden, bedragen respectievelijk 39,2 miljard en 45,3 miljard; in dit laatste bedrag is de koopovereenkomst betreffende de vervanging van de gevechtswagens niet begrepen.

Voor het jaar 1968 belopen de vastleggingsprogramma's 52 miljard. Deze inspanning slaat vooral op de sector Openbare Werken, waarvan het aandeel nagenoeg 30 miljard bedraagt, wanneer de E 3-auto-

et le Fonds des Routes, y compris les dépenses à financer par des moyens spéciaux.

Ceci représente en deux ans une majoration de 8,1 milliards ou + 38 % et témoigne de l'effort prévu par le Gouvernement pour réaliser un programme valable d'investissements.

Par ailleurs, soucieux de rencontrer certaines revendications concernant les investissements dans le domaine de l'agriculture, le Gouvernement a décidé de majorer de 100 millions les crédits d'engagement et de 50 millions les crédits de paiement prévus au chapitre extraordinaire du budget de l'Agriculture.

#### **D. Regroupement économique des opérations du pouvoir central.**

Le regroupement économique des opérations du Pouvoir central, qui fait l'objet de la quatrième partie de l'Exposé général, donne lieu à l'établissement de deux comptes : le compte des opérations courantes et le compte des opérations en capital. Le solde du premier de ces comptes est spécialement important puisqu'il indique l'épargne ou la désépargne du Pouvoir central, c'est-à-dire dans quelle mesure le Pouvoir central peut affecter des ressources courantes au financement de ses investissements et autres dépenses en capital ou s'il se trouve dans l'obligation de couvrir les dépenses courantes par l'emprunt.

Il ressort du tableau qui figure à la page 4 de la quatrième partie de l'Exposé général que le solde des opérations courantes est positif pour les trois années 1966, 1967 et 1968. Il s'établit comme suit :

1966 : + 3,9 milliards;

1967 : + 2,6 milliards, ce montant étant toutefois susceptible d'être favorablement influencé par les annulations de crédits estimées à quelque 2 milliards et dont il n'a pas été tenu compte;

1968 : + 9,4 milliards.

On constate donc une nette augmentation en 1968 par rapport aux deux années antérieures. Il importe de noter toutefois que les chiffres ne sont pas parfaitement comparables puisque l'estimation pour 1968 est faite sur base des crédits initiaux figurant au projet de budget, tandis que l'estimation pour 1967 est faite sur base des crédits ajustés et celle de 1966 sur base des engagements.

Néanmoins, on peut dire que ce résultat est extrêmement favorable compte tenu de l'influence du tassement conjoncturel sur le budget ordinaire.

Le regroupement économique fait clairement ressortir l'effort particulier fait par le Gouvernement dans le domaine des investissements. Les investissements directs du Pouvoir central, y compris ceux du Fonds des Routes et de l'E 3, du Fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat, ainsi que du Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités

snelweg en het Wegenfonds, met inbegrip van de met bijzondere middelen te financieren uitgaven, daarbij gerekend worden.

Dit vertegenwoordigt een verhoging met 8,1 miljard, of 38 % in twee jaar tijds, en getuigt van de inspanning die de Regering zich wil getroosten om een deugdelijk investeringsprogramma ten uitvoer te leggen.

Om sommige eisen in verband met de landbouw-investeringen te kunnen inwilligen, heeft de Regering beslist de in het buitengewoon hoofdstuk van de begroting voor Landbouw uitgetrokken vastleggingskredieten met 100 miljoen en de betalingskredieten met 50 miljoen te verhogen.

#### **D. Economische hergroepering van de verrichtingen van de centrale overheid.**

Voor de economische hergroepering van de verrichtingen van de centrale overheid, die het voorwerp uitmaakt van het vierde deel van de Algemene Toelichting, moeten twee rekeningen worden opgemaakt : de rekening der lopende verrichtingen en de rekening van de kapitaalsverrichtingen. Het saldo van eerstgenoemde rekening is bijzonder belangrijk, vermits aldus het sparen of het « ontsparen » van de centrale overheid wordt aangegeven, d.w.z. in welke mate de centrale overheid gewone uitgaven kan aanwenden voor de financiering van haar investeringen en andere kapitaalsuitgaven, dan wel of zij verplicht is de gewone uitgaven door leningen te dekken.

Uit de tabel op blz. 4 van het vierde deel van de Algemene Toelichting blijkt dat het saldo van de gewone verrichtingen voor de jaren 1966, 1967 en 1968 positief is. Dit saldo is het volgende :

1966 : + 3,9 miljard;

1967 : + 2,6 miljard, welk bedrag evenwel gunstig kan beïnvloed worden door de kredietannulaties, die op circa 2 miljard worden geraamd en waarmede geen rekening is gehouden;

1968 : + 9,4 miljard.

Ten opzichte van de vorige twee dienstjaren, is er dus een opmerkelijke verhoging in 1968. Er moet nochtans op gewezen worden dat de bedragen niet volledig kunnen vergeleken worden, vermits de raming voor 1968 gebeurde op grond van de aanvankelijke kredieten die in de ontwerp-begroting voorkomen, terwijl de raming voor 1967 steunde op de aangepaste kredieten en die voor 1966 op de vastleggingen.

Toch mag dit resultaat, gelet op de terugslag van de conjunctuurverslapping op de gewone begroting, uiterst gunstig genoemd worden.

Uit de economische hergroepering blijkt duidelijk de bijzondere inspanning, die de Regering zich op het vlak van de investeringen heeft getroost. De rechtstreekse investeringen van de centrale overheid, met inbegrip van de investeringen van het Wegenfonds en de E3-autosnelweg, van het Fonds voor Schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van

universitaires de l'Etat, s'élèvent, en effet, au total à 19,1 milliards de francs en 1966, à 24,2 milliards en 1967 et 29,6 milliards en 1968.

En 1968, on prévoit 4,3 milliards de dépenses pour l'achat de terrains et bâtiments, soit une augmentation de 60 % par rapport à 1966 (2,7 milliards).

Pour les constructions de bâtiments, l'accroissement entre 1966 et 1968 s'élève à 43 %. L'augmentation n'est pas moins marquée dans le secteur des travaux routiers et hydrauliques, pour lesquels il a été dépensé en 1966, 11,6 milliards de francs alors qu'en 1968, les crédits relatifs à cet objet sont arrêtés à 17,6 milliards.

L'octroi de crédits et de participations au secteur des entreprises accuse également une majoration considérable entre 1966 et 1968 (6,5 milliards et 9,9 milliards); il s'agit principalement de la modernisation des transports en commun dans les grandes villes, de la construction maritime et de la construction de logements.

#### E. Regroupement fonctionnel.

Il ressort du regroupement fonctionnel des opérations du Pouvoir central, qui figure également dans la quatrième partie de l'Exposé général, que la fonction la plus importante reste celle de l'*Enseignement et de la culture* à laquelle l'Etat consacre, en moyenne, 20 % de ses dépenses totales. En chiffres absolus, ceci représente 58,1 milliards de francs pour 1968 contre 53,9 milliards en 1967 et 49 milliards en 1966, soit un accroissement de 18 % entre 1966 et 1968.

Plus de 80 % de ces dépenses proviennent du budget de l'Education nationale qui atteint 44,7 milliards en 1968, soit une augmentation de 5,6 % par rapport au budget ajusté de 1967.

Le taux d'accroissement du budget de l'Education nationale n'a pu être contenu dans des limites aussi raisonnables que grâce à un certain ralentissement dans l'évolution démographique et surtout à l'action des deux Ministres de l'Education nationale.

L'effort de réduction du taux de croissance des dépenses poursuivi par ceux-ci, notamment au moyen d'une série de mesures prises dans le cadre des pouvoirs spéciaux, n'a toutefois pas porté préjudice à certains objectifs prioritaires pour lesquels les crédits restent en notable augmentation : enseignement spécial, bourses d'études, centre psycho-médico-sociaux, etc.

La fonction « *Communications* » occupe la deuxième place par ordre d'importance. Elle représente en 1968, 16 % des dépenses totales.

L'accroissement des dépenses comprises dans cette fonction atteint 31 % entre 1966 et 1968.

Quatre éléments importants exercent leur influence :

het Rijk, alsmede van het Fonds voor hoger-onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk, bedragen inderdaad in totaal 19,4 miljard frank in 1966, 24,2 miljard in 1967, en 29,6 miljard in 1968.

Voor 1968 wordt 4,3 miljard aan uitgaven uitgetrokken voor de aankoop van bouwgronden en gebouwen, d.i. een verhoging met 60 % ten opzichte van 1966 (2,7 miljard).

Voor het optrekken van gebouwen bedraagt de verhoging 43 % tussen 1966 en 1968. De verhoging is niet minder opvallend in de sector der wegen- en waterwerken, waarvoor in 1966 11,6 miljard frank werd besteed, terwijl de kredieten in 1968 op 17,6 miljard zijn vastgesteld.

Ook de kredieten en de aandelen in de sector van de ondernemingen wijst een aanzienlijke verhoging aan tussen 1966 en 1968 (6,5 miljard en 9,9 miljard); in hoofdzaak gaat het om de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote steden, de scheepsbouw en de bouw van woonegelegenheden.

#### E. Functionele hergroepering.

Uit de functionele hergroepering van de verrichtingen van de centrale overheid, die eveneens in het vierde deel van de Algemene Toelichting is opgenomen, blijkt dat de belangrijkste functie de « onderwijs- en cultuurfunctie » blijft, waarvoor het Rijk gemiddeld 20 % van zijn totale uitgaven besteedt. In absolute cijfers uitgedrukt, vertegenwoordigt dit 58,1 miljard frank voor 1968 tegenover 53,9 miljard in 1967 en 49 miljard in 1966, zegge een verhoging met 18 % tussen 1966 en 1968.

Meer dan 80 % van deze uitgaven zijn herkomstig uit de begroting van Nationale Opvoeding, die 44,7 miljard bedraagt in 1968, d.i. een verhoging met 5,6 % ten opzichte van de aangepaste begroting voor 1967.

Het stijgingspercentage van de begroting voor Nationale Opvoeding kon slechts dank zij een zekere vertraging van de demografische evolutie en vooral dank zij het optreden van de beide Ministers van Nationale Opvoeding binnen zulke redelijke perken worden gehouden.

Hun inspanningen om het stijgingspercentage van de uitgaven te beperken en inzonderheid de maatregelen die zij in het kader van de bijzondere machten hebben genomen, hebben nochtans niet geschaad aan sommige prioritaire doelstellingen, waarvoor de kredieten een kennelijke verhoging blijven aanwijzen : buitengewoon onderwijs, studiebeurzen, psycho-medisch-sociale centra, enz...

De functie « *Verkeerswezen* » bekleedt de tweede plaats in belangrijkheid. In 1968, vertegenwoordigt zij 6 % van de totale uitgaven.

De verhoging van de uitgaven voor deze functie bedraagt 31 % tussen 1966 en 1968.

Vier belangrijke factoren oefenden hierbij invloed uit :

### 1. Les communications routières.

a) Les dépenses du Fonds des Routes — non compris les amortissements des emprunts — passent de 7,6 milliards de francs en 1966 à 9,2 milliards en 1967 et à 12,4 milliards en 1968.

b) Pour l'Intercommunale E3, on note des paiements à concurrence de 2 milliards en 1966. Les prévisions de paiements s'élèvent à 5,3 milliards en 1967 et à 6,2 milliards en 1968.

c) La participation de l'Etat dans les investissements des Sociétés intercommunales de transport passe de 0,6 milliard en 1966 à 0,9 et 1,7 milliard en 1967 et 1968.

d) Pour le gros entretien des routes, il est prévu 1,5 milliard en 1968 contre 0,9 milliard en 1966.

### 2. Les communications ferroviaires.

Il s'agit principalement d'interventions en faveur de la S.N.C.B. figurant aux budgets des Communications et de la Dette publique. Elles s'élèvent à 10,1 milliards en 1966, 9,3 milliards en 1967 et 10 milliards en 1968. Les interventions dans le déficit d'exploitation diminuent à partir de 1967 de plus de 1 milliard, tandis que les participations en faveur du Fonds de renouvellement se maintiennent aux environs de 3 milliards de francs.

### 3. Les communications par eau.

Cette rubrique comprend principalement les dépenses d'investissement pour les ports et les cours d'eau, ainsi que les interventions en faveur de la construction navale. Pour les voies d'eau et les ports de mer, il est prévu en 1968, au titre II du budget des Travaux publics des crédits de paiement de 5,1 milliards. Les crédits pour la construction navale atteignent 0,9 milliard de francs en 1968 contre 0,4 milliard en 1966.

### 4. Les Postes.

Le déficit de l'Administration des Postes s'est maintenu en 1966 et 1967 à 3 milliards de francs. Pour 1968, on s'attend à une augmentation de 0,5 milliard, due en ordre principal à l'accroissement des charges de personnel.

La fonction « *Interventions sociales* » occupe la troisième place avec  $\pm 13 \%$  des dépenses totales. En chiffres absolus, les crédits prévus pour cette fonction en 1968 atteignent 37,5 milliards. L'accroissement par rapport à 1966 s'élève à 16 %.

On pourrait s'étonner de ce que le montant des crédits groupés sous la fonction « *Interventions sociales* » pour 1968 n'atteint que 37,5 milliards alors que le total des subsides à caractère social du budget de l'Etat figurant dans le tableau publié aux pages 56 et 57 de la première partie de l'Exposé général s'élève pour 1968 à 51,2 milliards.

### 1. De wegverbindingen.

a) De uitgaven van het Wegenfonds — zonder de afschrijvingen van de leningen — stijgen van 7,6 miljard frank in 1966 tot 9,2 miljard in 1967 en tot 12,4 miljard in 1968.

b) Voor de intercommunale E3 werd in 1966, 2 miljard uitbetaald. De geraamde betalingen belopen 5,3 miljard in 1967 en 6,2 miljard in 1968.

c) Het aandeel van de Staat in de investeringen van de Intercommunale maatschappijen voor vervoer stijgt van 0,6 miljard in 1966 tot 0,9 en 1,7 miljard in 1967 en 1968.

d) Voor het groot onderhoud van de wegen wordt 1,5 miljard uitgetrokken voor 1968, tegenover 0,9 miljard in 1966.

### 2. De spoorwegverbindingen.

Hier gaat het in hoofdzaak om bijdragen ten behoeve van de N.M.B.S., die op de begrotingen voor Verkeerswezen en voor de Rijksschuld voorkomen. Deze bijdragen belopen 10,1 miljard in 1966, 9,3 miljard in 1967 en 10 miljard in 1968. Van 1967 af vermindert de bijdrage in het exploitatietekort met meer dan 1 miljard, terwijl de Rijksaandelen ten behoeve van het Vernieuwingsfonds op circa 3 miljard frank behouden worden.

### 3. De verbindingen te water.

Deze rubriek omvat in hoofdzaak de investeringsuitgaven voor de havens en waterlopen, alsmede de bijdragen voor de scheepsbouw. Voor de waterwegen en de zeehavens komen voor 1968, in titel II van de begroting voor Openbare Werken, betalingskredieten voor ten bedrage van 5,1 miljard. De kredieten voor de scheepsbouw bedragen 0,9 miljard frank in 1968, tegenover 0,4 miljard in 1966.

### 4. De posterijen.

Het tekort van het Bestuur der Posterijen bleef in 1966 en 1967 onveranderd op het bedrag van 3 miljard frank. Voor 1968 wordt een verhoging van het tekort met 0,5 miljard verwacht, die in hoofdzaak aan de stijging van de personeelslasten te wijten is.

De functie « *Sociale Bijdragen* » bekleedt de derde plaats met  $\pm 13 \%$  van de totale uitgaven. In absolute cijfers uitgedrukt, bedragen de voor deze functie in 1968 uitgetrokken kredieten 37,5 miljard. Ten opzichte van 1966 is er 16 % verhoging.

\* Men zou er zijn verwondering over kunnen uitspreken dat de kredieten, die onder de functie « *sociale bijdragen* » voor 1968 gegroepeerd werden, slechts 37,5 miljard bedragen, terwijl het totaal van de toelagen met sociale inslag van de rijksbegroting, volgens de tabel die op de bladzijden 56 en 57 van het eerste deel van de Algemene Toelichting is afgedrukt, voor 1968 51,2 miljard bedraagt.

Cette différence provient de ce que les subventions à caractère social sont réparties entre diverses fonctions dont les principales sont :

Interventions sociales, Santé publique et Logement.

L'année 1968 sera une année très importante dans le secteur social, puisqu'elle verra l'entrée en vigueur, à la fois du statut social des indépendants et de l'arrêté royal n° 50 sur la restructuration du régime de pensions des salariés.

Ce dernier arrêté prévoit le regroupement, au sein d'un Office national des pensions pour travailleurs salariés des différents services de pensions de salariés existant à l'heure actuelle. Il fixe à 6 milliards la subvention de l'Etat au nouveau régime.

De son côté, le statut social des indépendants groupe, au sein d'un Office national de la sécurité sociale pour travailleurs indépendants, l'Office national des pensions et certains services de l'Office national des allocations familiales pour travailleurs indépendants. Par ailleurs, il réduit le nombre des organismes assureurs agréés et uniformise les critères d'assujettissement et les bases de calcul des cotisations, entraînant de la sorte d'appréciables économies en matière de frais de gestion.

Les dépenses de « *Défense nationale* » passent de 27 milliards en 1966 à 31 milliards en 1967, pour retomber à 28,5 milliards en 1968.

L'accroissement par rapport à 1966 se situe principalement dans le secteur des investissements et reflète l'effort poursuivi en vue du rééquipement de l'armée. Le budget ordinaire, fixé à 17,9 milliards pour 1968, est par contre en réduction de 780 millions par rapport au budget ajusté de 1967, le plan de restructuration de nos forces armées devant permettre une notable réduction des effectifs.

Les dépenses pour l'« *Industrie, le Commerce et les Classes moyennes* » augmentent de plus de 50 % par rapport à 1966. Cet accroissement résulte principalement de l'évolution des subsides à l'industrie charbonnière, qui passent de 2,8 milliards en 1966 à 4 milliards en 1968, et de l'effort fait par le Gouvernement pour résorber le fléchissement conjoncturel. Les dépenses qui seront effectuées en 1968, dans le cadre du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, sont estimées à 4,7 milliards.

Pour la fonction « *Agriculture* », la progression des dépenses est la suivante :

8,1 milliards en 1966,

9,1 milliards en 1967,

11,1 milliards en 1968.

Le budget ordinaire de l'Agriculture, fixé à 6,6 milliards, est en augmentation de 83 % par rapport au budget voté de 1967. Cet énorme accroissement des dépenses traduit les répercussions, sur le plan financier, de la politique agricole arrêtée dans le cadre de la C.E.E. : contribution au F.E.O.G.A. : 2 milliards — subvention pour couvrir le déficit du Fonds agricole : 1.972 millions.

Dit verschil vloeit voort uit het feit dat de toelagen met sociale inslag over verschillende functies gespreid zijn, waarvan de voornaamste de volgende zijn :

Sociale bijdragen, Volksgezondheid en Huisvesting.

Het jaar 1968 zal een belangrijk jaar zijn voor de sociale sector, ten gevolge van de inwerkingtreding van het sociaal statuut der zelfstandigen, enerzijds, en van het koninklijk besluit n° 50 op de herstructurering van de pensioenregeling voor werknemers, anderzijds.

Dit besluit voorziet in de hergroepering, in een Rijksdienst voor pensioenen voor werknemers, van de verschillende thans bestaande pensioendiensten voor werknemers. Het bepaalt de rijkssubsidie voor de nieuwe regeling op 6 miljard.

Van zijn kant groepeerde het sociaal statuut der zelfstandigen de Rijksdienst voor de pensioenen en sommige diensten van de Rijksdienst voor kinderbijlagen voor zelfstandigen in een Rijksdienst voor sociale verzekeringen voor zelfstandigen. Voorts wordt het aantal erkende verzekeringsinstellingen verminderd en worden eenvormige criteria ingevoerd voor de bijdragen en de berekeningsgrondslag van de bijdragen; hierdoor konden aanmerkelijke besparingen worden verkregen op het gebied van de beheerskosten.

De uitgaven voor « *Landsverdediging* » gaan van 27 miljard in 1966 naar 31 miljard in 1967 en dalen opnieuw tot 28,5 miljard in 1968.

De vermeerdering ten opzichte van 1966 ligt hoofdzakelijk in de sector der investeringen en wijst op de inspanning voor de heruitrusting van het leger. De gewone begroting die voor 1968 op 17,9 miljard werd vastgesteld, werd daarentegen met 780 miljoen verminderd ten opzichte van de aangepaste begroting voor 1967, daar het plan tot herstructurering van onze strijdkrachten een aanzienlijke vermindering van de getalsterkte moet mogelijk maken.

De uitgaven voor « *Nijverheid, Handel en Middenstand* » stijgen met meer dan 50 % ten opzichte van 1966. Deze stijging vloeit voornamelijk voort uit de evolutie van de subsidies voor de steenkolenijverheid, die van 2,8 miljard in 1966 zijn gestegen tot 4 miljard in 1968, en uit de inspanning van de Regering om de conjunctuurdaling op te vangen. De uitgaven die in 1968 zullen worden verricht in het kader van het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie, worden op 4,7 miljard geraamd.

Voor de sector « *Landbouw* » ziet de stijging van de uitgaven er uit als volgt :

8,1 miljard in 1966,

9,4 miljard in 1967,

11,1 miljard in 1968.

De gewone begroting voor Landbouw die op 6,6 miljard werd vastgesteld, is met 83 % gestegen ten opzichte van de goedgekeurde begroting voor 1967. Deze enorme vermeerdering van de uitgaven is de weerslag, op financieel gebied, van het landbouwbeleid dat werd bepaald in het kader van de E.E.G. : bijdrage voor het E.O.G.F.L. : 2 miljard — subsidie voor de dekking van het tekort van het Landbouwfonds : 1.972 miljoen.

Les dépenses de la fonction « *Justice et Police* » accusent une augmentation de 25 % entre 1966 et 1968, en raison principalement de l'effort particulier fait en faveur de la protection de la jeunesse.

La fonction « *Logement* » présente l'évolution suivante :

2,9 milliards en 1966,  
3,8 milliards en 1967 et  
3,6 milliards en 1968.

La diminution observée au cours de l'année 1968 s'explique par les nouvelles modalités de financement des primes à la construction d'habitations sociales, entrées en vigueur le 3 avril 1967, et dont l'incidence, sur les données budgétaires, est de 0,4 milliard.

On note, d'autre part, une hausse de 1 milliard des subsides accordés aux sociétés nationales de construction à titre d'intervention dans leurs charges d'intérêts et d'amortissements d'emprunts.

Les dépenses pour la fonction « *Santé publique* » augmentent fortement au cours des trois années considérées : elles passent de 2,9 milliards de francs en 1966 à 4,8 milliards en 1967 et 6 milliards en 1968. L'accroissement concerne surtout les interventions dans la gestion des hôpitaux, ainsi que dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les administrations locales auprès du Crédit communal pour le financement de constructions et de travaux en matière d'hôpitaux et d'hygiène publique.

Le tableau ci-dessous indique le pourcentage d'accroissement des crédits figurant au budget de 1968 par rapport aux réalisations 1966 pour les diverses fonctions susdites :

| Fonction                                      | En millions de francs |        | Pourcentage d'accroissement |
|-----------------------------------------------|-----------------------|--------|-----------------------------|
|                                               | 1966                  | 1968   |                             |
| Enseignement et Culture                       | 48.984                | 58.109 | 18,63 %                     |
| Communications . . .                          | 35.490                | 46.702 | 31,59 %                     |
| Interventions sociales . .                    | 32.189                | 37.531 | 16,60 %                     |
| Défense nationale . . .                       | 27.068                | 28.605 | 5,67 %                      |
| Industrie, Commerce et Classes moyennes . . . | 7.181                 | 11.365 | 58,26 %                     |
| Agriculture . . . . .                         | 8.083                 | 11.125 | 37,63 %                     |
| Justice et Police . . . .                     | 6.054                 | 7.461  | 23,24 %                     |
| Logement . . . . .                            | 2.919                 | 3.585  | 22,82 %                     |
| Santé publique . . . . .                      | 2.909                 | 5.982  | 105,71 %                    |

Quant au pourcentage du total des dépenses que représente chacune des fonctions pour les années 1966, 1967 et 1968, il figure à la page 19 de la 1<sup>re</sup> partie de l'Exposé général.

#### F. Budget et trésorerie.

##### 1. Limite du budget global de 1968.

Il paraît utile de rappeler sur quelles bases et dans quelles limites le Gouvernement a estimé devoir déter-

De uitgaven voor de sector « *Justitie en Politie* » stijgen van 1966 tot 1968 met 25 % voornamelijk ten gevolge van de bijzondere inspanning die werd gedaan ten behoeve van de jeugdbescherming.

De sector « *Huisvesting* » is geëvolueerd als volgt :

2,9 miljard in 1966,  
3,8 miljard in 1967 en  
3,6 miljard in 1968.

De vermindering voor het jaar 1968, kan worden verklaard door de nieuwe regeling inzake de financiering van de bouwpremies voor sociale woningen, die op 3 april 1967 in werking is getreden en waarvan de weerslag op de begroting 0,4 miljard bedraagt.

Anderzijds stelt men een stijging van 1 miljard vast voor de subsidies aan de nationale bouwmaatschappijen, bij wijze van tegemoetkoming in hun lasten voor rente en aflossing van leningen.

De uitgaven voor de sector « *Volksgezondheid* » zijn tijdens de drie beschouwde jaren aanzienlijk toegenomen : zij stijgen van 2,9 miljard frank in 1966 tot 4,8 miljard in 1967 en 6 miljard in 1968. Deze stijging komt vooral voort van de tegemoetkomingen in het beheer van de hospitalen en in de lasten voor aflossing van de leningen die de plaatselijke besturen bij het Gemeentekrediet hebben aangegaan voor de financiering van bouwwerken en werken voor hospitalen en openbare hygiëne.

De onderstaande tabel geeft het stijgingspercentage aan van de kredieten op de begroting van 1968, ten opzichte van de werkelijke uitgaven in 1966 voor de verscheidene onderstaande sectoren :

| Sector                                      | In miljoenen franken |        | Stijgingspercentage |
|---------------------------------------------|----------------------|--------|---------------------|
|                                             | 1966                 | 1968   |                     |
| Onderwijs en Cultuur . .                    | 48.984               | 58.109 | 18,63 %             |
| Verkeerswezen . . . . .                     | 35.490               | 46.702 | 31,59 %             |
| Sociale uitkeringen . . .                   | 32.189               | 37.531 | 16,60 %             |
| Landsverdediging . . . .                    | 27.068               | 28.605 | 5,67 %              |
| Nijverheid, Handel en Middenstand . . . . . | 7.181                | 11.365 | 58,26 %             |
| Landbouw . . . . .                          | 8.083                | 11.125 | 37,63 %             |
| Justitie en Politie . . . .                 | 6.054                | 7.461  | 23,24 %             |
| Huisvesting . . . . .                       | 2.919                | 3.585  | 22,82 %             |
| Volksgezondheid . . . . .                   | 2.909                | 5.982  | 105,71 %            |

Het percentage van de totale uitgaven voor iedere sector over de jaren 1966, 1967 en 1968 wordt aangegeven op blz. 19 van het vierde deel van de Algemene Toelichting.

#### F. Begroting en thesaurie.

##### 1. Grens van de globale begroting voor 1968.

Het lijkt ons nuttig te herhalen op welke grondslagen en binnen welke grenzen de Regering gemeend

miner le volume global des dépenses (ordinaires, extraordinaires et Fonds des Routes) pour 1968.

Dans le souci de modérer l'appel à l'épargne et d'éviter le recours à un financement exagéré à court terme, il a été considéré que l'impasse globale pour 1968 devrait être contenue dans des limites compatibles avec un accroissement net de la dette publique de l'ordre de 21 à 22 milliards.

Partant de cette limite d'accroissement net de la dette publique, les objectifs ci-après ont été retenus :

1. Equilibre de l'ordinaire, en acceptant un niveau de recettes impliquant une certaine amélioration de la tendance conjoncturelle par rapport à 1967;

2. Limitation à 37,6 milliards du montant des engagements pour investissements publics (Etat plus Fonds des routes).

A cela s'ajoutent 2,2 milliards d'engagements supplémentaires qui pourront être contractés par le Fonds des Routes, compte tenu des moyens spéciaux de financement résultant de la possibilité pour le Fonds d'émettre des effets commerciaux.

L'ensemble du programme d'engagements pour investissements sera ainsi porté à 39,8 milliards, dont 10 % sont considérés comme conditionnels et ne seraient engagés qu'en fonction de l'évolution de la conjoncture et du marché des capitaux.

3. Fixation à 4,2 milliards du montant des avances et participations, les dépenses sur garanties Congo étant de l'ordre de 1 milliard.

Les prévisions de décaissements à résulter du programme décrit ci-dessus s'établissent à environ 40 milliards.

Les amortissements prévus au budget de la dette publique étant de 18,7 milliards, l'accroissement net de la dette serait ainsi de l'ordre de 21 à 22 milliards.

A noter qu'en 1968, il n'y aura pas d'échéances intercalaires d'emprunts antérieurs. Par contre, deux emprunts viennent à échéance finale pour un total de 10,4 milliards.

Pour faire face à l'ensemble des décaissements à résulter de ce programme, il faudra donc procéder à des prélèvements bruts de l'ordre de 50 milliards, dont 29,1 milliards sont en fait des restitutions au marché des capitaux sous forme d'amortissements (18,7 milliards) ou sous forme de remboursements aux échéances finales (10,4 milliards).

Un tel prélèvement brut n'est pas hors de portée puisqu'il aura été atteint en 1967, sous forme d'émissions publiques d'emprunts consolidés.

## 2. Politique de la dette publique.

### 1. Types d'emprunts.

#### a) Emprunts indexés.

A cet égard, le Gouvernement a longuement exposé à la Commission des Finances de la Chambre les rai-

heeft het globaal volume van de uitgaven (gewone, buitengewone en Wegenfonds) voor 1968 te moeten vaststellen.

Om het beroep op het spaarwezen te beperken en een overdreven financiering op korte termijn te vermijden, meende men dat het globaal tekort voor 1968 binnen bepaalde grenzen diende te worden gehouden, die verenigbaar zijn met een netto-stijging van de overheidsschuld met 21 à 22 miljard.

Uitgaande van deze netto-aangroeilimiet hebben wij de onderstaande doeleinden vooropgesteld :

1. Evenwicht van de gewone begroting op een bedrag aan ontvangsten dat een zekere verbetering van de conjunctuurbeweging ten opzichte van 1967 veronderstelt;

2. Beperking van het bedrag der vastleggingen voor openbare investeringen (Staat + Wegenfonds) tot 37,6 miljard.

Daar komen nog 2,2 miljard verbintenissen bij, die door het Wegenfonds kunnen worden aangegaan, rekening houdend met de speciale financieringsmiddelen welke voortvloeien uit de mogelijkheid die het Fonds heeft om handelseffecten uit te geven.

Het gehele programma der vastleggingen voor investeringen zal aldus worden vermeerderd tot 39,8 miljard, waarvan 10 % voorwaardelijk, die slechts vastgelegd zullen worden in functie van de conjunctuur en de kapitaalmarkt.

3. Vaststelling van het bedrag van de voorschotten en participaties op 4,2 miljard, waarbij de uitgaven op Kongo-garanties 1 miljard bedragen.

De uitgaven die op grond van het hiervoren bedoelde programma zullen moeten worden gedaan, worden op ongeveer 40 miljard geraamd.

Daar de in de rijksschuldbegroting opgenomen aflossingen 18,7 miljard bedragen, zal de netto-aangroei van de rijksschuld aldus 21 à 22 miljard belopen.

Op te merken valt dat in 1968 geen tussentijdse vervaldagen van vroegere leningen voorkomen. Maar twee leningen lopen ten einde voor een totaal bedrag van 10,4 miljard.

Om het hoofd te bieden aan de gezamenlijke kas-uitgaven welke uit dat programma zullen voortvloeien, zal men dus een bruto som van 50 miljard moeten opnemen, waarvan 29,1 miljard in feite teruggaven aan de kapitaalmarkt zijn in de vorm van aflossingen (18,7 miljard) ofwel in de vorm van terugbetalingen op de eindvervaldag (10,4 miljard).

Een dergelijke bruto-opneming is niet onmogelijk vermits ze in 1967 zal bereikt worden in de vorm van openbare uitgaven van geconsolideerde leningen.

## 2. Rijksschuldbeleid.

### 1. Leningtypen.

#### a) Leningen gekoppeld aan het indexcijfer.

De Regering heeft aan de Kamercommissie voor de Financiën omstandig gezegd waarom ze geen formule

sons pour lesquelles il ne pouvait accepter de formule impliquant l'indexation des emprunts d'Etat ou l'octroi à ceux-ci d'avantages fiscaux.

#### b) Dette en monnaies étrangères.

Le recours à cette forme d'emprunt a été modéré en 1967.

Certes, à première vue, la dette libellée en monnaies étrangères, a progressé au cours des dix premiers mois de 6,2 milliards. En fait, la progression n'est que de 400 millions si l'on tient compte de ce qu'une augmentation de 5,8 milliards de certificats en devises correspond à une diminution de certificats dits «swap» représentatifs de francs belges. Ces certificats, souscrits antérieurement par les banques, avaient comme contrepartie des devises empruntées par celle-ci à leurs correspondants étrangers.

Si l'aisance de trésorerie actuelle se maintient, une réduction de la dette étrangère peut se concevoir, à brève échéance.

#### c) Emprunts consolidés.

En fait, la plus large part de notre endettement au cours de 1967 aura été contractée en emprunts consolidés.

Les émissions lancées cette année ont reçu un très large accueil de la part des investisseurs. J'en veux pour preuve la clôture anticipée au 11 octobre de la souscription publique, ouverte du 2 au 17 octobre, de l'emprunt de 10 milliards — 1967-1974-1982. La durée de l'emprunt avait cependant été allongée.

La tendance à la baisse des taux d'intérêt vient de se traduire à l'occasion de l'émission de l'emprunt du Fonds des Routes actuellement en cours et dont les taux accusent une baisse de 0,25 % par rapport au dernier emprunt d'Etat.

### 2. Importance relative de la dette publique.

L'importance relative de la dette publique, au cours des dernières années, a été en décroissant par rapport au produit national brut. Elle représentait pour les années 1959 à 1961 environ 70 % de ce produit, ce pourcentage était d'environ 65 % en 1963, 57,7 % pour 1965 et pour 1968, sur base des hypothèses économiques admises pour cette dernière année, il se situerait aux environs de 54 %.

Cette relation indique que la pression exercée par la dette publique sur le produit national tend à s'atténuer.

### 3. Affectation de la dette.

Ce point est essentiel. Il concerne la « contrepartie » de la dette publique.

Il est incontestable qu'un accroissement déterminé de l'endettement ne peut être apprécié de la même manière dans le cas où il couvre une partie importante des dépenses de consommation ou, au contraire, des dépenses d'investissements.

kon aanvaarden waarbij Staatsleningen aan het indexcijfer gekoppeld worden of fiscale voordelen genieten.

#### b) Schuld in vreemde munt.

Soortgelijke lening werden in 1967 weinig opgenomen.

Weliswaar is de in vreemde munt luidende schuld op het eerste gezicht tijdens de eerste tien maanden met bijna 6,2 miljard gestegen, maar feitelijk bedraagt de stijging slechts 400 miljoen indien men rekening houdt met het feit dat een stijging met 5,8 miljard van de certificaten in deviezen overeenstemt met een daling van de zogeheten « swap »-certificaten die Belgische franken vertegenwoordigen. De tegenwaarde van deze certificaten, waarop vroeger door de banken werd ingeschreven, bestond uit deviezen die de banken ontleenden aan hun buitenlandse correspondenten.

Indien de huidige gunstige toestand van de thesaurie aanhoudt, mag binnenkort een vermindering van de buitenlandse schuld worden verwacht.

#### c) Geconsolideerde leningen.

In feite zal onze in 1967 ontstane schuld grotendeels uit geconsolideerde leningen bestaan.

De uitgften van 1967 werden door de investeerders zeer gunstig onthaald. Dit blijkt o.m. duidelijk uit de vervroegde afsluiting per 11 oktober van de openbare inschrijving op de lening van 10 miljard — 1967-1974-1982 die opengesteld was van 2 tot 17 oktober. De looptijd van de lening was nochtans verlengd.

De dalingstendens van de rentevoeten is onlangs tot uiting gekomen bij de lopende uitgifte van de lening van het Wegenfonds, waarvan de rentevoet 0,25 % lager is dan die van de jongste staatslening.

### 2. Betrekkelijke omvang van de rijksschuld.

De betrekkelijke omvang van de rijksschuld in verhouding tot het bruto nationaal produkt is tijdens de jongste jaren afgenomen. De rijksschuld bedroeg voor de jaren 1959 tot 1961 ongeveer 70 % van dit produkt, tegenover ongeveer 65 % in 1963 en 57,7 % voor 1965. Voor 1968, zou die verhouding volgens de desbetreffende economische hypothesen zowat 54 % belopen.

Uit die verhouding blijkt dat de druk van de rijksschuld op het nationale produkt verkleint.

### 3. Aanwending van de schuld.

Dit punt is van wezenlijk belang. Het is de « tegenprestatie » van de rijksschuld. De stijging van de schuldenlast mag niet op dezelfde wijze worden beoordeeld wanneer er een belangrijk deel van de verbruiksuitgaven mede wordt betaald, als wanneer er investeringsuitgaven mede geschieden.

A cet égard, l'évolution des dépenses du budget extraordinaire et du Fonds des Routes (en faisant abstraction des dépenses de la Défense nationale), est significative.

En 1963 par exemple, ces dépenses étaient de l'ordre de 21 milliards, nous prévoyons qu'elles seront d'environ 35 milliards en 1968.

On constate une progression des dépenses de l'espace de 14 milliards en 5 ans, alors que l'accroissement de la dette publique serait sensiblement du même ordre de grandeur en 1968 qu'en 1963, en chiffres absolus, c'est-à-dire d'une moindre importance relative en 1968 qu'en 1963.

### 3. Evolution de la trésorerie.

La situation de trésorerie s'est améliorée assez sensiblement au cours des derniers mois, le Trésor a même disposé d'un solde créateur auprès de la Banque nationale de Belgique.

Pour l'ensemble du mois d'octobre, l'encours journalier moyen des avances auprès de l'Institut d'émission a été inférieur à 3 milliards alors que pour les années antérieures, cet encours oscillait constamment entre 8 et 9 milliards.

Cette situation trouve sa source dans diverses causes :

Fondamentalement, il existe aujourd'hui dans l'économie belge un état de liquidité qui peut, par certains côtés, être mis en rapport avec le ralentissement de l'activité économique. Dans une telle circonstance, les intermédiaires financiers (publics et privés), moins sollicités de faire du crédit à l'industrie, souscrivent spontanément des bons du Trésor.

Fondamentalement aussi, mais pour une part difficilement mesurable, il y a, sur l'état de la trésorerie, l'effet d'une gestion budgétaire volontairement prudente et exacte.

Mais on doit aussi faire la part des circonstances immédiates :

L'on peut citer :

- l'encaissement du produit d'un emprunt d'Etat;
- la coïncidence de cet encaissement avec certains paiements anticipés d'impôts.

Au total, ce changement — toujours précaire — de la situation de trésorerie ne demande pas à être revêtu d'une signification exagérée.

Il serait cependant anormal qu'il n'en soit pas fait mention ici.

### III. DISCUSSION.

Pour plus de facilité et de clarté, votre rapporteur a cru bon de grouper par sujets traités, les questions, demandes de renseignements et observations formulées par les différents membres et de les faire suivre immédiatement des réponses et explications données par le Gouvernement.

In dit verband is de evolutie van de uitgaven op de buitengewone begroting en het Wegenfonds (de uitgaven voor Landsverdediging terzijde gelaten) van grote betekenis.

In 1963 bijvoorbeeld bedroegen die uitgaven 21 miljard en we voorzien dat ze in 1968 nagenoeg 35 miljard zullen belopen.

Die uitgaven zijn in vijf jaar met 14 miljard gestegen, terwijl de verhoging van de rijksschuld in absolute cijfers voor 1968 nagenoeg dezelfde zal zijn als voor 1963, hetgeen relatief gezien minder is voor 1968 dan voor 1963.

### 3. Evolutie van de Thesaurie.

De toestand van de Thesaurie is de laatste maanden merkkelijk verbeterd. Er was zelfs een creditsaldo bij de Nationale Bank van België.

Voor de gehele maand oktober bleef het daggemiddelde van de voorschotten van het Uitgifte-instituut beneden 3 miljard, waar dit gemiddelde tijdens de vorige jaren voortdurend schommelde tussen 8 en 9 miljard.

Deze toestand is het gevolg van het feit dat in de Belgische economie thans fundamenteel een liquiditeitstoestand heerst die op bepaalde punten verband houdt met de vertraging van de economische bedrijvigheid. In zulke omstandigheden tekenen de (openbare en private) tussenpersonen spontaan in op schatkistbons, omdat er minder vraag is naar krediet voor de nijverheid.

Een andere fundamentele, maar enigszins moeilijk te schatten factor, is de invloed van het opzettelijk voorzichtig en nauwkeurig budgettair beleid op de thesaurietoestand.

Maar men moet ook rekening houden met de onmiddellijke oorzaken.

Deze zijn o.m. :

- de inning van de opbrengst van een staatslening;
- de gelijktijdige inning van die ontvangsten met sommige vooruitbetaalde belastingen.

Alles samen genomen moet aan deze steeds wankelende verbetering van de thesaurietoestand geen overdreven betekenis worden gehecht.

Doch het ware abnormaal er hier geen melding van te maken.

### III. BESPREKING.

Gemakkelijkheids- en duidelijkheidshalve heeft uw verslaggever gemeend er goed aan te doen de vragen van de verschillende leden, hun verzoeken om inlichtingen en hun opmerkingen, per onderwerp te groeperen en onmiddellijk daarna de antwoorden en toelichtingen van de Regering te laten volgen.

### A. Economies réalisées dans le cadre des pouvoirs spéciaux.

Un membre demande la liste chiffrée des économies budgétaires réalisées dans le cadre des pouvoirs spéciaux.

Le Ministre répond qu'il n'est pas toujours possible de chiffrer les économies à résulter des mesures prises dans le cadre des pouvoirs spéciaux. De plus, lorsque des chiffres peuvent être cités, ceux-ci sont des estimations forcément approximatives.

Sous cette réserve, les économies budgétaires ci-après ont été réalisées dans le cadre des pouvoirs spéciaux :

1. L'arrêté royal n° 50 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés a permis de consolider la réduction des subventions de l'Etat qui avait été opérée à titre provisoire depuis 1966. L'économie budgétaire est de : 1.066 millions.

2. La réduction du nombre des organismes assureurs agréés et le regroupement de services au sein des organismes centraux de sécurité sociale réalisés par l'arrêté royal n° 38 organisant le statut social des travailleurs indépendants, a permis une économie de frais d'administration estimée à : 200 millions.

3. L'arrêté royal n° 66, qui a supprimé l'Œuvre nationale des victimes des accidents du travail, dont les avoirs et les attributions ont été repris par la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, a entraîné une économie de : 26 millions.

4. L'article 23 introduit dans la loi du 16 mars 1954, relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, par l'arrêté royal n° 4, a permis de fixer le budget de l'assurance maladie-invalidité pour 1967 à un niveau inférieur de 900 millions aux prévisions initiales, ce qui représente une réduction de la subvention de l'Etat de : 300 millions.

5. Par application des arrêtés royaux n° 25 et 26 relatifs à la mobilité du personnel de certains services publics et des membres des Forces armées, les crédits ordinaires de la Défense nationale ont pu être réduits de : 700 millions.

6. enfin, dans le domaine de l'Education nationale, les arrêtés de pouvoirs spéciaux ont permis les économies suivantes :

a) arrêté royal n° 24 dérogeant à la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire : 800 millions;

b) arrêté royal n° 36 modifiant les lois sur l'enseignement moyen et sur l'enseignement technique : 7,5 millions.

### A. Besparingen in het raam van de bijzondere machten.

Een lid vraagt een becijferde lijst van de besparingen die in het kader van de bijzondere machten op de begroting werden verwezenlijkt.

De Minister antwoordt dat het niet altijd mogelijk is de besparingen verkregen door de maatregelen in het kader van de bijzondere machten, in cijfers uit te drukken. Bovendien moeten de cijfers die kunnen worden verstrekt, noodzakelijkerwijze als benaderende ramingen worden beschouwd.

Onder dit voorbehoud werden in het kader van de bijzondere machten de volgende besparingen verwezenlijkt :

1. Het koninklijk besluit n° 50 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers heeft het mogelijk gemaakt de vermindering van de rijks-subsidies te consolideren die in 1966 voorlopig werd bereikt. De besparing op de begroting beloopt 1.066.000.000 frank.

2. De vermindering van het aantal erkende verzekeringsinstellingen en de hergroepering van de diensten in de centrale organen voor sociale zekerheid, tot stand gebracht door het koninklijk besluit n° 38 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, heeft een besparing aan beheerskosten mogelijk gemaakt, die kan worden geraamd op 200.000.000 frank.

3. Het koninklijk besluit n° 66 waarbij het Nationaal Werk voor de Arbeidsslachtoffers wordt afgeschaft, waarvan het vermogen en de bevoegdheden werden overgedragen aan de Steun- en Voorzorgskassen behoeve van door arbeidsongevallen getroffen, heeft een besparing mogelijk gemaakt van 26.000.000 frank.

4. Het nieuwe artikel 23 dat door het koninklijk besluit n° 4 werd ingevoegd in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, heeft het mogelijk gemaakt de begroting van de ziekte- en invaliditeitsverzekering voor 1967 vast te stellen op een bedrag dat 900 miljoen lager ligt dan de aanvankelijke ramingen, wat een vermindering van de rijkssubsidie met 300.000.000 frank betekent.

5. Door de koninklijke besluiten n° 25 en 26 betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten en van de leden van de krijgsmacht, konden de gewone kredieten voor landsverdediging worden verminderd met 700.000.000 frank.

6. Op het gebied van Nationale Opvoeding, ten slotte, hebben de besluiten in het kader van de bijzondere machten de volgende besparingen mogelijk gemaakt :

a) koninklijk besluit n° 24 ter afwijking van de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie : 800.000.000 frank;

b) koninklijk besluit n° 36 houdende wijziging van de wetten op het middelbaar en het technisch onderwijs : 7.500.000 frank;

## c) arrêtés royaux non numérotés :

- 18 avril 1967 : remboursement des bourses d'études : 14.000.000 de francs;
- 18 avril 1967 : normes pour l'organisation des cours facultatifs : 10.650.000 francs;
- 18 avril 1967 : nombre d'éducateurs dans l'enseignement de l'Etat : 20.160.000 francs;
- 23 mai 1967 : accès aux cours techniques et professionnels et fonctionnement de ces cours : 17.850.000 francs;
- 23 mai 1967 : durée des prestations pour les travaux de cuisine, de restaurant et d'entretien : 9.000.000 de francs.
- 20 juillet 1967 : cours à option dans l'enseignement moyen normal et technique : 6.000.000 de francs.
- 10 novembre 1967 : durée des prestations pour le service du chauffage et le transport des élèves : 2.400.000 francs.

Il va de soi que ces chiffres ne donnent pas une idée complète des économies réalisées au moyen des mesures prises dans le cadre des pouvoirs spéciaux, l'incidence financière de certaines mesures étant impossible à évaluer actuellement. Il pense notamment aux dispositions concernant :

- le contrôle des organismes d'intérêt public;
- la mobilité du personnel;
- le contrôle de l'utilisation des subventions;
- la lutte contre la fraude fiscale;
- la fusion de certains parastataux.

L'effort d'assainissement des finances publiques doit, d'ailleurs, porter essentiellement non sur une réduction des dépenses toujours très difficilement réalisables, mais sur une réduction du rythme d'accroissement des dépenses. Pour ce faire, les initiatives de nature à entraîner des dépenses nouvelles doivent être strictement limitées. C'est dans ce sens surtout que le Gouvernement a fait porter et devra faire porter encore, dans l'avenir, son effort.

Le Ministre fait remarquer que les chiffres qu'il a cités ne correspondent pas exactement à ceux qui figurent dans le rapport de M. Scheyven : ceux-ci concernent toutes les économies réalisées par l'actuel Gouvernement, tandis que ceux figurant à la liste ci-dessus ont trait uniquement aux économies réalisées dans le cadre des arrêtés de pouvoirs spéciaux.

## B. Crédit prévisionnel pour l'évolution de l'index.

Un membre croit déceler une contradiction entre le chiffre de 800 millions dont parle la synthèse (page 12) de l'Exposé général (crédit prévisionnel en vue de pouvoir faire face au franchissement de l'indice 137,50) et la quatrième partie de l'Exposé général

## c) niet-genummerde koninklijke besluiten :

- 18 april 1967 : terugbetaling van de studie-beurzen : 14.000.000 frank;
- 18 april 1967 : normen voor de organisatie van facultatieve cursussen : 10.650.000 frank;
- 18 april 1967 : aantal opvoeders in het rijks-onderwijs : 20.160.000 frank;
- 23 mei 1967 : toelating tot de technische en beroepsleergangen en werking van deze leergangen : 17.850.000 frank;
- 23 mei 1967 : duur van de prestaties voor keukens-, restaurant- en onderhoudswerken : 9.000.000 frank;
- 20 juli 1967 : keuzevakken in het middelbaar, normaal en technisch onderwijs : 6.000.000 frank;
- 10 november 1967 : duur van de prestaties voor de stookdienst en leerlingenvervoer : 2.400.000 frank.

Het spreekt vanzelf dat deze cijfers geen volledig beeld geven van de besparingen die verkregen werden door middel van de maatregelen in het kader van de bijzondere machten, daar de financiële weerslag van sommige maatregelen op dit ogenblik onmogelijk kan worden geraamd. Hij denkt o.m. aan de maatregelen met betrekking tot :

- de controle op de instellingen van openbaar nut;
- de mobiliteit van het personeel;
- de controle op het gebruik van de subsidies;
- de bestrijding van de belastingontduiking;
- de samensmelting van sommige parastatale instellingen.

De sanering van de overheidsfinanciën moet trouwens hoofdzakelijk gericht zijn, niet op een vermindering van de uitgaven, wat altijd moeilijk is, maar op een vermindering van het groeitempo van de uitgaven. Daarom moeten de initiatieven die nieuwe uitgaven kunnen met zich brengen, streng worden beperkt. Het is vooral daarop dat het streven van de Regering gericht is en ook in de toekomst zal gericht zijn.

De Minister merkt op dat de door hem vermelde cijfers niet geheel overeenstemmen met die welke opgenomen zijn in het verslag van de h. Scheyven : deze laatste hebben betrekking op alle besparingen die door de huidige Regering zijn tot stand gebracht, terwijl die welke in de hierboven staande lijst zijn opgenomen, uitsluitend betrekking hebben op de besparingen verkregen in het kader van de besluiten op de bijzondere machten.

## B. Provisioneel krediet voor de ontwikkeling van het indexcijfer.

Een lid meent een tegenstrijdigheid op te merken tussen het bedrag van 800 miljoen waarvan melding wordt gemaakt in de synthese (blz. 12) van de Algemene Toelichting (provisie met het oog op de stijging van het indexcijfer boven coëfficiënt 137,50) en in

(page 5), où il est question d'un crédit provisionnel de 1,4 milliard pour l'application des accords de programmation sociale.

Il regrette que ces montants ne soient pas répartis entre les différents budgets au lieu d'être groupés, une fois dans le budget du Premier Ministre, une autre fois dans celui des Finances.

Il craint que les montants prévus pour 1968 soient insuffisants pour faire face aux conséquences de la hausse de l'index.

Le Ministre répond que les montants de 800 millions et de 1,4 milliard sont deux postes différents : indexation de toutes les échelles de traitement des agents de l'Etat d'une part, programmation sociale d'autre part.

Entre le franchissement d'un seuil de l'index et le moment où les traitements sont augmentés, il se produit toujours un décalage de trois mois. Le Gouvernement prévoit que si le seuil de 137,50 venait à être dépassé, ce ne serait pas avant le milieu de 1968. Trois mois après, la hausse se déclencherait. Cette hausse entraînerait une dépense supplémentaire d'environ 200 millions par mois. Le montant de 800 millions prévu au budget de 1968 suffirait donc pour couvrir les dépenses supplémentaires de 4 mois.

#### C. Marché des capitaux.

Un membre craint qu'avec la hausse des taux d'intérêt, la charge de la Dette publique devienne extrêmement lourde.

Le Ministre répond que la hausse des taux d'intérêt semble avoir été freinée. Le dernier emprunt du Fonds des Routes accuse même une baisse de taux de 0,25 francs. Pour le court terme, la baisse est manifeste. Pour le moyen terme, cette baisse semble s'annoncer.

Par ailleurs, le précompte permet de récupérer une partie de la hausse du taux d'intérêt.

\*  
\*\*

Un membre croit que par suite de la hausse du taux d'intérêt en Angleterre, consécutive à la dévaluation de la livre sterling, il y aura un drainage de capitaux vers ce pays.

Le Ministre espère que ce déplacement de capitaux sera très limité.

#### D. Détaxation du chef de « mécénat ».

Un membre demande quel est le montant des réductions d'impôts accordées à des contribuables à l'occasion de dépenses de mécénat.

Le Ministre répond que les statistiques actuelles ne permettent pas de déterminer les détaxations en matière de dépenses de « mécénat ».

het vierde deel van de Algemene Toelichting (blz. 5) waar sprake is van een provisioneel krediet van 1,4 miljard voor de toepassing van de akkoorden inzake sociale programmatie.

Hij betreurt het dat deze bedragen niet over de verschillende begrotingen worden gespreid, in plaats van nu eens op de begroting van de Eerste-Minister, dan weer op die van Financiën te worden uitgetrokken.

Hij vreest dat de voor 1968 begrote bedragen ontoereikend zullen zijn om het hoofd te bieden aan de gevolgen van de stijging van het indexcijfer.

De Minister antwoordt dat de bedragen van 800 miljoen en 1,4 miljard twee verschillende posten zijn : de indexering van al de weddeschalen van de rijksambtenaren, enerzijds, de sociale programmatie, anderzijds.

Tussen het ogenblik waarop een drempel van het indexcijfer wordt overschreden en dat waarop de wedden worden verhoogd ligt altijd een tijdsverschil van drie maanden. De Regering voorziet dat indien de drempel van 137,50 zou worden overschreden, dit niet zal gebeuren vóór medio 1968. Drie maanden later zou de verhoging dan van kracht worden. Deze verhoging zou een bijkomende uitgave van nagenoeg 200 miljoen per maand met zich brengen. Het bedrag van 800 miljoen dat in de begroting voor 1968 is uitgetrokken, zou derhalve voldoende zijn om de bijkomende uitgaven gedurende vier maanden te betalen.

#### C. Kapitaalmarkt.

Een lid vreest dat de verhoging van de rentevoet een aanzienlijke verzwaring van de last van de Rijksschuld tot gevolg zal hebben.

De Minister antwoordt dat de stijging van de rentevoeten blijkbaar afgeremd is. De laatste lening van het Wegenfonds geeft zelfs een daling van het percentage met 0,25 te zien. Voor kortlopend geld is de daling duidelijk waar te nemen; deze daling schijnt zich ook door te zetten op half lange termijn.

Daarbij maakt de voorheffing het mogelijk een gedeelte van de verhoging van de rentevoet weer op te vangen.

\*  
\*\*

Een lid meent dat de verhoging van de rentevoet in Engeland na de devaluatie van het Pond Sterling, tot gevolg zal hebben dat kapitalen naar dat land zullen toevloeien.

De Minister hoopt dat deze kapitaalstroom zeer beperkt zal blijven.

#### D. Belastingonthefving voor het « mecenaat ».

Een lid vraagt hoeveel belastingvermindering aan de belastingplichtigen wordt verleend uit hoofde van mecenaatsuitgaven.

De Minister antwoordt dat de huidige statistieken het niet mogelijk maken te bepalen hoeveel deze belastingonthefving bedraagt.

Il faut dire que c'est justement le propre des mesures fiscales prises dans d'autres buts que la fiscalité, que de ne pouvoir être contrôlées quant à leur coût réel, à moins de dépouiller systématiquement les 3.000.000 de déclarations aux impôts sur les revenus.

Cependant, lorsque l'administration sera en mesure d'activer l'utilisation des ordinateurs, elle ne manquera pas de mettre tout en œuvre pour réaliser des statistiques plus détaillées qui permettraient de donner des renseignements tels que ceux demandés. Ces statistiques seraient donc réalisées en marge de celles provenant de l'Institut National des Statistiques.

#### **E. Relation entre la Dette publique et l'impasse de trésorerie.**

Un membre ne croit pas que la distinction entre budget ordinaire et budget extraordinaire ait encore une utilité. Ce qui importe, c'est de connaître le déficit global d'un budget.

Se référant aux tableaux figurant pages 27 et 31 de l'Exposé général du budget, il demande quel est le montant de l'impasse globale à la fin juillet.

Le Ministre répond que le tableau figurant à la page 27 donne les différents éléments concourant à l'impasse globale qui s'élève, y compris les opérations du Fonds des Routes à 21,3 milliards pour les sept premiers mois de 1967.

Le tableau figurant page 31 qui, sous la rubrique 3, reproduit le même montant de 21,3 milliards, tend à montrer la liaison qui existe entre cette impasse et l'accroissement net de la dette publique.

La principale différence entre ces deux grandeurs réside dans les dépenses d'amortissement de la dette publique, 9,3 milliards; les autres éléments se compensent en l'occurrence.

Pour simplifier on peut dire que l'impasse 21,3 milliards moins les amortissements 9,3 milliards = l'accroissement net de la dette : 12 milliards.

#### **F. Blocage du recrutement dans les services publics.**

Un membre aimerait savoir si le Gouvernement compte lever le blocage du recrutement décrété dans la déclaration gouvernementale.

Le Ministre répond qu'il ne peut être question, à l'heure actuelle, d'assouplir les règles concernant le blocage du recrutement. Toute demande de recrutement émanant des différents ministères, est soumise à l'autorisation du Ministre des Finances. En 1968, il y aura, toutefois, un recrutement de 500 agents pour la constitution d'un cadre provisoire qui doit préparer la mise en application en Belgique de la T.V.A. La tâche de ce cadre consistera principalement à étudier les possibilités d'application de la nouvelle taxe aux différents secteurs économiques ainsi qu'à coordonner les travaux d'approche entre l'administration des Contributions directes et celle des Douanes et Accises.

\*  
\*\*

Het zijn juist de belastingmaatregelen genomen met andere doeleinden dan de fiscaliteit, die niet op hun werkelijke kostprijs kunnen worden gecontroleerd, tenzij men de drie miljoen belastingaangiften stelselmatig zou gaan nazien.

Maar wanneer de administratie een ruimer gebruik zal kunnen maken van computers, zal zij zeker alles in het werk stellen om meer gedetailleerde statistieken te hebben, die het mogelijk zullen maken soortgelijke gegevens te verstrekken. Deze statistieken zouden dus een aanvulling vormen van die welke het Nationaal Instituut voor de Statistiek verstrekt.

#### **E. Verband tussen Rijksschuld en Schatkisttekort.**

Een lid vindt dat het onderscheid tussen gewone en buitengewone begroting geen nut meer heeft. Van belang is alleen dat men het globaal tekort op de begroting kent.

In verband met de tabellen op blz. 27 en 31 van de Algemene Toelichting bij de begroting, vraagt hij hoeveel het globaal tekort per einde juli bedraagt.

De Minister antwoordt dat de tabel op blz. 27 de verschillende elementen van het globale tekort aangeeft dat, met inbegrip van de verrichtingen van het Wegenfonds, 21,3 miljard belooft voor de eerste zeven maanden van 1967.

De tabel op blz. 31 die onder rubriek 3 hetzelfde bedrag van 21,3 miljard vermeldt, strekt om het verband aan te tonen tussen dit tekort en de netto-stijging van de Rijksschuld.

Het voornaamste verschil tussen beide vloeit voort uit de uitgaven voor de delging van de Rijksschuld : 9,3 miljard; de anderen elementen zijn ongeveer gelijk.

Samengevat kan worden gezegd dat het tekort van 21,3 miljard min de delging van 9,3 miljard gelijk is aan de netto-stijging van de schulden : 12 miljard.

#### **F. Wervingsstop in de overheidsdiensten.**

Een lid wenst te weten of de Regering voornemens is de in de regeringsverklaring afgekondigde wervingsstop op te heffen.

De Minister antwoordt dat er op dit ogenblik geen sprake kan van zijn de regels betreffende de wervingsstop te versoepelen. Iedere vraag om nieuw personeel vanwege de verschillende ministeries, is onderworpen aan de machtiging van de Minister van Financiën. In 1968 zullen echter 500 ambtenaren worden aangeworven voor de samenstelling van een voorlopig kader dat de toepassing van de B.T.W. in België moet voorbereiden. De taak van dit kader zal er hoofdzakelijk in bestaan de mogelijke toepassing van de nieuwe belasting op de verschillende takken van bedrijf na te gaan en de samenwerking tussen het Bestuur van de Directe Belastingen en dat van Douanen en Accijnzen te coördineren.

\*  
\*\*

Le même membre demande quelles sont les nominations de personnel effectuées au Fonds des Constructions scolaires depuis l'avènement du Gouvernement actuel.

Le Ministre répond que les mouvements de personnel au Fonds des Constructions scolaires et parascolaires de l'Etat ont fait l'objet de différentes questions parlementaires auxquelles le Gouvernement a réservé des réponses tout à fait détaillées au bulletin des questions et réponses.

Il renvoie à ces réponses :

— Sénat — Session ordinaire 1966-1967, n° 47 du 24 octobre 1967, question n° 195 de M. Jorissen, pages 1.333 et 1.334;

— Chambre des Représentants — Bulletin du 24 octobre 1967 — question n° 150 de M. Lacroix, pages 2.094 et 2.095.

### **G. Salaires, pensions et autres charges du personnel des services publics.**

Un membre signale que les dépenses de consommation qui concernent les salaires, les pensions et les autres charges sociales du personnel des services publics passent de 47,4 milliards en 1967, à 50,3 milliards en 1968. Le Gouvernement explique cette augmentation (page 5 de la 4<sup>e</sup> partie de l'Exposé général) par :

- l'incidence de la hausse générale des prix;
- l'application des accords de programmation sociale;
- l'augmentation des effectifs dans certains services.

Quelle est l'incidence budgétaire de chacun de ces éléments ?

Le Ministre répond que ces dépenses passent de 47,4 milliards en 1967 à 50,3 milliards en 1968. L'augmentation est donc de 2,9 milliards. Elle résulte principalement des trois causes citées dans le document. L'effet de chacune d'elles peut être évalué comme suit :

#### *A. Effets de la hausse de l'index.*

Les 47,4 milliards de dépenses de 1967 représentent des rémunérations établies à raison de 117,5 % des salaires de base pendant 5 mois, et à raison de 120 % pendant 7 mois, soit en moyenne à 119 %.

Les dépenses de 1968 sont évaluées sur la base de 122,5 % des salaires de base. En appliquant la proportion 122,5/119 aux dépenses de 1967 (47,4 milliards), on obtient 49 milliards exactement. Donc ce mouvement de l'index intervient dans l'augmentation pour  $49,0 - 47,4 = 1,6$  milliard.

D'autre part, dans la provision de 0,8 milliard pour une nouvelle augmentation de l'index, les rémunérations directes absorberont la moitié environ, soit 0,4 milliard, le reste étant réservé aux subventions-traitement et à certaines subventions indexées. Au total,

Hetzelfde lid vraagt welke benoemingen, sedert de ambtsaanvaarding van de huidige Regering werden verricht bij het Fonds voor Schoolgebouwen.

De Minister antwoordt dat inzake de personeelsbewegingen bij het Fonds voor Schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk verschillende parlementaire vragen zijn gesteld waarop de Regering omstandig heeft geantwoord in het Bulletin van Vragen en Antwoorden.

Hij verwijst naar die antwoorden :

— Senaat — Gewone zitting 1966-1967, n° 47 van 24 oktober 1967, vraag n° 195 van de h. Jorissen, blz. 1333 en 1334;

— Kamer van Volksvertegenwoordigers — Bulletin van 24 oktober 1967, vraag n° 150 van de h. Lacroix, blz. 2094 en 2095.

### **G. Lonen, pensioenen en overige personeelslasten in de overheidsdiensten.**

Een lid wijst erop, dat de verbruiksuitgaven aan lonen, pensioenen en andere sociale lasten voor het personeel van de overheidsdiensten gestegen zijn van 47,4 miljard in 1967 tot 50,3 miljard in 1968. De Regering verklaart die verhoging (blz. 5 van deel 4 van de Algemene Toelichting) door :

- de terugslag van de algemene prijsverhoging;
- de uitvoering van de overeenkomsten inzake sociale programmatie;
- de uitbreiding van de personeelssterkte in bepaalde diensten.

Wat is de terugslag van die verschillende factoren op de begroting ?

De Minister antwoordt, dat die uitgaven oplopen van 47,4 miljard in 1967 tot 50,3 miljard in 1968, dus met 2,9 miljard. Die verhoging is vooral te wijten aan de drie vermelde oorzaken. De terugslag van iedere factor kan ongeveer als volgt worden geraamd :

#### *A. Terugslag van de stijging van het indexcijfer.*

De 47,4 miljard uitgaven voor 1967 vertegenwoordigen bezoldigingen uitgekeerd tegen 117,5 % van de basislonen gedurende 5 maanden en tegen 120 % gedurende 7 maanden, gemiddeld dus tegen 119 %.

De uitgaven voor 1968 zijn begroot tegen 122,5 % van de basislonen. Door de formule  $122,5/119$  toe te passen op de uitgaven voor 1967 (47,4 miljard) komt men precies tot 49 miljard. De terugslag van het indexcijfer op de verhoging bedraagt dus  $49,0 - 47,4 = 1,6$  miljard.

Van de provisie van 0,8 miljard voor een nieuwe verhoging van het indexcijfer zullen de directe bezoldigingen ongeveer de helft of 0,4 miljard, opslorpen; het overige gedeelte ervan is bestemd voor de wedde-toelagen en sommige geïndexeerde tegemoetkomingen.

les effets de la hausse de l'index peuvent donc être arbitrés à  $1,6 + 0,4 = 2,0$  milliards.

#### B. Programmation sociale.

Une provision de 1,4 milliard est portée au budget de ce chef. La répartition de ce montant ne pourra être établie que lorsque les modalités de la nouvelle programmation auront été fixées. Ici aussi on peut estimer la part des rémunérations directes à la moitié environ, le reste devant aller aux subventions-traitement et à des catégories d'agents dont la rémunération ne figure pas au budget de l'Etat (Société Nationale des Chemins de Fer par exemple).

Cette cause d'augmentation aurait donc un effet évalué à 0,7 milliard.

#### C. Augmentation des effectifs.

Du reste de l'augmentation constatée, soit 0,2 milliard ( $2,9 - 2,0 - 0,7$ ), une fraction difficile à évaluer incombe aux promotions de grade et de traitement, et le reste à des extensions de cadre et d'effectifs.

A noter à cet égard que la provision de 150 millions disponible en 1967 pour les recrutements de cette année ne sera pas complètement utilisée.

#### H. Indexation des barèmes fiscaux.

Un membre demande comment le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget peut justifier le rejet de l'indexation des barèmes fiscaux, alors qu'en 1963, il en était partisan.

Le Ministre répond que le problème a été discuté notamment lors des travaux parlementaires relatifs à la loi du 31 mars 1967.

Les gouvernements précédents ont estimé qu'une indexation pure et simple aurait une incidence trop grave pour le budget de l'Etat.

C'est pourquoi, au lieu d'indexer les barèmes fiscaux, *l'on s'est toujours borné à les aménager quelque peu en faveur des contribuables modestes*. Cela s'est traduit par une modération des barèmes applicables aux revenus inférieurs à 160.000 francs. Cet aménagement limité a été réalisé par les lois des 21 décembre 1963, 21 décembre 1964 et 27 décembre 1965 pour les exercices fiscaux 1964 à 1967.

Lors de la discussion du budget des voies et moyens pour l'exercice 1967 il fut répondu à une question en ces termes : « Il convient de remarquer que la plus grande partie des dépenses de l'Etat fluctuent en fonction de l'indice des prix de détail et qu'il faut pouvoir les couvrir par des suppléments de recettes résultant elles-mêmes de l'augmentation des prix... Par ailleurs, les recommandations de la C.E.E. sont résolument opposées à toute nouvelle concession dans le domaine de l'indexation.

In totaal mag de terugslag van de verhoging van het indexcijfer dus worden geraamd op  $1,6 + 0,4 = 2,0$  miljard.

#### B. Sociale programmatie.

Hiervoor is op de begroting een provisie van 1,4 miljard uitgetrokken, die pas zal kunnen worden verdeeld nadat de modaliteiten van de nieuwe programmatie zullen zijn vastgesteld. Ook in dit geval mag het aandeel van de directe bezoldigingen op ongeveer de helft worden geraamd, waarbij het overige gedeelte is bestemd voor weddetoeelagen en voor het personeel waarvan de bezoldiging niet wordt aangerekend op de rijksbegroting (bv. de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen).

De terugslag van deze verhoging mag dus op 0,7 miljard worden geschat.

#### C. Uitbreiding van de personeelssterkte.

Van de resterende vermeerdering, nml. 0,2 miljard ( $2,9 - 2,0 - 0,7$ ), is een bezwaarlijk te schatten gedeelte bestemd voor wedde- en rangbevorderingen en het ander gedeelte voor de uitbreiding van het personeelskader en de personeelsbezetting.

Opmerkelijk is, in dit verband, dat de voor 1967 beschikbare provisie van 150 miljoen voor het in dienst nemen van personeel, in de loop van dat jaar niet zal worden opgebruikt.

#### H. Indexering van de belastingtarieven.

Een lid vraagt waarom de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting de indexering van de belastingtarieven verwerpt, hoewel hij in 1963 een voorstander ervan was.

De Minister antwoordt, dat het vraagstuk met name is besproken tijdens de parlementaire behandeling van de wet van 31 maart 1967.

Volgens de vorige regeringen zou een automatische indexering een te erge terugslag hebben op de rijksbegroting.

Om die reden heeft men de belastingtarieven niet geïndexeerd, doch zich steeds ertoe beperkt ze enigszins aan te passen ten gunste van de bescheiden belastingplichtigen. Dit heeft een aanpassing medegebracht van de tarieven voor de inkomens beneden 160.000 F. Die beperkte aanpassing is tot stand gebracht door de wetten van 24 december 1963, 24 december 1964 en 27 december 1965 voor de belastingjaren 1964 tot 1967.

Bij de bespreking van de rijksmiddelenbegroting voor 1967 is op een vraag het volgende antwoord gegeven : « Het grootste deel van de staatsuitgaven is rechtstreeks gebonden aan de fluctuaties van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen ... men moet ze kunnen dekken door bijkomende ontvangsten voortkomend van de stijging der prijzen ... De aanbevelingen van de E.E.G. zijn overigens resoluut gekant tegen iedere nieuwe toegeving op het gebied van de indexoppeeling ...

» Si l'aménagement des barèmes fiscaux coûte fort cher à l'Etat, son incidence pratique pour le bénéficiaire demeure, malgré tout, modeste. »

Cela vaut aussi pour l'exercice 1968.

Le budget de 1968 ne pourrait supporter une nouvelle amputation d'un minimum de 600 millions.

Le Ministre ajoute qu'il est vrai qu'il a lui-même demandé l'adaptation des barèmes fiscaux, mais il s'est toujours opposé à l'indexation automatique. En 1963, il a proposé que le Parlement délibère, chaque année, à l'occasion de la discussion des Voies et Moyens, de l'opportunité de procéder à un aménagement des barèmes, en connaissance de cause.

Faut-il rappeler que 1963 était une année de haute conjoncture ? Nous avions, à ce moment-là, des plus-values fiscales fort importantes qui, hélas, pour vous, pour nous et pour tout le monde, n'existent plus depuis que nous assumons la charge du gouvernement.

Il ne faut, par ailleurs, pas oublier que *pour l'exercice 1968 une certaine indexation a été réalisée*, par le fait de la non-application du décime à l'impôt des personnes physiques sur les revenus ne dépassant pas 500.000 francs.

En partant de l'idée que les impôts devaient être augmentés de 10 % pour assainir les finances de l'Etat, la loi a accordé indirectement une indexation partielle aux contribuables modestes et moyens qui est même supérieure à l'augmentation corrélatrice de l'index (122,51 en 1964).

*Les avantages sociaux qui ont été accordés par le Gouvernement sont bien plus intéressants pour les contribuables modestes.* Il n'est pas possible raisonnablement d'augmenter le paiement d'allocations sociales et de diminuer les impôts sans mettre en péril grave le budget de 1968.

#### **I. Précisions relatives au contenu du budget extraordinaire.**

Un membre s'étonne du peu d'indications données par l'Exposé général au sujet de l'objet et de l'importance des travaux qui pourront être exécutés au cours de l'année 1968.

Le Ministre répond que l'Exposé général donne, dans la première partie (page 72 et page 75), des aperçus des programmes respectivement en crédits d'engagement et en crédits de paiement. Dans la troisième partie, il donne, par département et par chapitre, les autorisations nouvelles d'engagement et d'ordonnement, pour 1968.

Dans une certaine mesure, les programmes sont davantage significatifs que les crédits quant à l'im-

» Bovendien kost de aanpassing van de belastingsschalen wel veel aan de Staat, maar de praktische uitwerking ervan voor de begunstigten blijft, alles samengenomen, eerder aan de geringe kant. »

Dat geldt ook voor het dienstjaar 1968.

De begroting voor 1968 zou een nieuwe aderlating van tenminste 600 miljoen niet kunnen verdragen.

De Minister zegt nog, dat hijzelf zich wel heeft uitgesproken voor de aanpassing van de belastingsschalen, doch zich steeds heeft verzet tegen de automatische indexering. In 1963 heeft hij voorgesteld, dat het Parlement ieder jaar bij de bespreking van de rijksmiddelenbegroting de wenselijkheid van een aanpassing van de schalen aan de hand van alle bekende gegevens zou nagaan.

Moet er worden aan herinnerd, dat 1963 een jaar van hoogconjunctuur was ? Wij beschikten toen over aanzienlijk grotere ontvangsten aan belastingen, wat jammer genoeg voor U, voor ons en voor iedereen niet meer het geval is sedert wij aan de regering zijn.

Men vergete overigens niet, dat voor het dienstjaar 1968 tot op zekere hoogte een indexering is verwezenlijkt ten gevolge van het feit dat de deciem op de personenbelasting niet is toegepast op inkomens tot 500.000 frank.

Gaat men ervan uit dat de belastingen met 10 % moesten worden verhoogd om de rijksfinanciën te saneren, dan heeft de wet aan de belastingplichtigen met kleine en middelgrote inkomens zijdelings een gedeeltelijke indexering toegestaan, die meer bedraagt dan de correlatieve verhoging van het indexcijfer (122,51 in 1964).

Voor de bescheiden belastingplichtigen zijn de door de Regering toegekende sociale voordelen veel belangrijker. Redelijkerwijs is het onmogelijk de sociale uitkeringen te verhogen en de belastingen te verminderen, zonder de begroting voor 1968 ernstig gevaar te doen lopen.

#### **I. Nadere gegevens betreffende de inhoud van de buitengewone begroting.**

Een lid is verbaasd dat de Algemene Toelichting zo weinig gegevens bevat met betrekking tot de aard en de omvang van de werken die in 1968 zullen worden uitgevoerd.

De Minister antwoordt dat de Algemene Toelichting in het eerste deel (blz. 72 en blz. 75) een overzicht geeft van de programma's in vastleggings- en in betalingskredieten. Het derde deel vermeldt, per departement en per hoofdstuk, welke nieuwe vastleggingen en ordonnancements voor 1968 zijn toegestaan.

Tot op zekere hoogte zeggen de programma's meer dan de kredieten over het belang van de werken, die

portance des travaux qui pourront être exécutés pendant le cours d'une année budgétaire (compte tenu des crédits reportés de l'année précédente). Cependant, ces programmes comportent nécessairement une certaine souplesse, c'est-à-dire une certaine marge d'imprécision, en manière telle que la ventilation par objet n'est vraiment significative que si l'on considère les crédits qui sont repris dans la troisième partie.

Dès lors, les renseignements donnés ci-après ont un caractère indicatif, spécialement en ce qui concerne les crédits de la Défense nationale.

#### I. — Crédits d'engagement.

Le total des autorisations nouvelles 1968 est de 21.830,3 millions contre 25.750,4 millions de crédits adaptés pour l'exercice 1967.

Ces crédits d'engagement sont ventilés comme suit :

##### Chapitre I<sup>er</sup>. — Dépenses extraordinaires de biens et de services (3.954,9 millions).

Les postes principaux sont :

Défense nationale (2.636,9 millions).

Travaux publics (1.287 millions) : dont

a) Travaux extraordinaires d'entretien des routes : 795 millions contre 730 en 1967;

b) Travaux extraordinaires d'entretien des voies d'eau : 367 millions contre 670 en 1967.

##### Chapitre II. — Transferts de revenus extraordinaires 25 millions (comme en 1967).

##### Chapitre III. — Transferts de capitaux (3.009,2 millions contre 2.830 millions en 1967).

Travaux publics (1.810 millions) : dont

Canal Gand-Terneuzen, Escaut maritime et liaison Escaut-Rhin : 1.300 millions.

##### Chapitre V. — Octroi de crédits et participations (5.810 millions).

Dont :

Communication (5.601,9 millions) : dont

— 1.291 millions à la S.N.C.B. (dont 3.300 millions de dotation pour le programme de renouvellement et de modernisation);

1.290 millions pour des travaux tendant à promouvoir et à moderniser les transports en commun dans les grandes agglomérations (semi-métro, etc.).

Travaux publics (172 millions) : dont

167 millions pour construction, transformation et adaptation de bâtiments destinés aux Postes.

in de loop van een begrotingsjaar zullen kunnen worden uitgevoerd (rekening houdend met de van het vorige jaar overgeboekte kredieten). Uiteraard noch tans vertonen die programma's enige soepelheid en enige speelruimte, zodat de indeling per post slechts echt van belang is als men rekening houdt met de kredieten die in het derde deel voorkomen.

De hieronder verstrekte gegevens zijn dus slechts aanwijzingen, vooral met betrekking tot de kredieten voor Landsverdediging.

#### I. Vastleggingskredieten.

Het totaal der nieuwe machtigingen 1968 bedraagt 21.830,3 miljoen tegenover 25.750,4 miljoen aangepaste kredieten voor het begrotingsjaar 1967.

Deze vastleggingskredieten zijn als volgt verdeeld :

##### Hoofdstuk I. — Buitengewone uitgaven voor goederen en diensten (3.954,9 miljoen).

De belangrijkste posten zijn :

Landsverdediging : (2.636,9 miljoen).

Openbare werken : (1.287 miljoen) waaronder :

a) buitengewone onderhoudswerken aan de wegen : 795 miljoen t.o.v. 730 in 1967;

b) buitengewone onderhoudswerken aan de waterwegen : 367 miljoen t.o.v. 670 in 1967.

##### Hoofdstuk II. — I. Buitengewone inkomensoverdrachten 25 miljoen (zoals in 1967).

##### Hoofdstuk III. — Vermogensoverdrachten (3.009,2 miljoen tegenover 2.830 miljoen in 1967).

Openbare Werken : (1.810 miljoen) waaronder :

Kanaal Gent-Terneuzen, Zeeschelde en Schelde-Rijnverbinding (1.300 miljoen).

##### Hoofdstuk V. — Kredietverlening en deelneming. (5.810 miljoen).

Waarvan :

Verkeerswezen : (5.601,9 miljoen) :

— 4.291 miljoen aan de N.M.B.S. (waarvan 3.300 dotatie aan hernieuwing en moderniseringsprogramma);

— 1.290 miljoen voor werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties (semi-metro, enz.).

Openbare Werken (172 miljoen) waaronder :

167 miljoen voor het bouwen, verbouwen en geschikt maken van gebouwen voor de Posten.

II. — *Crédits d'ordonnancement :*Chapitre I<sup>er</sup>. — *Dépenses extraordinaires de biens et de services.*

Dont :

*Défense nationale* (3.462 millions) :

Dépenses spécifiques et travaux d'entretien (399,4 millions).

Travaux militaires et achat de biens durables (3.062,6 millions).

*Travaux publics* (1.132 millions) :

Travaux extraordinaires d'entretien des routes (800 millions) ;

Travaux extraordinaires d'entretien des voies d'eau (242 millions) ;

Plans de développement et d'aménagement (74 millions).

Chapitre III. — *Transferts de capitaux* (10.462,1 millions).

Les postes principaux de ce chapitre sont :

*Agriculture* (382,6 millions) :

Remembrement : 189 millions ;

Voirie et service de l'hydraulique agricole (pouvoirs subordonnés) : 172,7 millions.

*N.B.* : Amendement : + 50 millions.

(Décision gouvernementale intervenue depuis le dépôt du budget des Voies et Moyens.)

*Communications* (861 millions) :

Régie des Voies aériennes : 181 millions.

Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la flotte commerciale et de la pêche maritime : 670 millions.

*Travaux publics* (6.478,8 millions) :*a)* Canal Gand-Terneuzen, Escaut maritime, liaison Escaut-Rhin (791 millions).*b)* Compte spécial de la Banque nationale à mettre à la disposition du Ministre de l'Education nationale (2.297,3 millions) en faveur des écoles de l'Etat.*c)* Fonds des constructions scolaires — écoles provinciales et communales (811 millions).*d)* Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — terrains industriels (1.199 millions) — assainissement des charbonnages (970 millions).*e)* Subventions aux pouvoirs publics subordonnés — Justice (130 millions).*f)* Démergement (108 millions).*Education nationale* (815 millions) :

Fonds des constructions de l'enseignement supérieur (800 millions).

II. — *Ordonnanceringskredieten :*Hoofdstuk I. — *Buitengewone uitgaven voor goederen en diensten.*

Waarvan voor :

*Landsverdediging* (3.462 miljoen) :

Specifieke uitgaven en onderhoudswerken (399,4 miljoen) ;

Militaire werken en aankoop van duurzame goederen : (3.062,4 miljoen).

*Openbare werken* (1.132 miljoen) :

Buitengewone onderhoudswerken aan de wegen : (800 miljoen) ;

Buitengewone onderhoudswerken aan de waterwegen : (242 miljoen) ;

Ontwikkelings- en aanlegplannen : (74 miljoen).

Hoofdstuk III. — *Vermogensoverdrachten* (10.462,1 miljoen).

Waarvan de belangrijkste posten zijn :

*Landbouw* (382,6 miljoen) :

Ruilverkaveling : 189 miljoen ;

Wegen en landelijke waterdienst (ondergeschikte machten) : 172,7 miljoen.

*N.B.* Amendement  $\pm$  50 miljoen, beslissing van de Regering sedert neerlegging van de begroting van de Rijksmiddelen).*Verkeerswezen* (861 miljoen) :

Regie der Luchtwegen : 181 miljoen ;

Fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij : 670 miljoen.

*Openbare Werken* (6.478,8 miljoen) :*a)* Kanaal Gent-Terneuzen, Zeeschelde. Schelde-Rijnverbinding (791 miljoen) ;*b)* Speciale rekening van de Nationale Bank ter beschikking te stellen van de Minister van Nationale Opvoeding (2.297,3) Rijksscholen ;*c)* Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (811 miljoen) ;*d)* Fonds voor economische expansie en regionale reconversie — industrieterreinen (1.199 miljoen) gezondmaking van de steenkolenvestigingen ( 970 miljoen) ;*e)* Subsidies aan ondergeschikte openbare besturen — Justitie (130 miljoen) ;*f)* Ontwatering (108 miljoen).*Nationale Opvoeding* (815 miljoen) :

Fonds voor hoger-onderwijsgebouwen (800 miljoen).

*Santé publique et Famille* (1.582,2 millions) :

a) Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (250 millions).

b) Equipement et grands travaux de réparation aux hôpitaux et aux instituts psychiatriques fermés — secteur privé et public (200 millions).

c) Subsidés au Fonds national du Logement (813 millions).

Chapitre IV. — *Investissements directs* :  
7.820,2 millions.*Gendarmerie* (232 millions) :

Achat de véhicules, de véhicules de combat et de munitions, d'armes, etc.

*Travaux publics* (6.932 millions) :

a) Acquisition de bâtiments (119 millions);

b) Acquisition de terrains en vue de travaux à effectuer aux cours d'eau, au littoral, etc. (200 millions);

c) Construction de bâtiments (1.543 millions);

d) Routes, travaux hydrauliques et autres (5.070 millions), dont 1.825 millions pour les cours d'eau et 1.362 millions pour les ports maritimes et le port autonome de Liège.

*Santé publique et Famille* (126 millions) :

Construction, le long du Canal Albert, d'un collecteur pour l'évacuation des eaux usées industrielles (110 millions).

Chapitre V. — *Octroi de crédits et participations* :  
7.648,9 millions.

Dont :

*Communications* : 6.269 millions, dont :

a) 4.545 millions à la S.N.C.B.;

b) 171 millions pour la construction de paquebots à moteur et de car-ferries pour la ligne Ostende-Douvres;

c) 1.549 millions pour des travaux en vue de l'amélioration et de la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations.

*Finances* : 780 millions, dont :

a) Participation de la Belgique à l'Association internationale de Développement : 275 millions;

b) Prêts à des états étrangers : 250 millions (aide mutuelle);

c) Quote-part de la Belgique dans le financement des prêts accordés à la Turquie par la Banque Européenne d'Investissement : 130 millions.

Chapitre VI. — *Divers* — 501,2 millions.

Dont 471,9 millions pour la Dette publique.

*Santé publique* : 673,7 millions, dont :

— un nouveau crédit de 160 millions en vue de la construction d'hôpitaux pour les universités libres;

*Volksgezondheid en Gezin* (1.582,2 miljoen) :

a) Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (250 miljoen);

b) Uitrusting en grote herstellingswerken van ziekenhuizen en gesloten psychiatrische inrichtingen private en publieke sector : (200 miljoen);

c) Toelagen aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting (813 miljoen).

Hoofdstuk IV. — *Directe investeringen*  
7.820,2 miljoen.*Rijkswacht* (232 miljoen) :

Aankoop van voertuigen, gevechtswagens en munitie, wapens, enz.

## Openbare Werken : (6.932 miljoen).

a) Aankoop van gebouwen (119 miljoen);

b) Aankoop van gronden met het oog op werken aan de waterlopen, de kust, enz. (200 miljoen);

c) Oprichting van gebouwen (1.543 miljoen);

d) Wegen, waterbouwkundige en andere werken (5.070 miljoen) waaronder voor de waterlopen 1.825 miljoen en voor de zeehavens en autonome haven van Luik (1.362 miljoen).

*Volksgezondheid en Gezin* (126 miljoen) :

Bouwen van een collector voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal (110 miljoen).

Hoofdstuk V. — *Kredietverlening en deelneming* : 7.648,9 miljoen.

Waarvan voor :

*Verkeerswezen* : 6.269 miljoen waarvan :

a) 4.545 miljoen aan de N.M.B.S.;

b) 171 miljoen voor het bouwen van motorpakketboten en carferries voor de lijn Oostende-Dover;

c) 1.549 miljoen voor werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties.

*Financiën* : 780 miljoen waarvan :

a) Lidmaatschap van België in de Internationale ontwikkelingsassociatie : 275 miljoen;

b) Leningen aan vreemde staten : 250 miljoen (wederzijdse steunverlening);

c) Deel van België in de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen : 130 miljoen.

Hoofdstuk VI. — *Diverse* : 501,2 miljoen.

Waarvan voor de Rijksschuld 471,9 miljoen.

*Volksgezondheid* (673,7 miljoen) waaronder :

— Nieuw krediet van 160 miljoen voor het bouwen van ziekenhuizen voor de vrije universiteiten;

— interventions de l'Etat dans la construction d'hôpitaux dans le secteur privé (150 millions);

— Société nationale des distributions d'eau (et pouvoirs subordonnés) : 180 millions.

*Agriculture* : 390,4 millions, dont :

— 144,5 millions pour le remembrement rural;

— 235,8 millions pour la voirie et l'hydraulique agricole (et pouvoirs subordonnés);

(Amendement : + 100 millions; décision gouvernementale intervenue depuis le dépôt du budget des Voies et Moyens).

*Tourisme* :

— promotion du tourisme social (50 millions);

— équipement touristique régional (70 millions).

Chapitre IV. — *Investissements directs (civils)*.  
(9.001,9 millions, contre 11.403 millions en 1967).

*Travaux publics* :

(8.240 millions) dont les postes les plus importants sont :

— acquisitions de bâtiments (100 millions, contre 260 en 1967);

— acquisition de terrains en vue de l'exécution de travaux aux voies hydrauliques, au littoral, aux ports de mer, etc. (375 millions, contre 431 en 1967);

— construction de bâtiments (centres administratifs, cité administrative des Communautés européennes, etc.) (1.972 millions);

— routes, travaux hydrauliques et autres (5.713 millions, contre 7.382 en 1967), dont :

pour les cours d'eau (2.514 millions);

pour le port de mer et le port autonome de Liège (1.060 millions).

#### J. Financement des travaux routiers.

Un membre constate que le Gouvernement crée toujours davantage de nouveaux organismes qui sont appelés à faire appel au marché des capitaux : le Fonds des Routes, l'intercommunale E3, l'intercommunale E5.

Quelles sont les répercussions exactes de la création de ces nouveaux organismes sur le marché des capitaux ? N'est-il pas à craindre que le financement du Fonds des Routes par le mécanisme du crédit commercial (émission d'effets de commerce) ait un effet inflatoire ?

Le Ministre répond que :

1. Le financement du Fonds des Routes par le mécanisme du crédit commercial (émission d'effets de commerce) ne peut être considéré comme ayant un caractère inflatoire.

— Staatstussienkomsten voor het bouwen van ziekenhuizen in de private sector (150 miljoen);

— Nationale Maatschappij Waterleidingen (en ondergeschikte besturen) (180 miljoen).

*Landbouw* (390,4 miljoen) waaronder :

— Ruilverkaveling (144,5 miljoen);

— Wegen en landelijke waterdienst (ondergeschikte machten) (235,8);

(+ 100 miljoen amendement; beslissing van de Regering sedert neerlegging van de Begroting der Rijksmiddelen).

*Toerisme* :

— Bevordering sociaal Toerisme (50 miljoen);

— Regionale toeristische uitrusting (70 miljoen).

Hoofdstuk IV. — *Directe investeringen (civiele)*  
(9.004,9 miljoen tegenover 11.403,0 in 1967).

Openbare Werken (8.240 miljoen) waarvan de belangrijkste posten zijn :

— Aankoop van gebouwen (100 miljoen t.o.v. 260 in 1967);

— Aankoop van gronden met het oog op werken aan de waterlopen, kust, zeehavens, enz. (375 miljoen t.o.v. 431 in 1967);

— oprichting van gebouwen (administratieve centra, administratieve wijk der Europese Gemeenschappen enz.) : 1.972 miljoen).

— Wegen, waterbouwkundige en andere werken : (5.713 miljoen t.o.v. 7.382 in 1967) waaronder :

voor waterlopen : (2.514 miljoen);

voor zeehavens en Autonome haven van Luik : (1.060 miljoen).

#### J. Financiering van de wegenwerken.

Een lid wijst erop dat de Regering steeds meer nieuwe instellingen in het leven roept die op de geldmarkt zijn aangewezen : het Wegenfonds, de Intercommunale E3, de Intercommunale E5.

Wat is de juiste weerslag van de oprichting van deze nieuwe instellingen op de geldmarkt ? Moet niet gevreesd worden dat de financiering van het Wegenfonds via het mechanisme van het handelskrediet (uitgifte van handelspapier) een inflatoire uitwerking zal hebben ?

De Minister antwoordt dat :

1. Men niet mag menen dat de financiering van het Wegenfonds via het mechanisme van het handelskrediet (uitgifte van handelspapier) noodzakelijkerwijze een inflatoire uitwerking zal hebben.

Etant mis en vigueur en une période d'affaiblissement conjoncturel, ce mécanisme jouera plutôt le rôle d'un élément correcteur du ralentissement de l'activité économique.

2. Le recours à des intercommunales pour assurer la réalisation de grands travaux publics n'est pas en soi de nature à augmenter les possibilités offertes par le marché des capitaux.

On doit toutefois observer que l'acceptation d'une telle formule est de nature à faciliter le financement des travaux en concrétisant dans l'esprit des souscripteurs aux emprunts de l'association l'intérêt direct que présente leur participation financière.

\* \*

Un membre demande si les amortissements du Fonds des Routes figurent au budget de la Dette publique.

Le Ministre répond affirmativement.

#### **K. Suppression du budget pour ordre.**

Un membre signale que 1968 sera la première année sans budget pour ordre. Comment le système fonctionnera-t-il désormais ?

Le Ministre répond que l'inscription des recettes affectées à des dépenses déterminées se fera désormais à une section particulière (titre IV) dans chaque budget.

Les buts de la réforme sont résumés aux pages 84 et 85 de l'Exposé général.

En ce qui concerne la gestion des dépenses à charge de ces fonds budgétaires, aucune modification fondamentale n'est intervenue : comme auparavant, des dépenses peuvent être faites à concurrence des ressources disponibles dans chacun des fonds.

De ce fait il peut se produire, comme auparavant, une accumulation de crédits disponibles, qui placeraient le Ministre des Finances devant des surprises désagréables lors de leur utilisation massive puisque les fonds sont confondus avec la Trésorerie générale de l'Etat.

Aussi, les services de la Trésorerie s'efforcent-ils de faire évaluer les besoins des fonds importants pour les mois à venir, et d'en tenir compte pour l'appréciation de la situation financière. Dans toutes les situations de trésorerie, par exemple, on substitue les dépenses réelles des fonds aux dépenses imputées sur le budget pour leur alimentation.

#### **L. Engagements pris par l'Etat en matière d'octroi de crédits au secteur privé.**

Un membre souhaite connaître l'encours des crédits assortis de la garantie de l'Etat et l'importance des risques courus par lui en ce domaine.

Doordat het precies in een periode van conjunctuurverzwakking wordt toegepast, zal dit mechanisme veeleer een stimulerende factor zijn om de vertraging van de economische bedrijvigheid tegen te gaan.

2. Het beroep op intercommunales om grote openbare werken uit te voeren op zichzelf genomen niet van die aard is dat het de mogelijkheden van de geldmarkt vergroot.

Toch moet opgemerkt worden dat het aanwenden van een dergelijke formule de financiering van de werken kan vergemakkelijken, doordat zij in de geest van hen die op de leningen van de intercommunale intekenen beter het rechtstreeks belang van hun financiële bijdrage doet uitschijnen.

\* \*

Een lid vraagt of de aflossingen van het Wegenfonds in de Rijksschuldbegroting worden opgenomen.

De Minister antwoordt hierop bevestigend.

#### **K. Afschaffing van de begroting voor orde.**

Een lid vestigt er de aandacht op dat 1968 het eerste jaar zonder begroting voor orde zal zijn. Hoe zal het stelsel voortaan werken ?

De Minister antwoordt dat de ontvangsten, die voor bepaalde uitgaven worden aangewend, voortaan in een bijzondere sectie (Titel IV) van elke begroting worden opgenomen.

De met deze hervorming nagestreefde doelstellingen zijn op de bladzijden 84 en 85 van de Algemene Toelichting samengevat.

Wat het beheer van de uitgaven ten laste van deze begrotingsfondsen betreft, is geen fundamentele wijziging ingetreden : zoals voorheen kunnen uitgaven verricht worden tot beloop van de in elk van de fondsen beschikbare gelden.

Zoals vroeger kan zulks aanleiding geven tot een opeenstapeling van beschikbare kredieten, waardoor de Minister van Financiën, ingevolge de massieve aanwending ervan, voor onaangename verrassingen kan komen te staan, vermits de fondsen met de Algemene Thesaurie van het Rijk vereenzelvigd worden.

De diensten van de Thesaurie spannen zich derhalve in om de grote geldbehoeften van de eerstvolgende maanden te ramen en om hiermede voor de beoordeling van de financiële toestand rekening te houden. Zo worden in alle toestandsopgaven van de Thesaurie, bijvoorbeeld, de werkelijke uitgaven van de fondsen opgegeven, in plaats van de uitgaven die tot stijging van deze fondsen op de begroting aangerekend worden.

#### **L. Verbintenissen van het Rijk in verband met het verlenen van kredieten aan de privé-sector.**

Een lid wenst het bedrag te kennen van de kredieten, die de rijkswaarborg genieten, alsmede de omvang van de risico's die het Rijk op dat gebied draagt.

Le Ministre répond que les engagements pris par l'Etat envers le secteur privé consistent presque exclusivement en l'octroi de sa garantie aux crédits consentis dans le cadre des lois reprises à l'intitulé des articles 61.02 et 61.03 du Budget (Dépenses ordinaires).

Exception faite de la législation sur le logement et sur les habitations moyennes, où la garantie de l'Etat porte sur une fraction de l'opération, les garanties données portent sur la totalité des crédits ouverts aux entreprises par les organismes et institutions de crédit agréés.

L'encours des crédits assortis de la garantie de l'Etat à la date du 30 septembre 1967, s'établit comme suit : (chiffres exprimés en millions de francs).

#### A. 1. Article 61.02 du Budget.

##### *Expansion économique.*

Loi du 17 juillet 1959, en ce compris les crédits consentis dans le cadre des anciennes lois abrogées du 7 août 1953, du 31 mai 1955 et du 17 juillet 1957 : 17.574 millions francs.

|                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| Loi du 18 juillet 1959 | : 6.603 millions francs. |
| Loi du 14 juillet 1966 | : 1.178 millions francs. |

##### *Universités et Institutions d'enseignement supérieur.*

|                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| Loi du 2 août 1960 | : 2.978 millions francs. |
|--------------------|--------------------------|

##### *O.N.I.G. et O.N.A.C.*

|                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| Loi du 8 août 1963 | : 495 millions francs. |
|--------------------|------------------------|

##### *Catastrophes naturelles.*

Loi du 22 mars 1965, sur la réparation des dommages causés par les inondations de décembre 1964 et janvier 1965 : 5,3 millions francs.

##### *Marine marchande.*

|                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| Loi du 23 août 1948 | : 3.037 millions francs. |
|---------------------|--------------------------|

##### *Logement.*

Arrêté-loi du 14 avril 1945 : P.M.

|                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| Loi du 8 mars 1954  | : 5.985 millions francs. |
| Loi du 27 juin 1956 | : P.M.                   |

#### 2. Article 61.03 du Budget.

##### *Industrie charbonnière.*

|                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| Loi du 12 juillet 1955 | : 1.961 millions francs. |
| Loi du 31 mai 1958     | : 276 millions francs.   |
| Loi du 17 juillet 1959 | : 305 millions francs.   |

Outre les crédits consentis dans le cadre des lois précitées, les charbonnages ont également bénéficié des crédits prélevés sur des fonds mis à la disposition de l'Etat, dans le cadre de l'aide « Marshall ».

De Minister antwoordt dat de door het Rijk ten aanzien van de privé-sector aangegane verbintenissen nagenoeg uitsluitend bestaan in het verlenen van de rijkswaarborg aan de kredieten, die toegestaan worden in het kader van de wetten, die in de tekst van de artikelen 61.02 en 61.03 der begroting (Gewone Uitgaven) vermeld zijn.

Behalve voor de wetgeving inzake de huisvesting en de middelgrote woningen, waar de rijkswaarborg op een deel van de verrichting slaat, dekken de gegeven waarborgen het totaal bedrag van de kredieten die door de organismen en erkende instellingen voor kredietverlening ter beschikking van de ondernemingen worden gesteld.

Per 30 september 1967 bedroegen de kredieten met rijkswaarborg (in miljoenen frank) :

#### A. 1. Artikel 61.02 van de Begroting.

##### *Economische expansie.*

Wet van 17 juli 1959, met inbegrip van de kredieten verleend in het kader van de opheffen vroegere wetten van 7 augustus 1953, 31 mei 1955 en 17 juli 1957 : 17.574 miljoen frank.

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| Wet van 18 juli 1959 | : 6.603 miljoen frank. |
| Wet van 14 juli 1966 | : 1.178 miljoen frank. |

##### *Universiteiten en Instellingen voor hoger onderwijs.*

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| Wet van 2 augustus 1960 | : 2.978 miljoen frank. |
|-------------------------|------------------------|

##### *N.W.O.I. en N.W.O.S.*

|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| Wet van 8 augustus 1963 | : 495 miljoen frank. |
|-------------------------|----------------------|

##### *Natuurrampen.*

Wet van 22 maart 1965, betreffende het herstel van de schade veroorzaakt door de overstromingen van december 1964 en januari 1965 : 5,3 miljoen frank.

##### *Koopvaardijvloot.*

|                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| Wet van 23 augustus 1948 | : 3.037 miljoen frank. |
|--------------------------|------------------------|

##### *Huisvesting.*

|                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| Wetsbesluit van 14 april 1945 : | P.M.                   |
| Wet van 8 maart 1954            | : 5.985 miljoen frank. |
| Wet van 27 juni 1956            | : P.M.                 |

#### 2. Artikel 61.03 van de Begroting.

##### *Steenkolennijsverheid.*

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| Wet van 12 juli 1955 | : 1.961 miljoen frank. |
| Wet van 31 mei 1958  | : 276 miljoen frank.   |
| Wet van 17 juli 1959 | : 305 miljoen frank.   |

Buiten de kredieten, die in het kader van de hiervoor vermelde wetten werden toegestaan, hebben de steenkolenmijnen nog het voordeel genoten van kredieten die werden opgenomen op fondsen, die in het kader van de Marshall-hulp ter beschikking van het Rijk werden gesteld.

La situation de l'en-cours au 30 septembre 1967 de ces crédits, se présentait comme suit :

- Marshall 1<sup>re</sup> tranche : 405 millions francs.
- Marshall 2<sup>e</sup> tranche : 850 millions francs.

A cet égard, il y a lieu de préciser que la deuxième tranche crédit Marshall constitue un don des Etats-Unis. La première tranche doit en principe être remboursée. Les modalités de remboursement n'ont pas encore été fixées. Aussi, l'Etat n'a-t-il pas été amené à se substituer jusqu'à présent. Les échéances relatives aux crédits Marshall première et deuxième tranches, non apurées par les charbonnages, sont soit tenues en suspens, soit reportées.

#### *B. Importance des risques courus par l'Etat.*

Comme signalé ci-dessus, la garantie de l'Etat porte soit sur la totalité soit sur une partie des crédits consentis. D'une manière générale et sauf exceptions prévues par la loi, les opérations sont assorties de sûretés réelles et/ou personnelles valables. Sauf cas particuliers, ces sûretés couvrent en principe, presque entièrement pour leur valeur de réalisation, le montant des crédits consentis.

Il en résulte, que les risques courus par l'Etat ne peuvent en aucune façon, s'identifier au montant des crédits assortis de sa garantie.

Il est difficile sinon impossible de fixer l'importance réelle des risques courus. En effet, l'Etat n'est amené en principe à intervenir qu'après réalisation par l'organisme de crédit intéressé, des sûretés conférées. Son intervention est donc limitée à la couverture de la perte résiduelle de l'organisme de crédit.

A cet égard, il convient de signaler que les décaissements effectués à ce jour, dans le cadre de l'article 61.02 du Budget depuis 1953, atteignent 170 millions de francs environ. Ceux effectués dans le cadre de l'article 61.03 se montent à 1.650 millions de francs, en raison de l'évolution particulièrement défavorable que traverse l'industrie charbonnière depuis de nombreuses années.

\*\*

Il faut également observer qu'il n'y a eu jusqu'à présent aucune intervention de l'Etat dans le cadre de la loi du 8 mars 1954 sur les habitations moyennes.

En effet, le montant disponible au fonds de garantie, institué dans le cadre de la loi précitée, s'élevait au 30 septembre 1967 à 64 millions de francs.

\*\*

Un membre désire que soit communiqué à la Commission un tableau contenant l'aperçu des crédits destinés aux subventions d'intérêts et autres subsides aux entreprises.

Ce tableau figure en annexe au présent rapport.

Op 30 september 1967 was de toestand van deze kredieten als volgt :

- Marshall-hulp, eerste tranche : 405 miljoen frank.
- Marshall-hulp, tweede tranche : 850 miljoen frank.

In dit verband moet erop gewezen worden dat de tweede tranche van het Marshall-krediet een gift van de Verenigde Staten is. De eerste tranche moet in beginsel terugbetaald worden. De terugbetalingsmodaliteiten zijn evenwel nog niet vastgelegd. Totnogtoe heeft het Rijk daarvoor in geen subrogatie moeten voorzien. De vervalltermijnen betreffende de Marshall-kredieten van de eerste en de tweede tranche, die door de steenkolenmijnen niet werden aangezuiverd, worden in beraad gehouden, of naar later verschoven.

#### *B. Omvang van de door het Rijk gedragen risico's.*

Zoals hiervoren is aangegeven, slaat de rijkswaarborg of op het totale bedrag, of op een deel van de toegestane kredieten. In algemene regel en behoudens bij de wet bepaalde uitzonderingen, gaan de verrichtingen gepaard met deugdelijke zakelijke en/of persoonlijke waarborgen. Behoudens bijzondere gevallen, dekken deze waarborgen in beginsel nagenoeg voor hun volledige waarde van tegeldemaking het bedrag van de verleende kredieten.

Daaruit vloeit voort dat de door het Rijk gedragen risico's in geen geval mogen vereenzelvigd worden met het bedrag van de kredieten, waarvoor de rijkswaarborg werd verleend.

De werkelijke omvang van het gedragen risico kan moeilijk, zoniet onmogelijk bepaald worden. In beginsel, moet de Staat inderdaad eerst optreden wanneer de betrokken instelling voor kredietverlening de verleende waarborgen te gelde heeft gemaakt. Het optreden van de Staat beperkt niet derhalve tot het dekken van het residueel verlies van de instelling voor kredietverlening.

In dit verband moet vermeld worden dat de tot op heden in het kader van artikel 61.02 van de Begroting sinds 1953 gedane betalingen circa 170.000.000 frank bedragen. De betalingen verricht in het kader van artikel 61.03 belopen 1.650.000.000 frank ingevolge de bijzonder ongunstige evolutie, die de steenkolen-nijverheid sinds ettelijke jaren doormaakt.

\*\*

Ook moet worden opgemerkt dat de Staat tot op heden in het kader van de wet van 8 maart 1954 betreffende de middelgrote woningen niet heeft moeten optreden.

Het waarborgfonds, opgericht in het kader van bedoelde wet, beschikte inderdaad op 30 september 1967 over een saldo van 64.000.000 frank.

\*\*

Een lid wenst dat aan de Commissie een tabel zou worden medegedeeld die een overzicht geeft van de kredieten voor rentetoelagen en van de andere toelagen die aan ondernemingen werden verleend.

Deze tabel wordt als bijlage tot dit verslag opgenomen.

**M. Victimes des événements du Congo.**

Comment, demande un membre, se présente l'indemnisation des victimes des événements du Congo ?

Le Ministre répond que :

A. Pensions (victimes civiles — loi de 1954 — non comprises les allocations familiales d'orphelins)

|                                                |   |            |
|------------------------------------------------|---|------------|
| liquidations en 1965 . . . . .                 | F | 1.716.399  |
| liquidations en 1966 . . . . .                 |   | 5.537.072  |
| liquidations en 1967 (au 31 octobre) . . . . . |   | 6.784.096  |
| 1968 (prévisions) . . . . .                    |   | 12.000.000 |

B. Réparation des dommages matériels. (loi du 14 avril 1965).

|                          |   |                  |
|--------------------------|---|------------------|
| 1967 — 10 mois —         |   |                  |
| indemnités (1) . . . . . | F | 21.800.000       |
| avances . . . . .        |   | 22.000.000       |
|                          |   | <hr/> 43.800.000 |

|                                              |  |             |
|----------------------------------------------|--|-------------|
| 1967 — année complète (prévisions) . . . . . |  | 60.000.000  |
| 1968 (prévisions) . . . . .                  |  | 250.000.000 |

**N. Dommages de guerre.**

Un membre désire connaître où en est la liquidation des indemnités pour dommages de guerre subis en 1940-1945 et quel est le nombre de fonctionnaires qui y sont occupés.

Le Ministre répond que :

1. Fonctionnaires et agents encore affectés à l'indemnisation (première instance et commissions d'appel) des dommages de guerre 1940-1945 : 55.

2. Indemnités payées au 1<sup>er</sup> novembre 1967 : 36.331.766.780 francs.

3. Indemnités qui restent à payer (estimation) : environ 200.000.000 de francs.

Cette prévision est basée sur le fait qu'il reste 2.234 dossiers à traiter au stade direction provinciale et 820 dossiers au stade commissions d'appel.

**O. Sabena.**

D'importants montants ont été mis à la disposition de la Sabena pour couvrir ses déficits de 1965 et 1966 et 112 millions lui ont été versés pour faire face à des difficultés de trésorerie.

Qu'en est-il exactement ?

(1) Les indemnités et avances ne sont pas payées en espèces : l'indemnisation donne lieu à la remise de certificats du Fonds Belgo-Congolais d'amortissement et de gestion.

**M. Getroffenen door de gebeurtenissen in Kongo.**

Een lid vraagt hoe het staat met de schadeloosstelling van de getroffen en door de gebeurtenissen in Kongo.

De Minister geeft het volgende antwoord :

A. Pensioenen (burgerlijke getroffen en — wet van 1954 — de kinderbijslagen voor wezen niet inbegrepen)

|                                    |   |            |
|------------------------------------|---|------------|
| vereffend in 1965 . . . . .        | F | 1.716.399  |
| in 1966 . . . . .                  |   | 5.537.072  |
| in 1967 (tot 31 oktober) . . . . . |   | 6.784.096  |
| 1968 (ramingen) . . . . .          |   | 12.000.000 |

B. Herstel van de stoffelijke schade (wet van 14 april 1965)

|                            |   |                  |
|----------------------------|---|------------------|
| 1967 — 10 maanden —        |   |                  |
| vergoedingen (1) . . . . . | F | 21.800.000       |
| voorschotten . . . . .     |   | 22.000.000       |
|                            |   | <hr/> 43.800.000 |

|                                         |  |             |
|-----------------------------------------|--|-------------|
| 1967 — volledig jaar (raming) . . . . . |  | 60.000.000  |
| 1968 (ramingen) . . . . .               |  | 250.000.000 |

**N. Oorlogsschade.**

Een lid wenst te vernemen waar men staat met de vereffening van de vergoeding voor de tijdens de wereldoorlog 1940-1945 opgelopen schade en hoeveel ambtenaren zich hiermede bezig houden.

De Minister geeft het volgende antwoord :

1. Ambtenaren en personeel dat zich nog bezighoudt met de vergoeding (1<sup>ste</sup> instantie en commissies van beroep) van de oorlogsschade 1940-1945 : 55.

2. Vergoedingen uitgekeerd per 1 november 1967 : 36.334.766.780 frank.

3. Nog uit te keren vergoedingen (raming) : ongeveer 200.000.000 frank.

Deze raming steunt op het feit dat nog 2.234 dossiers moeten worden behandeld op het niveau van het provinciaal bestuur en 820 dossiers op het niveau van de commissies van beroep.

**O. Sabena.**

Aanzienlijke bedragen zijn aan de Sabena ter beschikking gesteld ter dekking van haar tekorten over 1965 en 1966; in verband met haar kasmoeilijkheden is haar ook nog 112 miljoen gestort.

Hoe staat het hiermee eigenlijk ?

(1) De vergoedingen en voorschotten worden niet in specie vereffend doch met bons van het Belgisch-Kongolees Fonds voor delging en beheer.

Par ailleurs, le budget de 1968 ne prévoit aucun crédit en faveur de la Sabena. Cela signifie-t-il que la Sabena clôturera ses comptes en équilibre ?

Le Ministre répond que les résultats de la Sabena se présentent comme suit :

*Exercice 1966* : le déficit a été de 576 millions. Il est couvert à concurrence de 348 millions, par un crédit extraordinaire des « Communications » pour l'exercice 1966 et à concurrence de 228 millions à prélever sur le crédit de 340 millions prévus au budget extraordinaire des « Communications » pour l'exercice 1967.

*Exercice 1967* : il est prévu un déficit de 150 à 175 millions. Il sera couvert par un crédit à inscrire en 1969 au budget extraordinaire des « Communications », conformément aux statuts de la Société. Ceux-ci prévoient, en effet, deux ans de décalage entre l'année du déficit et sa couverture budgétaire.

*Exercice 1968* : toutes choses égales, on prévoit le retour à l'équilibre.

#### *Avance consentie en 1967 à Sabena.*

Au début de l'année, il a été décidé en Conseil des Ministres d'accorder une somme de 340 millions à Sabena pour reconstituer sa trésorerie épuisée par les dettes non réglées d'Air Congo envers elle.

Récemment, dans le cadre d'un règlement d'ensemble, il a été décidé par le Conseil des Ministres de modifier l'affectation de cette avance qui est transformée comme suit (feuilleton d'ajustement exercice 1967) :

— à concurrence de 228 millions, l'avance est transformée en subside définitif pour la couverture du solde du déficit de l'exercice 1966 (voir ci-dessus) ;

— à concurrence de 112 millions, l'avance est confirmée ; elle devra être remboursée à l'Etat par Sabena dès que celle-ci aura elle-même été remboursée par Air Congo (le solde créditeur des comptes Sabena/Air Congo s'élevait, il y a peu, à 254 millions).

#### **P. Transports en commun urbains et Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux.**

Un membre pose les questions suivantes :

1. Comment se présente actuellement la situation financière des transports en commun urbains et de la Société nationale des Chemins de Fer Vicinaux ?

2. Quels sont les crédits prévus en 1967 et en 1968 ?

3. Quels sont les déficits prévus pour 1967 et 1968 et comment le Gouvernement compte-t-il les couvrir ?

Op de begroting voor 1968 is geen krediet voor de Sabena uitgetrokken. Betekent dit, dat de Sabena een sluitende balans zal kunnen voorleggen ?

De Minister zegt dat de bedrijfsuitkomsten van de Sabena het volgende beeld te zien geven :

*Dienstjaar 1966* : een tekort van 576 miljoen. Dit tekort wordt tot 348 miljoen gedekt door een buitengewoon krediet van « Verkeerswezen » voor het dienstjaar 1966 en tot 228 miljoen op het krediet van 340 miljoen, dat is uitgetrokken op de buitengewone begroting van « Verkeerswezen » voor het dienstjaar 1967.

*Dienstjaar 1967* : het tekort wordt op 150 tot 175 miljoen geraamd. Het zal worden gedekt door een krediet dat in 1969 zal worden uitgetrokken op de buitengewone begroting van « Verkeerswezen », overeenkomstig de statuten van de Maatschappij, die een tijdsruimte van 2 jaar verplicht stellen tussen het jaar van het tekort en de dekking ervan door een begrotingspost.

*Dienstjaar 1968* : in gelijkblijvende omstandigheden wordt opnieuw een sluitende balans verwacht.

#### *In 1967 aan Sabena verstrekt voorschot.*

In het begin van dit jaar besloot de Ministerraad aan Sabena een voorschot van 340 miljoen toe te kennen tot aanvulling van haar likviditeiten, die uitgeput waren doordat haar schuldvorderingen op Air Congo niet vereffend werden.

Onlangs besloot de Ministerraad in het kader van een globale regeling de bestemming van dat voorschot aan te passen als volgt (bijkredietenblad voor het dienstjaar 1967) :

— 228 miljoen ervan wordt omgezet in een definitieve tegemoetkoming ter dekking van het saldo van het tekort over 1966 (zie hierboven).

— 112 miljoen ervan wordt bevestigd als voorschot, dat Sabena aan het Rijk zal moeten terugbetalen zodra Sabena is terugbetaald door Air Congo (het batig saldo van de rekeningen Sabena-Air Congo bedroeg voor kort 254 miljoen).

#### **P. Gemeenschappelijk vervoer en nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.**

Een lid stelt de volgende vragen :

1. Wat is de huidige financiële toestand van de Maatschappijen voor Stedelijk Gemeenschappelijk Vervoer en van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen ?

2. Hoeveel bedragen de voorziene kredieten in 1967 en 1968 ?

3. Hoe groot zijn de verwachte tekorten voor 1967 en 1968 en hoe is de Regering van plan ze te dekken ?

Le Ministre répond qu'au moment de l'élaboration du budget de 1967 (1), le déficit global pour 1967 des Sociétés de transports en commun urbains a été estimé à 436.900.000, dont :

285.400.000 pour Bruxelles;  
72.200.000 pour Anvers;  
42.100.000 pour Liège;  
21.700.000 pour Gand;  
6.900.000 pour Charleroi;  
8.600.000 pour Verviers.

D'autre part, le déficit de la Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux, était évalué à 132.300.000.

Sur la base des éléments connus actuellement, le déficit de 1967 est supputé au montant global de 462.200.000 se ventilant comme indiqué ci-après :

Bruxelles : 300.000.000;  
Anvers : 66.300.000;  
Liège : 48.600.000;  
Gand : 27.400.000;  
Charleroi : 7.400.000;  
Verviers : 12.500.000.

Pour les Vicinaux, le déficit s'établira aux environs de l'estimation initiale ( $\pm$  132.000.000).

Les crédits prévus au budget de 1967 pour ce qui concerne les Sociétés de tramways urbains s'élèvent à 380.000.000 auxquels s'ajoutent 67.000.000 de crédits supplémentaires inscrits au feuillet d'ajustement de 1967 (Total : 447.000.000).

Les crédits inscrits au budget de 1968 pour la couverture du déficit d'exploitation des Sociétés de transports urbains s'élève à 424.000.000.

Le déficit global supputé à l'index actuel est de 605.700.000 se répartissant comme suit :

Bruxelles : 376.900.000;  
Anvers : 102.500.000;  
Liège : 61.500.000;  
Gand : 37.700.000;  
Charleroi : 11.700.000;  
Verviers : 15.400.000.

Pour les Vicinaux, le déficit pour 1968 est estimé à 234.000.000 à l'index actuel.

A noter que le passage de l'index à une tranche supplémentaire représente une dépense en plus de

De Minister antwoordt dat bij de voorbereiding van het budget voor 1967 (1) het globaal deficit voor 1967 bij de Maatschappijen voor Stedelijk Gemeenschappelijk Vervoer geschat werd op 436,9 miljoen waarvan :

285,4 miljoen voor Brussel;  
72,2 miljoen voor Antwerpen;  
42,1 miljoen voor Luik;  
21,7 miljoen voor Gent;  
6,9 miljoen voor Charleroi;  
8,6 miljoen voor Verviers.

Anderzijds werd het bedrijfstekort van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen geschat op 132,3 miljoen.

Op basis van de thans bekende gegevens zal het deficit voor 1967 in totaal nagenoeg 462,2 miljoen bedragen, onderverdeeld als volgt :

Brussel : 300 miljoen;  
Antwerpen : 66,3 miljoen;  
Luik : 48,6 miljoen;  
Gent : 27,4 miljoen;  
Charleroi : 7,4 miljoen;  
Verviers : 12,5 miljoen.

Voor de Buurtspoorwegen zal het bedrijfstekort schommelen rond de aanvankelijke raming ( $\pm$  132 miljoen).

De kredieten op de begroting voor 1967 ten behoeve van de Maatschappijen voor Stedelijk Gemeenschappelijk Vervoer bedragen 380 miljoen waarbij 67 miljoen bijkredieten moeten worden gevoegd die op het bijkredietenfeuilleton van 1967 zijn uitgetrokken (totaal : 447 miljoen).

Het krediet op de begroting 1968 voor de dekking van het exploitatieverlies der Maatschappijen voor Stedelijk Gemeenschappelijk Vervoer bedraagt 424 miljoen.

Het globaal voorziene deficit tegen het huidige indexcijfer beloopt 605,7 miljoen onderverdeeld als volgt :

Brussel : 376,9 miljoen;  
Antwerpen : 102,5 miljoen;  
Luik : 61,5 miljoen;  
Gent : 37,7 miljoen;  
Charleroi : 11,7 miljoen;  
Verviers : 15,4 miljoen.

Voor de Buurtspoorwegen wordt het bedrijfsverlies voor 1968 geschat op 234 miljoen op het huidige indexcijfer.

Op te merken valt dat de stijging van het indexcijfer naar een hogere schijf een meeruitgave ver-

(1) Cf. Document Sénat Session 1966-1967 n° 73. Rapport de M. Adam au sujet du projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens pour 1967.

(1) Cf. Gedr. St., Senaat, Zitting 1966-1967 nr. 73. Verslag van de Heer Adam betreffende het ontwerp van wet houdende de Rijksmiddelenbegroting voor 1967.

42.000.000 de francs pour les Sociétés de tramways urbains et de 25.000.000 de francs pour la S.N.C.V. (par an).

Le Gouvernement étudie actuellement les mesures qui peuvent contribuer à réduire, dans toute la mesure du possible les déficits des sociétés en cause.

#### Q. Taxe sur la valeur ajoutée (T.V.A.)

Un membre demande quelle attitude le Gouvernement compte adopter à l'égard de la mise en vigueur de la T.V.A. aux Pays-Bas, en France et en Allemagne, pour pallier les inconvénients qui résulteront de notre retard dans l'application de cette taxe. Certains secteurs économiques seront, selon lui, durement touchés, par une concurrence accrue, particulièrement les secteurs de l'imprimerie, du textile et de l'acier.

Dans l'attente que nous puissions appliquer nous-mêmes le même système, des mesures intermédiaires s'imposent.

Un membre signale que notre exportation vers la France, où le nouveau système est en vigueur depuis un certain temps, est en régression. Ce sont surtout les produits où sont incorporés de nombreuses heures de travail, qui pâtissent de ce recul.

Un autre membre est d'avis qu'il ne faut pas exagérer les conséquences de la mise en vigueur de la T.V.A. L'Allemagne, en effet, appliquera le système en procédant par paliers. D'autre part, la T.V.A. allemande remplacera un certain nombre d'aides à l'exportation, de sorte que l'effet offensif en sera atténué.

Quant à la T.V.A. en France, elle n'a pas empêché que nos prix restent compétitifs avec la plupart des prix pratiqués par ce pays. Des industriels français se plaignent, d'ailleurs, de ne pouvoir s'établir dans le marché belge. Le même membre exprime l'avis qu'il ne faudra pas aller trop loin dans le premier stade de la mise en application de la T.V.A. en Belgique. Il serait dangereux de la pousser d'emblée jusqu'au stade du commerce de détail. Il rappelle à ce sujet la situation en France, où l'on a dû prévoir une masse d'exceptions à la réglementation.

Par ailleurs, il y aura une éducation à faire chez les contribuables, notamment en ce qui concerne la tenue d'une comptabilité adéquate.

Certes, il faut rester vigilant, mais ne pas crier pour autant à la catastrophe.

Un membre insiste pour que le Gouvernement dépose rapidement un projet de loi instaurant la T.V.A.

Le Ministre répond que le Gouvernement est très attentif au problème et a déjà pris un certain nombre de mesures. Au Ministère des Finances, un petit groupe étudie activement les mesures à prendre pour éviter

tegenwoordigt van 42 miljoen bij de Maatschappij voor Stedelijk Gemeenschappelijk Vervoer en van 25 miljoen bij de N.M.V.B. (per jaar).

De Regering onderzoekt de maatregelen die er kunnen toe bijdragen de bedrijfsverliezen van de betrokken maatschappijen in de mate van het mogelijke af te remmen.

#### Q. Belasting op de toegevoegde waarde.

Een lid vraagt welke houding de Regering voornemens is aan te nemen ten aanzien van de toepassing van de belasting op de toegevoegde waarde in Nederland, Frankrijk en Duitsland, om de bezwaren te ondervangen die uit onze achterstand inzake de toepassing van deze belasting zullen voortvloeien. Naar zijn oordeel zullen sommige economische sectoren het slachtoffer worden van een verscherpte concurrentie, vooral dan de drukkerij-, de textiel- en de staalsector.

In afwachting dat wij zelf dit stelsel kunnen toepassen, zijn tussentijdse maatregelen geboden.

Een lid vestigt er de aandacht op dat onze export naar Frankrijk, waar het nieuwe stelsel reeds enige tijd in gebruik is, achteruitloopt. Vooral de producten, die talrijke werkuren vergen, zijn bij deze achteruitgang betrokken.

Een ander lid spreekt als zijn oordeel uit dat de gevolgen van de toepassing van de belasting op de toegevoegde waarde niet moeten overdreven worden. Duitsland zal het stelsel inderdaad trapsgewijze toepassen. De Duitse belasting op de toegevoegde waarde zal anderzijds een aantal hulpverleningen bij de export vervangen, zodat de offensieve uitwerking ervan gemilderd wordt.

Wat Frankrijk betreft, heeft de toepassing van de nieuwe regeling niet verhinderd dat onze prijzen competitief blijven met de meeste door dit land toegepaste prijzen. Franse nijveraars klagen er trouwens over dat zij zich onmogelijk op de Belgische markt kunnen vestigen. Hetzelfde lid spreekt de mening uit dat men in het eerste stadium van de toepassing van de belasting op de toegevoegde waarde in België niet te ver mag gaan. Het zou gevaarlijk zijn de toepassing ervan meteen tot in het stadium van de kleinhandel door te voeren. In dit verband herinnert hij aan de toestand in Frankrijk, waar men in een heel stel uitzonderingen heeft moeten voorzien.

Trouwens, de belastingplichtigen zal men wegwijzen in het stelsel moeten maken, inzonderheid wat het bijhouden van een aangepaste boekhouding betreft.

Men moet weliswaar waakzaam blijven, doch het is overdreven nu reeds van een catastrofe te gewagen.

Een lid dringt er op zijn beurt op aan dat de Regering spoedig een ontwerp van wet houdende invoering van de belasting op de toegevoegde waarde zou indienen.

De Minister antwoordt dat de Regering dit probleem van zeer nabij volgt en reeds een aantal maatregelen heeft genomen. Op het Ministerie van Financiën onderzoekt een kleine studiegroep met bekwame spoed de

des perturbations dans la vie économique de notre pays. Un organe temporaire de coordination a été créé entre les administrations des contributions directes et des douanes et accises. Le Gouvernement veut être prêt pour parer à toute éventualité.

L'application de la T.V.A. aux Pays-Bas et en Allemagne ne créera pas de gros problèmes chez nous car cette application sera graduelle. Celle-ci dépendra aussi de la situation conjoncturelle du moment.

Le Gouvernement prévoit une série de détaxations pour notre commerce extérieur et envisage, en outre, des mesures compensatoires dans les secteurs où cela s'avérerait nécessaire.

L'avant-projet de loi instaurant la T.V.A. sera soumis incessamment au Conseil des Ministres. Avant la fin de l'année, il sera encore transmis pour avis au Conseil d'Etat.

Une note, annexée au présent rapport, indique les problèmes administratifs et de personnel que pose l'instauration future de la T.V.A.

#### **R. Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.**

##### **1. « Débudgétisation » :**

Plusieurs membres estiment que le recours à la création de fonds spéciaux, tel celui de l'expansion économique et de la reconversion régionale, doit rester limité. Il n'est pas sain d'alimenter de tels fonds, même partiellement, par des recettes fiscales directement affectées, ni de « débudgétiser » un certain nombre de dépenses publiques.

Si ce système devait s'étendre, on aboutirait très rapidement à un bouleversement complet de la pratique budgétaire actuelle qui permet de faire le point à tout moment de la situation. La généralisation de ce procédé conduirait à la désintégration totale de l'Etat. L'unité des recettes et des dépenses est une règle fondamentale pour les finances publiques.

Le Ministre fait remarquer que pour une grande part, le fonds d'expansion et de reconversion constitue le regroupement de crédits normalement portés aux budgets, plutôt qu'une débudgétisation de dépenses. Au reste, c'est le Parlement lui-même qui a autorisé le Gouvernement à affecter certaines ressources nouvelles au financement de dépenses correspondant à un objectif bien déterminé.

Par ailleurs, cette débudgétisation n'altère pas l'équilibre du budget, ainsi qu'il fut déjà déclaré à la Chambre des Représentants, puisque les recettes, pas plus que les dépenses, ne sont comprises dans les totaux du budget ordinaire.

maatregelen die moeten genomen worden om storingen in 's lands bedrijfsleven te voorkomen. Een tijdelijk coördinatieorgaan werd tussen de Besturen van de Directe Belastingen en van Douanen en Accijnzen opgericht. De Regering wil paraat zijn om iedere eventualiteit het hoofd te bieden.

De toepassing van de belasting op de toegevoegde waarde in Nederland en Duitsland zal bij ons geen grote problemen doen rijzen, vermits deze toepassing trapsgewijze zal gebeuren. Ook met de conjuncturele toestand op dat ogenblik zal rekening worden gehouden.

De Regering overweegt een reeks belastingonthefingen voor onze exporthandel, alsmede compensatiemaatregelen voor de sectoren, waar die nodig mochten blijken.

Het voorontwerp van wet houdende invoering van de belasting op de toegevoegde waarde zal eerlang aan de Ministerraad worden voorgelegd. Nog voor het einde van het jaar zal dit ontwerp voor advies aan de Raad van State worden overgemaakt.

In een nota, die bij dit verslag is gevoegd, worden de administratieve problemen alsmede de personeelsproblemen opgesomd, die met de toekomstige invoering van de belasting op de toegevoegde waarde gemoeid zijn.

#### **R. Fonds voor economische expansie en regionale reconversie.**

##### **1. « Debudgettisering ».**

Verscheidene leden zijn van oordeel dat van de oprichting van bijzondere fondsen, zoals het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie, slechts een beperkt gebruik mag worden gemaakt. Het is niet gezond dat dergelijke fondsen, al ware het slechts ten dele, gestijfd worden met belastingontvangsten die rechtstreeks voor deze fondsen worden aangewend; het is evenmin gezond een aantal overheidsuitgaven te « debudgettiseren ».

Mocht dit stelsel worden uitgebreid, dan zou het vrij vlug tot gevolg hebben dat de huidige begrotingspraktijk, waarmede op ieder ogenblik de juiste stand van zaken kan worden aangegeven, volledig overhoop wordt gegoooid. Een veralgemening van dit procédé zou tot een algehele ontwrichting van de Staat leiden. De eenheid van de ontvangsten en uitgaven is voor de overheidsfinanciën een fundamentele regel.

De Minister merkt op dat het fonds voor expansie en reconversie, voor een ruim deel, slechts de hergroepering is van kredieten die normaal op de begrotingen voorkomen, veeleer dan een « debudgettisering » van de uitgaven. De Regering werd trouwens door het Parlement zelf gemachtigd om sommige nieuwe inkomsten aan te wenden voor de financiering van uitgaven, die aan een welbepaald doel beantwoorden.

Bedoelde « debudgettisering » tast trouwens in geneede het begrotingsevenwicht aan, zoals reeds in de Kamer van Volksvertegenwoordigers werd verklaard, vermits de ontvangsten, evenmin als de uitgaven, in de totalen van de gewone begroting begrepen zijn.

## 2. Evolution du budget propre au Fonds.

Un membre s'enquiert des ressources mises à la disposition du Fonds, des décaissements de celui-ci pour 1967 et du programme d'engagements pour 1968.

Le Ministre répond que lors de la discussion de la loi du 31 mars 1967, le Gouvernement a annoncé qu'il mettrait à la disposition du Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale un montant de l'ordre de 5 milliards de francs.

Le Fonds a été mis en œuvre au 1<sup>er</sup> juillet 1967; des recettes de plus de 2,2 milliards, dont 400 millions de recettes fiscales affectées ont été mises à la disposition du Fonds au 2<sup>e</sup> semestre de 1967.

A la date du 31 octobre, 650 millions ont déjà été engagés sur le Fonds et 550 millions décaissés. Le programme des engagements pour le 2<sup>e</sup> semestre s'élève à 1.800 millions.

Compte tenu des décaissements prévus jusqu'à la fin de l'année, un solde de 1,1 milliard sera disponible pour 1968. S'y ajouteront 3 milliards de recettes budgétaires et 1,3 milliard de recettes fiscales affectées.

Le programme d'engagements de 1968 s'élève à 1,7 milliards.

Le détail figure au tableau ci-joint. Celui-ci remplace le tableau repris à la page 65 du budget des Services du Premier Ministre pour 1968. Depuis la rédaction de ce dernier document, certains ajustements ont en effet été apportés dans le calcul des crédits nécessaires et des décaissements probables.

*Budget du Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale pour le 2<sup>e</sup> semestre 1967 et pour l'année 1968.*

(En millions de francs).

## 2. Ontwikkeling van de eigen begroting van het Fonds.

Een lid wenst nadere gegevens te ontvangen in verband met de ter beschikking van het Fonds gestelde middelen, zijn uitgaven over 1967 en het programma van zijn vastleggingen voor 1968.

De Minister antwoordt dat de Regering tijdens de bespreking van de wet van 31 maart 1967 heeft toegezegd 5 miljard frank ter beschikking van het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie te stellen.

Het Fonds is in werking getreden op 1 juli 1967; meer dan 2,2 miljard ontvangsten, waarvan 400 miljoen aangewende belastingontvangsten zijn gedurende het tweede halfjaar van 1967 ter beschikking van het Fonds gesteld.

Op 31 oktober was reeds 650 miljoen vastgelegd op het Fonds en 550 miljoen uitgegeven. Het programma van de vastleggingen voor het tweede halfjaar bereikt 1.800 miljoen.

Rekening houdend met de tot het einde van het jaar te verwachten uitgaven zal voor 1968 een saldo van 1,1 miljard beschikbaar zijn. Hierbij komen 3 miljard begrotingsontvangsten en 1,3 miljard aan het Fonds toegewezen belastingontvangsten.

Het programma van de vastleggingen voor 1968 bereikt 1,7 miljard.

Nadere gegevens hieromtrent vindt men in de bijgevoegde tabel. Deze tabel vervangt die welke afgedrukt is op bladzijde 65 van de begroting van de diensten van de Eerste-Minister voor 1968. Sedert dit laatste stuk is opgesteld is de becijfering van de noodzakelijke kredieten en de te verwachten uitgaven inderdaad op sommige punten aangepast.

*Begroting van het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie voor het tweede halfjaar 1967 en voor het jaar 1968.*

(In miljoenen frank).

| BUDGET<br>—<br>BEGROTING<br><br>(1) | 1967        |                 |       |             | 1968        |                 |       |                 |
|-------------------------------------|-------------|-----------------|-------|-------------|-------------|-----------------|-------|-----------------|
|                                     | Recettes    | Dépenses        | Solde |             | Recettes    | Dépenses        | Solde |                 |
|                                     | Ontvangsten | Uitgaven        | Saldo |             | Ontvangsten | Uitgaven        | Saldo |                 |
|                                     |             | Engag. Décaiss. |       |             |             | Engag. Décaiss. |       |                 |
|                                     |             | Vastl. Betal.   | (5)   |             |             | Vastl. Betal.   | (9) = |                 |
|                                     | (2)         | (3)             | (4)   | = (2) — (4) | (6)         | (7)             | (8)   | (5) + (6) — (8) |

PREMIER MINISTRE. — EERSTE MINISTER.

|                                                                         |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Recettes fiscales affectées. — Toegewezen fiscale ontvangsten . . . . . | 354 |     |     |     | 546 |     |     |     |
| Masse de manœuvre à répartir. — Te verdelen reserve . . . . .           |     | 100 | 100 |     |     | 700 | 700 |     |
| Solde. — Saldo . . . . .                                                |     |     |     | 254 |     |     |     | 100 |
| TOTAL. — TOTAAL . . . . .                                               | 354 | 100 | 100 | 254 | 546 | 700 | 700 | 100 |

| BUDGET<br>—<br>BEGROTING<br><br>(1) | 1967            |          |       |                 | 1968            |          |       |                 |       |
|-------------------------------------|-----------------|----------|-------|-----------------|-----------------|----------|-------|-----------------|-------|
|                                     | Recettes        | Dépenses | Solde |                 | Recettes        | Dépenses | Solde |                 |       |
|                                     | Ontvangsten     | Uitgaven | Saldo |                 | Ontvangsten     | Uitgaven | Saldo |                 |       |
|                                     | Engag. Décaiss. |          |       |                 | Engag. Décaiss. |          |       |                 |       |
|                                     | Vastl. Betal.   |          |       |                 | Vastl. Betal.   |          |       |                 |       |
|                                     | (2)             | (3)      | (4)   | (5) = (2) — (4) | (6)             | (7)      | (8)   | (5) + (6) — (8) | (9) = |

ECONOMIE REGIONALE. — STREEK-ECONOMIE.

|                                                                                |    |      |      |   |    |      |      |   |
|--------------------------------------------------------------------------------|----|------|------|---|----|------|------|---|
| Recettes fiscales affectées. — <i>Toegewezen fiscale ontvangsten</i> . . . . . | 21 |      |      |   | 34 |      |      |   |
| Dépenses. — <i>Uitgaven</i> :                                                  |    |      |      |   |    |      |      |   |
| Personnel. — <i>Personeel</i> . . . . .                                        |    | 0,9  | 0,9  |   |    | 1,5  | 1,5  |   |
| Etudes. — <i>Studies</i> . . . . .                                             |    | 20,1 | 20,1 |   |    | 32,5 | 32,5 |   |
| Solde. — <i>Saldo</i> . . . . .                                                |    |      |      | — |    |      |      | — |
| TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . . . .                                               | 21 | 21   | 21   | — | 34 | 34   | 34   | — |

AFFAIRES ECONOMIQUES. — ECONOMISCHE ZAKEN.

|                                                                                |         |     |     |       |     |       |       |       |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------|-----|-----|-------|-----|-------|-------|-------|
| Transferts du budget. — <i>Overboekingen van de begroting</i> :                |         |     |     |       |     |       |       |       |
| B.O. 12-21. — <i>G.B. 12-21</i> . . . . .                                      | 4,5     |     |     |       | 2   |       |       |       |
| B.O. 31-02. — <i>G.B. 31-02</i> . . . . .                                      | 793,1   |     |     |       | 193 |       |       |       |
| B.O. 51-01. — <i>G.B. 51-01</i> . . . . .                                      | 294,6   |     |     |       | 91  |       |       |       |
| Bp. O 666-4-A. — <i>B.V.O. 666-4-A</i> . . . . .                               | 3,3     |     |     |       | —   |       |       |       |
| B.E. 84-01. — <i>B.B. 84-01</i> . . . . .                                      | 300     |     |     |       | 100 |       |       |       |
| Recettes fiscales affectées. — <i>Toegewezen fiscale ontvangsten</i> . . . . . | —       |     |     |       | 563 |       |       |       |
| Dépenses. — <i>Uitgaven</i> :                                                  |         |     |     |       |     |       |       |       |
| Etudes. — <i>Studies</i> . . . . .                                             |         | 1   | 1   |       |     | 2     | 2     |       |
| Subsides intérêt. — <i>Renteloelagen</i> . . . . .                             |         | 500 | 500 |       |     | 993   | 993   |       |
| Subsides capital. — <i>Kapitaalsubsidies</i> . . . . .                         |         | 80  | 80  |       |     | 591   | 591   |       |
| Solde. — <i>Saldo</i> . . . . .                                                |         |     |     | 814,5 |     |       |       | 177,5 |
| TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . . . .                                               | 1.395,5 | 581 | 581 | 814,5 | 949 | 1.586 | 1.586 | 177,5 |

EMPLOI ET TRAVAIL. — TEWERKSTELLING EN ARBEID.

|                                                                                |   |   |   |   |     |     |     |   |
|--------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|-----|-----|-----|---|
| Recettes fiscales affectées. — <i>Toegewezen fiscale ontvangsten</i> . . . . . | — |   |   |   | 100 |     |     |   |
| Dépenses. — <i>Uitgaven</i> . . . . .                                          |   | — | — |   |     | 100 | 100 |   |
| Solde. — <i>Saldo</i> . . . . .                                                |   |   |   | — |     |     |     | — |
| TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . . . .                                               | — | — | — | — | 100 | 100 | 100 | — |

AFFAIRES ETRANGERES. — BUITENLANDSE ZAKEN.

|                                                                                 |   |   |   |   |    |    |    |   |
|---------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|----|----|----|---|
| Relations commerciales extérieures. — <i>Buitenlandse handelsbetrekkingen</i> : |   |   |   |   |    |    |    |   |
| Recettes fiscales affectées. — <i>Toegewezen fiscale ontvangsten</i> . . . . .  | — |   |   |   | 55 |    |    |   |
| Dépenses. — <i>Uitgaven</i> :                                                   |   |   |   |   |    |    |    |   |
| Subsides intérêt. — <i>Renteloelagen</i> . . . . .                              |   | — | — |   |    | 30 | 30 |   |
| Fonds Comm. ext. — <i>Fonds Buitenl. Hand.</i>                                  |   | — | — |   |    | 25 | 25 |   |
| Solde. — <i>Saldo</i> . . . . .                                                 |   |   |   | — |    |    |    | — |
| TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . . . .                                                | — | — | — | — | 55 | 55 | 55 | — |

TRAVAUX PUBLICS. — OPENBARE WERKEN.

|                                                                 |     |  |  |  |       |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------|-----|--|--|--|-------|--|--|--|
| Transferts du budget. — <i>Overboekingen van de begroting</i> : |     |  |  |  |       |  |  |  |
| B.E. 01-01. — <i>B.B. 01-01</i> . . . . .                       | 437 |  |  |  | —     |  |  |  |
| B.E. 61-03-1. — <i>B.B. 61-03-1</i> . . . . .                   |     |  |  |  | 1.199 |  |  |  |

| BUDGET<br>—<br>BEGROTING<br><br>(1)                                                                                        | 1967            |          |       |                    | 1968            |          |       |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------|-------|--------------------|-----------------|----------|-------|--------------------|
|                                                                                                                            | Recettes        | Dépenses | Solde |                    | Recettes        | Dépenses | Solde |                    |
|                                                                                                                            | Ontvangsten     | Uitgaven | Saldo |                    | Ontvangsten     | Uitgaven | Saldo |                    |
|                                                                                                                            | Engag. Décaiss. |          |       |                    | Engag. Décaiss. |          |       |                    |
|                                                                                                                            | Vastl. Betal.   |          |       |                    | Vastl. Betal.   |          |       |                    |
|                                                                                                                            | (2)             | (3)      | (4)   | (5)<br>= (2) — (4) | (6)             | (7)      | (8)   | (9) =<br>(6) — (8) |
| B.E. 61-03-2. — B.B. 61-03-2 . . . . .                                                                                     |                 |          |       |                    | 970             |          |       |                    |
| Fonds des Routes 533-06. — <i>Wegenfonds</i><br>533-06 . . . . .                                                           |                 |          |       |                    | 200             |          |       |                    |
| Recettes fiscales affectées. — <i>Toegewezen</i><br><i>fiscale ontvangsten</i> . . . . .                                   | 25              |          |       |                    | 2               |          |       |                    |
| Dépenses. — <i>Uitgaven</i> :                                                                                              |                 |          |       |                    |                 |          |       |                    |
| Personnel. — <i>Personeel</i> . . . . .                                                                                    | }               |          | 25    |                    |                 | 2        | 2     |                    |
| Achats. — <i>Aankopen</i> . . . . .                                                                                        |                 | 927,8    | 300   |                    | 2.020           | 200      |       |                    |
| Travaux (zonings, accès routiers, sites<br>charb.). — <i>Werken (zonings, toe-<br/>gangswegen, steenkoolpl.)</i> . . . . . |                 | 87       |       |                    |                 | 1.029    |       |                    |
| Solde. — <i>Saldo</i> . . . . .                                                                                            |                 |          | 50    |                    |                 |          | 1.190 |                    |
| TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . . . .                                                                                           | 462             | 927,8    | 412   | 50                 | 2.371           | 2.022    | 1.231 | 1.190              |
| SANTE PUBLIQUE. — <i>VOLKSGEZOND-<br/>HEID.</i>                                                                            |                 |          |       |                    |                 |          |       |                    |
| Transfert du budget. — <i>Overboekingen van</i><br><i>de begroting</i> :                                                   |                 |          |       |                    |                 |          |       |                    |
| B.E. 61-85. — B.B. 61-85 . . . . .                                                                                         | 35              |          |       |                    | 250             |          |       |                    |
| Dépenses. — <i>Uitgaven</i> :                                                                                              |                 |          |       |                    |                 |          |       |                    |
| Entrepr. publiques. — <i>Openb. onder-<br/>nemingen</i> . . . . .                                                          | }               |          | —     |                    |                 | 50       |       |                    |
| Routes et tr. hydr. — <i>Wegen en water-<br/>werken</i> . . . . .                                                          |                 | 174      | 6     |                    | 90              | 250      |       |                    |
| Trav. hydr. — <i>Waterwerken</i> . . . . .                                                                                 |                 | —        | —     |                    | 110             |          |       |                    |
| Solde. — <i>Saldo</i> . . . . .                                                                                            |                 | —        | 29    |                    |                 |          | 29    |                    |
| TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . . . .                                                                                           | 35              | 174      | 6     | 29                 | 250             | 250      | 250   | 29                 |
| RECAPITULATION. — <i>SAMENVATTING.</i>                                                                                     |                 |          |       |                    |                 |          |       |                    |
| Premier Ministre. — <i>Eerste-Minister</i> . . . . .                                                                       | 354             | 100      | 100   | 254                | 546             | 700      | 700   | 100                |
| Economie régionale. — <i>Streekconomie</i> . . . . .                                                                       | 21              | 21       | 21    | —                  | 34              | 34       | 34    | —                  |
| Affaires économiques. — <i>Economische</i><br><i>Zaken</i> . . . . .                                                       | 1.395,5         | 581      | 581   | 814,5              | 949             | 1.586    | 1.586 | 177,5              |
| Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en</i><br><i>Arbeid</i> . . . . .                                                   | —               | —        | —     | —                  | 100             | 100      | 100   | —                  |
| Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i> . . . . .                                                                 | —               | —        | —     | —                  | 55              | 55       | 55    | —                  |
| Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> . . . . .                                                                        | 462             | 927,8    | 412   | 50                 | 2.371           | 2.022    | 1.231 | 1.190              |
| Santé publique. — <i>Volksgesondheid</i> . . . . .                                                                         | 35              | 174      | 6     | 29                 | 250             | 250      | 250   | 29                 |
| TOTAL GENERAL. — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i>                                                                                    | 2.267,5         | 1.803,8  | 1.120 | 1.147,5            | 4.305           | 4.747    | 3.956 | 1.496,5            |

## S. Aide financière à la Grande-Bretagne.

Un membre demande de quelles conditions et garanties sont assortis :

- le crédit ouvert par le F.M.I. à la Grande-Bretagne ?
- le prêt supplémentaire ?

Quelles sont les quotes-parts de la Belgique ?

Le Ministre répond que les moyens d'action accordés en principe sous forme d'aide internationale à la Grande-Bretagne, a l'effet d'assurer dans l'immédiat le soutien de la nouvelle parité de la Livre, sont au

## S. Financiële hulp voor Groot-Brittannië.

Een lid vraagt welke voorwaarden en waarborgen gelden voor :

- het krediet dat het I.M.F. heeft geopend voor Groot-Brittannië ?
- de aanvullende lening ?

Hoe groot is het Belgisch aandeel daarin ?

De Minister antwoordt dat de middelen, die in beginsel in de vorm van een internationale hulp aan Groot-Brittannië zijn toegekend ten einde op korte termijn de nieuwe koers van het pond sterling te steu-

total de 3 milliards de dollars, dont 1,4 milliard demandé au Fonds Monétaire International, et de 1,6 milliard de dollars sous forme d'aide complémentaire demandée aux principales banques centrales.

Dans chacune des deux formes d'aide, la Belgique intervient à concurrence de 50 millions de francs.

En ce qui concerne plus particulièrement l'aide complémentaire, la Banque d'Angleterre a conclu avec la Banque Nationale de Belgique un accord comportant une promesse de crédit libellé en dollars pour un montant de 50 millions de dollars.

La Banque Nationale ne s'expose pas à un critique de change, ni dans le cadre de l'aide F.M.I., ni dans le cadre de l'aide complémentaire.

#### T. Recherche scientifique.

Un membre souhaite que soit remis à la Commission un tableau répartissant par département les crédits de la recherche scientifique, l'Exposé général étant peu explicite à cet égard.

Le Ministre déclare qu'il remettra au rapporteur deux tableaux donnant par département et par « masses budgétaires » la ventilation de ces crédits. Ces deux tableaux figurent en annexe.

Le Ministre fait remarquer, toutefois, que le regroupement des crédits de la politique scientifique présenté à la page 69 de l'Exposé général, est basé sur une analyse poussée des budgets, qui va, dans certains cas, au-delà des articles et des literas qui apparaissent dans les tableaux des budgets.

Dès lors, il est impossible d'ajuster le tableau de manière permanente aux modifications successives des projets de budgets : une fois terminés le dépouillement et la ventilation, seules les modifications les plus importantes peuvent être prises en considération pour ajuster les tableaux.

Ceci explique une légère divergence de chiffres entre le tableau publié à l'Exposé général et les ventilations des tableaux qui figurent en annexe.

#### IV. VOTES.

Le budget des Voies et Moyens a été adopté par 13 voix contre 7.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
E. ADAM.

*Le Président,*  
J. VAN HOUTTE.

nen, in totaal 3 miljard dollar bedragen, waarvan 1,4 miljard is aangevraagd bij het Internationaal Monetair Fonds en 1,6 miljard dollar als aanvullende hulp is aangevraagd bij de belangrijkste circulatiebanken.

In het kader van die twee steunmaatregelen draagt België 50 miljoen dollar bij.

In het bijzonder met betrekking tot de aanvullende hulp heeft de Bank of England met de Belgische Nationale Bank een overeenkomst afgesloten, die een in dollar luidende kredietpromesse omvat tot een bedrag van 50 miljoen dollar.

De Nationale Bank stelt zich niet bloot aan enig wisselrisico, noch in het kader van de I.M.F.-hulp noch in het kader van de aanvullende hulp.

#### T. Wetenschappelijk onderzoek.

Een lid uit de wens dat de Commissie een tabel zal worden voorgelegd met de verdeling, per departement, van de kredieten voor wetenschappelijk onderzoek, waarover de Algemene Toelichting weinig bijzonderheden geeft.

De Minister zegt toe aan de verslaggever twee tabellen te zullen verschaffen met de verdeling van die kredieten per departement en per « begrotingsmaterie ». Die twee tabellen worden als bijlagen afgedrukt.

De Minister wijst erop, dat de op bladzijde 69 van de Algemene Toelichting voorkomende hergroepering van de kredieten voor wetenschappelijk onderzoek, steunt op een grondige ontleding van de begrotingen, die in sommige gevallen verder gaat dan de artikelen en litera's van de begrotingstabellen.

Dientengevolge kan de tabel niet voortdurend worden aangepast aan de opeenvolgende wijzigingen van de ontwerp-begrotingen : na onderzoek en verdeling kunnen alleen de belangrijkste wijzigingen in aanmerking worden genomen bij de aanpassing van de tabellen.

Dit verklaart waarom er enkele kleine verschillen zijn tussen de cijfers van de tabel in de Algemene Toelichting en de verdelingen in de als bijlagen afgedrukte tabellen.

#### IV. STEMMINGEN.

De Rijksmiddelenbegroting is aangenomen met 13 tegen 7 stemmen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
E. ADAM.

*De Voorzitter,*  
J. VAN HOUTTE.

### CONSIDERATIONS PERSONNELLES DU RAPPORTEUR.

De l'analyse des budgets et de l'Exposé général qui en justifie les différents postes, votre rapporteur croit pouvoir dégager comme suit, à titre personnel, d'une part les aspects favorables ou points forts de la politique financière du Gouvernement et, d'autre part, quelques points faibles qui exigeront de sa part une particulière attention au cours des prochains mois.

#### *Les points forts.*

1. Un budget de 1967 en voie de se clôturer en équilibre, en dépit du tassement économique survenu en cours d'exercice et du manque de réserves conjoncturelles;
2. Un ralentissement très net de l'accroissement des dépenses de consommation de l'Etat pour 1968;
3. Une monnaie, reposant sur des réserves-or importantes;
4. Une hausse des prix moins rapide, ramenée à 3,50 p.c. depuis un an;
5. Une trésorerie plus à l'aise;
6. Un compte des opérations courantes, accusant depuis deux ans un solde positif d'épargne pouvant être affecté à des investissements publics productifs : 3,9 milliards en 1966 et 2,6 milliards en 1967 et, sauf imprévu, 9 milliards prévus pour 1968;
7. La rationalisation de divers organismes publics et le renforcement du contrôle des dépenses des parastataux et établissements d'intérêt public;
8. Une augmentation sensible du volume des investissements publics en 1968, ces investissements étant axés sur une amélioration plus prononcée de l'infrastructure par route et par eau : 52 milliards d'engagements contre 49 en 1967;
9. La disparition des phénomènes inflatoires internes et la suppression des mesures restrictives du crédit au secteur privé;
10. Une sélectivité plus grande dans l'octroi d'aides financières au secteur privé et dans la localisation des investissements étrangers;
11. Surtout, la volonté récemment exprimée par le Premier Ministre à la Chambre des Représentants, de poursuivre une politique économique axée principalement sur le soutien des points forts de notre économie et la création de points forts nouveaux grâce à l'augmentation de la dimension de nos entreprises, l'extension de leurs marchés et la promotion de la recherche technologique;

### PERSOONLIJKE BESCHOUWINGEN VAN DE VERSLAGGEVER.

Uit de ontleding van de begrotingen en van de Algemene Toelichting, die de verantwoording voor de verschillende posten ervan verstrekt, meent uw verslaggever in zijn persoonlijke naam de gunstige aspecten of de sterke punten van het financieel beleid van de Regering, eensdeels, naar voren te mogen brengen en, anderzijds, enkele zwakke punten die tijdens de eerstvolgende maanden de bijzondere aandacht van de Regering zullen vergen.

#### *Sterke punten.*

1. De begroting voor 1967 zal in evenwicht sluiten, in weerwil van de economische verslapping, die tijdens het dienstjaar is ingetreden, en ondanks het ontbreken van conjuncturele reserves;
2. De stijging der consumptieve bestedingen van de Staat voor 1968 werd op zeer duidelijke wijze vertraagd;
3. Een munt die steunt op belangrijke goudreserves;
4. Minder snelle stijging van de prijzen, die sedert een jaar tot 3,5 % beperkt werd;
5. De thesaurie beschikt over meer armslag;
6. De rekening van de courante verrichtingen wijst sedert twee jaar op een positief spaarsaldo, dat kan aangewend worden voor productieve openbare investeringen : 3,9 miljard in 1966 en 2,6 miljard in 1967, en, behoudens onvoorziene gevallen, 9 miljard voor 1968;
7. Rationalisatie van verscheidene openbare instellingen en verscherping van de controle op de uitgaven van de parastatale instellingen en van de instellingen van openbaar nut;
8. Aanzienlijke verhoging van het volume der overheidsinvesteringen in 1968 die gericht worden op een meer uitgesproken verbetering van de infrastructuur te water en te land : 52 miljard vastleggingen tegenover 49 miljard in 1967;
9. Verdwijning van de interne inflatieverschijnselen en opheffing van de beperkingsmaatregelen inzake kredietverlening aan de privé-sector;
10. Meer selectiviteit bij het verlenen van financiële hulp aan de privé-sector en bij het vestigen van de buitenlandse investeringen;
11. Vooral de onlangs door de Eerste Minister in de Kamer van Volksvertegenwoordigers uitgesproken wil om een economisch beleid voort te zetten, dat in hoofdzaak gericht is op het ondersteunen van de sterke punten van ons bedrijfsleven en het scheppen van nieuwe sterke punten door het opvoeren van de omvang van onze ondernemingen, de verruiming van hun afzetgebieden en het bevorderen van het technologisch onderzoek;

12. La paix publique, grâce à une politique sociale soucieuse d'accroître encore, grâce au progrès économique, le bien-être de toutes les couches de la société et, plus particulièrement, d'aider plus largement les défavorisés du sort.

#### *Les points faibles.*

1. En dépit des efforts louables déployés par les gouvernements depuis 1966 pour ralentir la progression des dépenses de l'Etat, la persistance d'un écart trop grand entre leur rythme d'accroissement annuel et celui du Produit National Brut. Dépenser au-delà de ses moyens ne peut durer indéfiniment; il n'y a qu'une façon de rétablir le parallélisme entre ces données inexorables du problème : remettre sur le métier, afin de les reviser fondamentalement, certaines lois et réglementations dont les répercussions budgétaires à long terme furent sous-évaluées ou mal calculées et dont l'impact sur les finances de l'Etat est devenu insupportable.

Cette revision doit conduire non seulement à une rationalisation plus poussée encore de certains secteurs et à plus de modération dans leurs dépenses, mais aussi à des choix prioritaires dans l'affectation des ressources de l'Etat;

2. Une dette publique fort élevée, dépassant 520 milliards actuellement, la plus haute de la C.E.E. par tête d'habitant, dont les charges ordinaires deviennent de plus en plus lourdes : 34,6 milliards en 1966, 38,3 milliards en 1967 et 42 milliards pour 1968, soit un accroissement de 21 % en trois ans;

3. L'absence d'impulsion de la part du Bureau de Programmation économique;

4. Une insuffisante orientation des facteurs de production vers les secteurs les plus évolués de la science appliquée;

5. Les répercussions économiques et financières pouvant résulter du retard de la Belgique par rapport à d'autres pays du Marché Commun, dans l'établissement de la T.V.A.

\*\*

A ces points faibles, s'ajoutent quelques appréhensions sur les répercussions qu'aura la dévaluation récente de la livre sterling sur notre économie, tant en ce qui concerne nos échanges commerciaux avec la Grande-Bretagne, qu'en ce qui concerne nos ventes à d'autres pays étrangers où les prix anglais seront plus compétitifs.

Le Gouvernement n'est pas responsable, évidemment, de ces conséquences, mais il devra y parer par des mesures compensatoires : détaxations, ristournes

12. De openbare vrede, dank zij een sociaal beleid dat ernaar streeft om op grond van de economische vooruitgang de welvaart van alle lagen van onze maatschappij nog te vergroten en meer bepaald diegenen, die door het lot zijn benadeeld, in ruimere mate ter hulp te komen.

#### *Zwakke punten.*

1. Het voortbestaan, in weerwil van de lofwaardige inspanningen die de Regeringen zich sinds 1966 getroost hebben om de stijging van de Rijksuitgaven af te remmen, van een te groot verschil tussen het jaarlijks groeitempo van de uitgaven en dat van het bruto nationaal produkt. Men kan niet eindeloos boven zijn stand leven; er bestaat slechts één middel om het parallelisme te herstellen tussen deze beide gegevens van het vraagstuk, waaraan niet mag getornd worden : met het oog op hun grondige herziening dienen sommige wetten en reglementeringen, waarvan de budgettaire terugslag op lange termijn te laag geraamd of slechts berekend werd en waarvan de last voor 's lands financiën ondraaglijk is geworden, opnieuw op het getouw te worden gezet.

Bedoelde herziening moet niet alleen tot een nog verder doorgedreven rationalisatie van sommige sectoren en tot meer gematigdheid in de uitgaven leiden, doch ook tot een prioritaire keuze voor de aanwending van 's lands gelden;

2. Een zeer hoge rijksschuld, die thans meer dan 520 miljard beloopt, de hoogste rijksschuld per inwoner van de E.E.G. is en waarvan de gewone lasten hoe langer hoe zwaarder drukken : 34,6 miljard in 1966, 38,3 miljard in 1967 en 42 miljard voor 1968, zegge een stijging met 21 % in drie jaar tijds;

3. Het gebrek aan impuls vanwege het Bureau voor Economische Programmatie;

4. Ontoereikende oriëntering van de produktiefactoren naar de meest geëvolueerde sectoren van de toegepaste wetenschap;

5. De economische en financiële terugslag, die het gevolg kan zijn van de achterstand van België, op de andere Euromarktl landen, ten aanzien van het invoeren van de belasting op de toegevoegde waarde.

\*\*

Naast deze zwakke punten, moet ook uiting gegeven worden aan een zekere vrees in verband met de terugslag, die de onlangs doorgevoerde devaluatie van het pond sterling op ons bedrijfsleven zal hebben, zowel wat ons handelsverkeer met Groot-Brittannië betreft als onze export naar andere vreemde landen, waar de prijzen van Engelse exportprodukten competitiever zullen blijken.

Het spreekt vanzelf dat de Regering generlei verantwoordelijkheid draagt voor de mogelijke gevolgen van de devaluatie, doch zij zal deze gevolgen moeten

à l'exportation, etc. Ceci aura donc aussi une incidence sur les finances de l'Etat.

Il est à craindre, d'autre part, que cette même dévaluation de la livre et les mesures de défense du dollar, exercent un freinage sur les investissements venant de Grande-Bretagne et des U.S.A.

verhelpen door sommige compensatiemaatregelen te nemen, als de ontheffing en teruggaven van belastingen bij de uitvoer, enz. Deze maatregelen zullen dus ook een terugslag op 's Rijks financiën hebben.

Anderzijds moet gevreesd worden dat genoemde devaluatie van het pond en de maatregelen tot verdediging van de dollar een remmende invloed op de investeringen uit Groot-Brittannië en de Verenigde Staten van Amerika zullen uitoefenen.

**Questions posées par des sénateurs  
n'appartenant pas à la Commission des Finances.**

**QUESTION N° 1.**

De 1958 à 1968, l'Etat a versé en allocations familiales :

- 5.637 millions pour les travailleurs salariés et appointés, soit une moyenne de 563 millions par an;
- 4.335 millions pour les indépendants, soit une moyenne de 433 millions par an.

Combien cela représente-t-il dans chaque secteur, par année et par enfant ? Comment le Gouvernement justifie-t-il une aussi grande différence entre les deux secteurs ? Celle-ci est-elle conforme au principe de la justice distributive ?

**REPOSE.**

| Année | Travailleurs                    |                    | Indépendants                    |                    |
|-------|---------------------------------|--------------------|---------------------------------|--------------------|
|       | Subvention de l'Etat (millions) | Montant par enfant | Subvention de l'Etat (millions) | Montant par enfant |
| 1958  | 600                             | 430 F              | 154                             | 313 F              |
| 1959  | 600                             | 412 F              | 203                             | 412 F              |
| 1960  | 600                             | 399 F              | 203                             | 414 F              |
| 1961  | 600                             | 387 F              | 233                             | 472 F              |
| 1962  | 635                             | 393 F              | 272,6                           | 548 F              |
| 1963  | 746                             | 448 F              | 397                             | 806 F              |
| 1964  | 452,1                           | 437 F              | 405                             | 827 F              |
| 1965  | 625                             | 433 F              | 670,3                           | 1.339 F            |
| 1966  | 187                             | 95 F               | 824,6                           | 1.630 F            |
| 1967  | 592,7                           | 318 F              | 972,6                           | 1.925 F            |
| 1968  | 794,3                           | 428 F              | 1.099,5                         | 2.166 F            |

La différence considérable du montant des subventions, selon qu'il s'agit du régime des travailleurs ou de celui des indépendants, est dû essentiellement à la structure financière spécifique de chaque régime. L'intervention de l'Etat est fixée sur la base de la législation propre à chaque régime et de ses besoins financiers.

Notons au surplus que cette comparaison doit se situer dans une perspective plus large. Une comparaison objective, tenant compte des corrections rendues nécessaires par la différence des structures, doit être fondée sur des éléments comparables, à savoir les branches de la sécurité sociale qui existent dans les deux régimes des travailleurs et des indépendants : pensions, assurance maladie et allocations familiales.

Pour 1968, l'intervention de l'Etat en faveur de ces deux secteurs de la sécurité sociale a été fixée comme suit :

|                        | Salariés |          | Indépendants |          |
|------------------------|----------|----------|--------------|----------|
|                        |          |          |              |          |
| Pensions               | 6.000    | millions | 2.648        | millions |
| A.M.I.                 | 8.450    | millions | 195          | millions |
| Allocations familiales | 794,3    | millions | 1.099,5      | millions |
| Total                  | 15.244,3 | millions | 3.942,5      | millions |

**Vragen gesteld door senatoren die geen lid zijn van de Commissie voor de Financiën.**

**VRAAG N° 1.**

Van 1958 tot 1968 werd door de Staat aan toelagen voor de kindervergoeding betaald :

- voor de werknemers 5.637 miljoen of gemiddeld 563 miljoen per jaar;
- voor de zelfstandigen 4.335 miljoen of gemiddeld 433 miljoen per jaar.

Hoeveel maakt dat in iedere sector, per jaar en per kind ? Hoe verantwoordt de Regering dit groot verschil in die twee sectoren ? Is dit in overeenstemming met het principe der verdelende rechtvaardigheid ?

**ANTWOORD.**

| Jaar | Werknemers            |                 | Zelfstandigen         |                 |
|------|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------|
|      | Staatstoelage (milj.) | Bedrag per kind | Staatstoelage (milj.) | Bedrag per kind |
| 1958 | 600                   | 430 fr.         | 154                   | 313 fr.         |
| 1959 | 600                   | 412 fr.         | 203                   | 412 fr.         |
| 1960 | 600                   | 399 fr.         | 203                   | 414 fr.         |
| 1961 | 600                   | 387 fr.         | 233                   | 472 fr.         |
| 1962 | 635                   | 393 fr.         | 272,6                 | 548 fr.         |
| 1963 | 746                   | 448 fr.         | 397                   | 806 fr.         |
| 1964 | 452,1                 | 437 fr.         | 405                   | 827 fr.         |
| 1965 | 625                   | 433 fr.         | 670,3                 | 1.339 fr.       |
| 1966 | 187                   | 95 fr.          | 824,6                 | 1.630 fr.       |
| 1967 | 592,7                 | 318 fr.         | 972,6                 | 1.925 fr.       |
| 1968 | 794,3                 | 428 fr.         | 1.099,5               | 2.166 fr.       |

Het merklijk verschil in subsidiëring naargelang het gaat om het stelsel voor werknemers of om het stelsel voor zelfstandigen is hoofdzakelijk te wijten aan de financiële structuur eigen aan elk stelsel. De staatstussenkomst wordt vastgesteld op grond van de specifieke wetgeving en financiële noodwendigheden van elk stelsel afzonderlijk.

Er zij bovendien opgemerkt dat hoger vermelde vergelijking in een breder perspectief moet geplaatst worden. Een objectieve vergelijking, met inachtname van de noodzakelijke correcties wegens het verschil in structuur, moet steunen op vergelijkbare elementen, nl. de in beide stelsels van werknemers en zelfstandigen bestaande takken van de sociale zekerheid : pensioenen, ziekteverzekering en kinderbijslagen.

Voor 1968 werd de staatstussenkomst voor bedoelde sectoren van de sociale zekerheid als volgt vastgesteld :

|                 | Loontrekkenden |         | Zelfstandigen |         |
|-----------------|----------------|---------|---------------|---------|
|                 |                |         |               |         |
| Pensioenen      | 6.000          | miljoen | 2.648         | miljoen |
| Z.I.V.          | 8.450          | miljoen | 195           | miljoen |
| Kinderbijslagen | 794,3          | miljoen | 1.099,5       | miljoen |
| Totaal          | 15.244,3       | miljoen | 3.942,5       | miljoen |

Approximativement et sur la base des données disponibles, l'intervention globale de l'Etat dont nous venons de parler est de quelque 2.500 francs par bénéficiaire pour les salariés, et d'environ 2.200 francs pour les indépendants. Il en résulte que le principe de la justice distributive a effectivement été observé dans la fixation de l'intervention globale de l'Etat pour les trois secteurs communs de la sécurité sociale des salariés et des indépendants.

## QUESTION N° 2.

Pourquoi la subvention de l'Etat de 600 millions, qui se trouve pour ainsi dire régulièrement inscrite depuis 1950 en faveur du régime des allocations familiales pour travailleurs, n'a-t-elle pas été revalorisée, ni même indexée depuis 1950 ? Existe-t-il dans le budget de l'Etat d'autres postes qui n'ont été ni revalorisés ni indexés dans le même sens ? Et dans l'affirmative, lesquels ?

### REPONSE.

La subvention que l'Etat accorde traditionnellement au régime des allocations familiales pour travailleurs a été fixée forfaitairement à 600 millions. Ce caractère forfaitaire exclut tout lien direct avec le volume des prestations et justifie par le fait même la non-indexation. De plus, la subvention de l'Etat est essentiellement destinée à éviter l'épuisement des réserves du régime. Une revalorisation éventuelle de la subvention ne pourrait être envisagée que si l'on constatait que les réserves ne fournissent plus des garanties suffisantes d'un financement normal du régime.

## QUESTION N° 3.

Dans le secteur des allocations familiales pour travailleurs, les allocations de naissance, les allocations d'orphelins et de handicapés, les contributions versées aux Chemins de fer, sont-elles désormais prises entièrement en charge par l'Etat, abstraction faite des 600 millions destinés à la répartition nationale du régime général ?

### REPONSE.

Outre la subvention traditionnelle de 600 millions au régime des allocations familiales pour travailleurs, l'Etat prend en charge, depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1962, la majoration de l'allocation de naissance.

La charge globale des prestations sociales en matière d'allocations familiales est donc financée par le produit global des contributions à l'O.N.S.S. et des subventions de l'Etat.

En ce qui concerne plus particulièrement les contributions versées aux chemins de fer, le problème de la revalorisation de la cotisation par tête à la S.N.C.B. fait actuellement l'objet d'un examen approfondi.

Bij benadering en op grond van de beschikbare gegevens belooft de hiervoren vermelde globale staats-tussenkost per gerechtigde  $\pm$  2.500 frank voor de loontrekkenden en  $\pm$  2.200 frank voor de zelfstandigen. Hieruit blijkt dat het principe van de verdelende rechtvaardigheid wel degelijk werd in acht genomen bij de vaststelling van de globale rijks-tussenkost in de drie gemeenschappelijke sectoren van de sociale zekerheid voor loontrekkenden en zelfstandigen.

## VRAAG N° 2.

Waarom wordt de sinds 1950 omzeggens regelmatig voorziene staatstoelage van 600 miljoen aan het stelsel der kinderbijslagen voor werknemers, sinds 1950 niet geherwaardeerd, zelfs niet geïndexeerd ? Zijn er in de rijksbegroting nog andere posten die in dezelfde zin noch geherwaardeerd, noch geïndexeerd worden ? Welke ?

### ANTWOORD.

De toelage die de Staat traditioneel verleent aan het stelsel van kinderbijslag voor werknemers werd forfaitair op 600 miljoen vastgesteld. Het forfaitair karakter van de toelage sluit elk rechtstreeks verband uit met het volume van de prestaties en verantwoordt meteen de niet-indexering. Bovendien is de staatstoelage er hoofdzakelijk op gericht de uitputting van de reserves van het stelsel te voorkomen. Een eventuele herwaardering van de toelage kan slechts overwogen worden wanneer vastgesteld wordt dat de reserves niet langer voldoende waarborgen bieden voor een normale financiering van de regeling.

## VRAAG N° 3.

Worden in de sector van de kinderbijslag voor werknemers, de geboortevergoedingen, de wezenvergoedingen, de bijdragen aan de Spoorwegen, aan de gehandicapten, voortaan door de Staat volledig te laste genomen, dit buiten de 600 miljoen welke ten goede komen aan de nationale verdeling van de algemene regeling ?

### ANTWOORD.

Benevens de traditionele toelage van 600 miljoen aan het stelsel van de kinderbijslag voor werknemers, neemt de Staat sedert 1 oktober 1962 de verhoging van het kraamgeld te zijnen laste.

De globale lasten van de sociale prestaties inzake kinderbijslag wordt derhalve gefinancierd door de gezamenlijke opbrengst van de RMZ-bijdragen en van de staatstoelagen.

Wat inzonderheid de bijdragen aan de Spoorwegen betreft, wordt op dit ogenblik het probleem van de herwaardering van de kapitatieve bijdrage aan de N.M.B.S. aan een grondig onderzoek onderworpen.

## QUESTION N° 4.

En ce qui concerne les mesures spéciales annoncées dans la conférence de presse donnée le 25 octobre 1966 par le Gouvernement au sujet de sa politique sociale, quels sont les résultats obtenus pour chaque poste pris isolément, l'ensemble des dépenses, ainsi que le montant de l'intervention de l'Etat, si possible séparément pour les travailleurs et les indépendants ?

## REPONSE.

Les renseignements nécessaires pour répondre correctement à cette question n'ont pas encore été recueillis. Le Parlement recevra toutefois des renseignements détaillés à ce sujet.

## QUESTION N° 5.

Quelle a été, au cours des dix dernières années, l'augmentation par année, en valeur absolue et en valeur relative, compte tenu également des subventions de l'Etat,

- des pensions de retraite,
- des allocations familiales,
- et cela séparément pour les travailleurs et les indépendants ?

## REPONSE.

Evolution au cours des dix dernières années des subventions de l'Etat dans les secteurs « Pensions » et « Allocations familiales », en ce qui concerne les salariés d'une part et les indépendants d'autre part.

## VRAAG N° 4.

Aangaande de speciale maatregelen voorzien in de persconferentie van de Regering dd. 25 oktober 1966 nopens sociaal beleid, welke zijn daaromtrent de resultaten, per post, afzonderlijk het geheel der uitgave als het bedrag aan staatstussenkomst, zo mogelijk ook afzonderlijk zo voor werknemers als voor zelfstandigen ?

## ANTWOORD.

De gegevens die nodig zijn om op deze vraag thans een behoorlijk antwoord te geven werden nog niet ingezameld. Het Parlement zal echter dienaangaande verder inlicht worden.

## VRAAG N° 5.

Hoeveel zijn de jongste tien jaren — van jaar tot jaar — verhoogd, in bedragen en %, ook wat betreft de staatstoelagen,

- de ouderdomspensioenen,
- de kinderbijslag,
- afzonderlijk werknemers - zelfstandigen ?

## ANTWOORD.

Evolutie over de laatste tien jaar van de staatstoelage in de sectoren pensioenen en kinderbijslag wat de loontrekkenden betreft enerzijds en voor de zelfstandigen anderzijds.

| Différence<br>d'une année<br>à l'autre<br>—<br>Verschil van<br>jaar tot jaar | PENSIONS — PENSIOENEN |        |                       |        | ALLOCATIONS FAMILIALES — KINDERBIJSLAG |        |                       |        |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------|-----------------------|--------|----------------------------------------|--------|-----------------------|--------|
|                                                                              | Trav. — Werknemers    |        | Indépend. — Zelfst.   |        | Trav. — Werknemers                     |        | Indépend. — Zelfst.   |        |
|                                                                              | Montant<br>(millions) |        | Montant<br>(millions) |        | Montant<br>(millions)                  |        | Montant<br>(millions) |        |
|                                                                              | Bedrag<br>(Miljoenen) | %      | Bedrag<br>(Miljoenen) | %      | Bedrag<br>(Miljoenen)                  | %      | Bedrag<br>(Miljoenen) | %      |
| 1959/1958                                                                    | +146,7                | + 4 %  | + 93,8                | + 10 % | —                                      | —      | + 59                  | + 38 % |
| 1960/1959                                                                    | +221,8                | + 5 %  | — 19,1                | — 2 %  | —                                      | —      | — 10                  | — 10 % |
| 1961/1960                                                                    | +132,6                | + 3 %  | + 27,6                | + 3 %  | —                                      | —      | + 30                  | + 14 % |
| 1962/1961                                                                    | +483,2                | + 11 % | + 37,9                | + 4 %  | + 35                                   | + 5 %  | + 39,6                | + 16 % |
| 1963/1962                                                                    | +432,9                | + 9 %  | +277,2                | +27 %  | +111                                   | + 17 % | +124,4                | +45 %  |
| 1964/1963                                                                    | +330,9                | + 6 %  | +363,6                | +28 %  | —294                                   | — 39 % | + 8                   | + 2 %  |
| 1965/1964                                                                    | +457,1                | + 8 %  | — 98,1                | — 5 %  | +173,5                                 | + 38 % | +265                  | +65 %  |
| 1966/1965                                                                    | —204,9                | — 3 %  | +608,1                | +39 %  | —438,6                                 | — 70 % | +154,6                | +23 %  |
| 1967/1966                                                                    | +326,6                | + 5 %  | +197,4                | +10 %  | +405,7                                 | +217 % | +148,1                | +17 %  |
| 1968/1967                                                                    | +103,8                | + 2 %  | +297,3                | +12 %  | +201,6                                 | + 34 % | +126,7                | +13 %  |

## QUESTION N° 6.

De combien de points a augmenté le coût de la vie au cours des dix dernières années ?

## VRAAG N° 6.

Hoeveel, in punten, is de jongste tien jaren de levensduurte gestegen ?

## REPONSE.

Index des prix de détail de novembre  
1967 : 135,16  
Index des prix de détail de novembre  
1957 : 108  
Hausse : 27,16 points.

## QUESTION N° 7.

Quelles conclusions le Gouvernement a-t-il tirées, d'une part, des résultats, propositions, etc. auxquels ont abouti les enquêtes effectuées par différents organismes au sujet des budgets familiaux et, d'autre part, de la détérioration constante de la situation démographique dans l'ensemble du pays ?

S'il y a eu des conclusions, les mesures à prendre feront-elles l'objet d'un programme dans un avenir rapproché ? Sous quelle forme ?

Si le Gouvernement n'a pas encore tiré de conclusions, ne s'impose-t-il pas de le faire, d'urgence ?

## REPONSE.

Au cours des dernières années, deux importantes enquêtes sur les budgets ont été réalisées dans notre pays.

La première a eu lieu en 1957-1958, à la demande et avec le concours de la Ligue des Familles nombreuses et des Jeunes Foyers. Elle a été organisée par le Centre de recherches sociologiques de l'Université de Louvain, sous la direction du Professeur de Bie.

Cette enquête visait uniquement à déterminer l'incidence de la présence d'enfants ainsi que de leur nombre sur le niveau de vie des familles.

La seconde date de 1961; elle fut organisée à l'initiative de l'Etat, par l'Institut national de Statistique.

L'un de ses objectifs était essentiellement de donner une analyse de la consommation. A cet égard, la classification des familles d'après leur revenu et leur composition était déterminante.

Ces travaux ont permis de supputer une certaine baisse du niveau de vie en fonction de l'importance numérique de la famille. Ils ont révélé l'existence d'un état de sous-consommation, surtout dans les familles les plus nombreuses.

Faut-il voir un lien entre cette différence de niveau de vie et l'évolution de la natalité ?

A ce propos, il faut certainement souligner la grande complexité des phénomènes démographiques et le fait qu'en général ils ne se manifestent qu'à long terme. Ainsi, la baisse considérable des naissances enregistrée pendant la guerre 1940-1945 a eu des répercussions inévitables quelques vingt-cinq années plus tard. Le nombre des jeunes gens ayant atteint l'âge adulte a, en effet, diminué.

## ANTWOORD.

Index der kleinhandelsprijzen van  
november 1967 : 135,16  
Index der kleinhandelsprijzen van  
november 1957 : 108  
Stijging : 27,16 punten.

## VRAAG N° 7.

Welke conclusies heeft de Regering getrokken uit enerzijds de resultaten, voorstellen, enz., der gehouden onderzoekingen door verschillende organismen omtrent gezinsbudgetten en anderzijds uit de regelmatige verslechtering over geheel het land van de demografische toestand ?

Zo er conclusies zijn worden de te nemen maatregelen in de nabije toekomst geprogrammeerd ? Hoe ?

Zo er geen conclusies zijn, is het niet dringend nodig, hiermede te besluiten ?

## ANTWOORD.

Tijdens de jongste jaren, werden er in ons land twee belangrijke begrotingsenquêtes gehouden.

De eerste had plaats in 1957-1958, op aanvraag en met de medewerking van de Bond van Grote en Jonge Gezinnen. Zij werd door het Centrum voor Sociale Studiën van de Leuvense Universiteit, onder leiding van Professor de Bie, ingesteld.

Deze enquête beoogde enkel de terugslag van de aanwezigheid van kinderen, alsook van hun aantal op de levenswijze van de gezinnen te bepalen.

De tweede enquête dagteekent van 1961; zij werd op rijksinitiatief door het Nationaal Instituut voor de Statistiek ingesteld.

Een harer doeleinden gold hoofdzakelijk het ontleden van het verbruik. De classificatie van de gezinnen, naar rata van hun inkomen en van hun samenstelling, was daarbij bepalend.

Deze werkzaamheden hebben het mogelijk gemaakt een zekere daling van de levensstandaard te beramen die het gevolg is van de gezinsgrootte. Zij hebben het bestaan van een onderconsumptie, vooral bij de grootste gezinnen, doen blijken.

Behoeft er tussen dit verschil in levensstandaard en de evolutie van de nataliteit een verband te worden gelegd ?

In dit opzicht, dient er voorzeker te worden op gewezen dat de bevolkingsverschijnselen zeer ingewikkeld zijn en, in het algemeen slechts op lange termijn blijken. De belangrijke geboortedaling die tijdens de oorlog 1940-1945 werd genoteerd heeft, immers, ongeveer vijftientig jaar later, haar onvermijdelijke terugslag gehad. Een geringer aantal jongeren heeft, inderdaad, de volwassen leeftijd bereikt.

De toute façon, il est difficile d'assurer le même niveau de vie à une famille nombreuse, qu'à un ménage sans enfants.

Néanmoins, le Gouvernement met tout en œuvre pour remédier à cette situation. Ainsi, les majorations décidées au cours des derniers mois et celles qui sont actuellement à l'étude, tiennent-ils largement compte de la progressivité des taux.

#### QUESTION N° 8.

Serait-il possible de fournir un tableau indiquant le montant de la subvention de l'Etat par année et par bénéficiaire pour les années 1960, 1965, 1966, 1967 et 1968 en ce qui concerne :

- les allocations familiales (séparément pour les travailleurs et les indépendants);
- les pensions (séparément pour les travailleurs et les indépendants)?

#### REPONSE.

Pour la réponse à la partie de la question qui concerne le secteur des allocations familiales, le Ministre renvoie à celle qu'il a donnée à la question n° 1, dont la portée est sensiblement la même.

Pour ce qui est du secteur des pensions, les subventions de l'Etat ont évolué comme suit au cours de la période en question :

|      | Travailleurs  | Indépendants |
|------|---------------|--------------|
|      | —             | —            |
|      | (en millions) |              |
| 1960 | 3.937,9       | 937,1        |
| 1965 | 5.774,5       | 1.545,3      |
| 1966 | 5.569,6       | 2.153,3      |
| 1967 | 5.882,5       | 2.350,7      |
| 1968 | 6.000,0       | 2.648,0      |

Il est difficile de calculer avec la précision requise le montant de l'intervention de l'Etat par bénéficiaire, étant donné le nombre considérable ( $\pm 370.000$ ) de pensions mixtes et partielles. Le montant des titres de paiement relatifs à ces pensions est pris en charge, en tout ou en partie, par les divers régimes de pension, (indépendants, salariés, assurés libres). Toute répartition forfaitaire dudit nombre global de pensions entre ces régimes aurait pour conséquence que l'on ne pourrait plus attacher aucune valeur au résultat de l'évaluation.

#### QUESTION N° 9.

Problème de la femme travaillant à domicile, en particulier de la mère de famille nombreuse.

#### REPONSE.

Il n'est certes pas excessif d'affirmer que l'entretien d'une famille de 3 enfants ou plus exige quelque 74 heures de travail par semaine.

Een gezin met kinderlast dezelfde levensstandaard bezorgen als die van een kinderloos gezin is alleszins moeilijk te realiseren.

De Regering stelt, nochtans, alles in het werk om deze toestand te verhelpen. Aldus houden de verhogingen die tijdens de jongste maanden werden uitgevaardigd evenals die welke thans worden onderzocht, ruimschoots rekening met de progressiviteit van de bedragen.

#### VRAAG N° 8.

Kan een tabel gegeven worden waarin de staatstoelagen per jaar en per gerechtigde wordt opgegeven voor de jaren 1960, 1965, 1966, 1967 en 1968, aangaande.

- kinderbijslagen zelfstandigen en werknemers afzonderlijk;
- pensioenen zelfstandigen en werknemers afzonderlijk?

#### ANTWOORD.

Voor het antwoord op deze vraag, wat de sektor kinderbijslag betreft, wordt verwezen naar het antwoord op de enigszins gelijklopende vraag N° 1.

Wat de sektor pensioenen betreft evolueren de staatstoelagen als volgt over de gevraagde periode :

|      | Werknemers     | Zelfstandigen |
|------|----------------|---------------|
|      | —              | —             |
|      | (in miljoenen) |               |
| 1960 | 3.937,9        | 937,1         |
| 1965 | 5.774,5        | 1.545,3       |
| 1966 | 5.569,6        | 2.153,3       |
| 1967 | 5.882,5        | 2.350,7       |
| 1968 | 6.000,0        | 2.648,0       |

De berekening van de staatstussenkomst per gerechtigde kan bezwaarlijk met de vereiste nauwkeurigheid uitgevoerd worden gelet op het aanzienlijk aantal ( $\pm 370.000$ ) gemengde en gedeeltelijke pensioenen. Het bedrag van de betalingstitels m.b.t. deze pensioenen wordt geheel of gedeeltelijk ten laste genomen door de verschillende pensioenstelsels (zelfstandigen, werknemers, vrijverzekerden). Elke forfaitaire indeling van bedoeld globaal aantal pensioenen bij een of ander stelsel zou tot gevolg hebben dat geen enkele waarde kan gehecht worden aan het resultaat van de berekening.

#### VRAAG N° 9.

Probleem van de thuiswerkende vrouw, inzonderheid de moeder van een groot gezin.

#### ANTWOORD.

Het is voorzeker geenszins overdreven te beweren, dat 74 uren per week nodig zijn om in het onderhoud van een gezin met drie of meer kinderen te voorzien.

Faut-il en conclure toutefois que les mères de familles nombreuses ont droit à une allocation spéciale ? Si tel était le cas, à qui incomberait la charge de cette allocation ? A l'Etat, aux employeurs, ou aux travailleurs ?

En fait, la question revient à poser l'ensemble du problème salarial. Le salaire est-il destiné à pourvoir aux besoins vitaux d'une personne, d'un couple ayant un enfant ou même plusieurs enfants ?

Il est incontestable que les allocations familiales tendent actuellement à assurer une adaptation du salaire en fonction des charges de famille. Tel est le sens de la progressivité des taux. Les majorations qui ont été décidées les derniers mois ont d'ailleurs toujours tenu compte de ce facteur.

L'allocation pour le troisième enfant est aujourd'hui de 1.276,50 francs par mois contre 570,50 francs pour le premier enfant.

Pourtant, affirmer simplement que les familles nombreuses doivent être considérées comme « déshéritées » peut sans doute paraître quelque peu excessif.

Au surplus, la politique sociale du Gouvernement n'a pas eu d'autre but que de dépister les cas les plus malheureux et de faire en sorte qu'ils soient réglés de manière concrète et positive.

Dient daaruit, evenwel, te worden geconcludeerd dat de moeders van grote gezinnen op een speciale uitkering zijn gerechtigd ? Indien zulks wel het geval was, wie zou er dan de last van deze uitkering moeten dragen ? Het Rijk, de werkgevers, of de werknemers ?

In feite, wordt door deze vraag het gehele loonprobleem opgeworpen. Is dat loon bestemd om in de levensbehoeften van een persoon, van een echtpaar met één, ja zelfs met meer kinderen te voorzien ?

Het staat buiten kijf dat de kinderbijslag thans een tendentie vertoont om het loon aan te passen naar verhouding van de gezinslast. Zulks is de bedoeling van de progressiviteit van de bedragen. De verhogingen die de jongste maanden werden uitgevaardigd, hebben, inderdaad, steeds met deze factor rekening gehouden.

De bijslag voor het 3<sup>e</sup> kind bedraagt thans 1.276,50 frank per maand tegen 570,50 frank voor het eerste kind.

Evenwel, gewoonweg beweren dat de grote gezinnen als « minder bedeeld » moeten worden beschouwd, komt wellicht wel enigszins overdreven voor.

Het sociaal beleid dat de Regering heeft gevoerd, heeft overigens geen ander doel gehad, dan de meest ongelukkige gevallen op te sporen en er terzake voor te waken dat zij op een concrete en positieve wijze worden geregeld.

## ANNEXES.

## BIJLAGEN.

## I. Aperçu des crédits destinés aux subventions-intérêts et autres subsides aux entreprises (budget 1968).

I. Aperçu global (à l'exclusion des organismes publics et des octrois de crédits et participations aux entreprises) (en millions de francs).

## A. Dépenses courantes :

|                                                              |        |
|--------------------------------------------------------------|--------|
| — Subventions réduisant les loyers et les intérêts . . . . . | 3.355  |
| — Autres subventions aux entreprises . . . . .               | 12.643 |

## B. Opérations de capital :

|                                                    |       |
|----------------------------------------------------|-------|
| — Transferts de capitaux aux entreprises . . . . . | 2.374 |
|----------------------------------------------------|-------|

Total . . . . . 18.372

## II. Aperçu des crédits de 1 million de francs et plus.

## Overzicht van de kredieten bestemd voor rentetoeelagen en andere subsidies aan bedrijven (begroting 1968).

I. Globaal overzicht (exclusief de openbare bedrijven en de kredietverleningen aan en de deelnemingen in bedrijven) (in miljoenen frank).

## A. Lopende uitgaven :

|                                                |        |
|------------------------------------------------|--------|
| — Huur- en renteverlagende subsidies . . . . . | 3.355  |
| — Overige subsidies aan bedrijven . . . . .    | 12.643 |

## B. Kapitaalverrichtingen :

|                                                 |       |
|-------------------------------------------------|-------|
| — Vermogensoverdrachten aan bedrijven . . . . . | 2.374 |
|-------------------------------------------------|-------|

Totaal . . . . . 18.372

## II. Overzicht der kredieten van 1 miljoen frank en meer.

| Département | Budget<br>et article    | Description  | Crédit  |
|-------------|-------------------------|--------------|---------|
| —           | —                       | —            | —       |
| Département | Begroting<br>en artikel | Omschrijving | Krediet |

1. Subventions réduisant les loyers et les intérêts.  
— Huur- en renteverlagende subsidies.

## a) Etat. — Staat.

|                                                            |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
|------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Dette publique. — <i>Rijksschuld</i> . . . . .             | —                        | Le Logis Militaire. — <i>Het militair tehuis</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1   |
| Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> . . . . .     | O/G 31.01                | Expansion économique. — <i>Economische expansie</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12  |
| Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> . . . . . | O/G 31.02                | Subventions aux institutions publiques et privées de crédit et aux entreprises industrielles, artisanales et commerciales et professions libérales (pour favoriser une politique d'investissement et de crédit). Subvention à la C.N.C.P. (Fonds de garantie). — <i>Subsidies aan openbare en private kredietinstellingen en aan industriële, ambachtelijke en handelsondernemingen en vrije beroepen (bevordering investerings- en kredietpolitiek). Toelage N.K.B.K. (Waarborgfonds)</i> . . . . . | 30  |
| Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> . . . . .           | O/G 31.01                | Intervention dans les charges d'intérêt de la Sabena. — <i>Tussenkost in rentelasten van de Sabena</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 88  |
| Communications. — <i>Verkeerswezen</i> . . . . .           | O/G 31.01                | Intervention dans les charges d'intérêt de la S.T.I.B. — <i>Tussenkost in rentelasten van de M.I.V.B.</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 129 |
|                                                            | Transport et navigation/ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
|                                                            | Vervoer en               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
|                                                            | Luchtvaart               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
|                                                            | O/G 31.02                | Intervention dans les charges d'intérêt des Sociétés intercommunales des transports urbains. — <i>Tussenkost in rentelasten van de intercommunale verenigingen voor stadsvervoer</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1   |
|                                                            | O/G 31.03                | Intervention dans les charges d'intérêt des prêts accordés par des institutions publiques de crédit. — <i>Tussenkost in rentelasten van de leningen toegestaan door openbare kredietinstellingen</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 24  |
|                                                            | Marine/                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
|                                                            | Zeevezen                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
|                                                            | O/G 31.01                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 94  |

| Département<br>—<br>Departement                                                   | Budget<br>et article<br>—<br>Begroting<br>en artikel | Description<br>—<br>Omschrijving                                                                                                                                                                       | Crédit<br>Total 402<br>—<br>Krediet<br>Totaal 402 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i>                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                                        | 7                                                 |
| Finances. — <i>Financiën</i> . . . . .                                            | O/G 31.02                                            | Financement des stocks de charbons (intervention dans les charges d'intérêt). — <i>Financiering kolenvoorraden (rentetussenkomst)</i> . . . . .                                                        | 15                                                |
|                                                                                   | O/G 31.03                                            | Inondations de décembre 1964 et janvier 1965. — <i>Overstromingen december 1964 en januari 1965</i> . . . . .                                                                                          | 1                                                 |
|                                                                                   |                                                      | Total. — <i>Totaal</i> . . . . .                                                                                                                                                                       | 402                                               |
| b) Fonds. — <i>Fondsen</i>                                                        |                                                      |                                                                                                                                                                                                        |                                                   |
| Agriculture. — <i>Landbouw</i> . . . . .                                          |                                                      | Fonds agricole. — <i>Landbouwfonds</i> . . . . .                                                                                                                                                       | 9                                                 |
|                                                                                   |                                                      | Fonds d'investissement agricole. — <i>Fonds landbouwinvesteringen</i> . . . . .                                                                                                                        | 408                                               |
| Finances. — <i>Financiën</i>                                                      |                                                      | Caisse autonome des dommages de guerre. — <i>Autonome Kas voor Oorlogsschade</i> . . . . .                                                                                                             | 100                                               |
| Communications. — <i>Verkeerswezen</i>                                            |                                                      | Office de la navigation intérieure. — <i>Dienst binnenscheepvaart</i> . . . . .                                                                                                                        | 3                                                 |
| Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i>                                          |                                                      | Fonds national du logement. — <i>Nationaal Woningfonds</i> . . . . .                                                                                                                                   | 1.503                                             |
|                                                                                   |                                                      | Expansion économique. — <i>Economische expansie</i> . . . . .                                                                                                                                          | 930                                               |
|                                                                                   |                                                      | Total. — <i>Totaal</i> . . . . .                                                                                                                                                                       | 2.953                                             |
| 2. Autres subventions aux entreprises. — <i>Overige subsidies aan bedrijven</i> . |                                                      |                                                                                                                                                                                                        |                                                   |
| a) Etat. — <i>Staat</i> .                                                         |                                                      |                                                                                                                                                                                                        |                                                   |
| Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>                                      |                                                      | Total. — <i>Totaal</i> . . . . .                                                                                                                                                                       | 6.953                                             |
|                                                                                   |                                                      | Indemnité etc. pour chemins de fer transférés à l'Etat. — <i>Vergoeding enz. van aan de Staat overgedragen spoorwegen</i> . . . . .                                                                    | 53                                                |
| Agriculture. Section I. — <i>Landbouw. Afdeling I</i> . . . . .                   | O/G 32.10                                            | Subventions à des associations provinciales, jardins à/et d'essai, etc. — <i>Subsidies aan provinciale verenigingen, proeftuinen, enz.</i> . . . . .                                                   | 9                                                 |
|                                                                                   | O/G 32.25                                            | Subventions à la gestion des exploitations agricoles. — <i>Subsidies landbouwbedrijfsleiding</i> . . . . .                                                                                             | 7                                                 |
|                                                                                   | O/G 32.30                                            | Amélioration des espèces bovines, chevalines, etc. — <i>Verbetering rundvee-, paarden-, enz. rassen</i> . . . . .                                                                                      | 128                                               |
|                                                                                   | G/G 32.31-32.33                                      | Assurance contre la mortalité du bétail, encouragement de l'élevage et subventions à la Fédération de Laiterie. — <i>Verzekering dierensterfte, fokaanmoediging, toelage zuivelfederatie</i> . . . . . | 2                                                 |
|                                                                                   | O/G 32.34                                            | Subventions pour la lutte contre les maladies du bétail. — <i>Toelagen veeziektenbestrijding</i> . . . . .                                                                                             | 70                                                |
|                                                                                   | O/G 32.35                                            | Détermination de la qualité du lait et de la crème. — <i>Kwaliteitsbepaling melk en room</i> . . . . .                                                                                                 | 19                                                |
|                                                                                   | O/G 32.50-32.60                                      | Pêche (prime comptabilité, propagande, etc.). — <i>Visserij (premies boekhouding, propaganda, enz.)</i> . . . . .                                                                                      | 2                                                 |
| Section II. — <i>Afdeling II</i> . . . . .                                        | O/G 32.40-32.43                                      | Subventions (stations de recherches libres, etc.). — <i>Toelagen (vrije proefstations, enz.)</i> . . . . .                                                                                             | 2                                                 |
| Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>                                  | O/G 32.01                                            | Institut belge de Normalisation. — <i>Belgisch Instituut voor Normalisatie</i> . . . . .                                                                                                               | 7                                                 |
|                                                                                   | O/G 32.02                                            | Ducroire. — <i>Delcredere</i> . . . . .                                                                                                                                                                | 2                                                 |
|                                                                                   | O/G 32.03                                            | Industrie cinématographique. — <i>Cinematografie</i> . . . . .                                                                                                                                         | 12                                                |
|                                                                                   | O/G 32.04                                            | Charbonnages. — <i>Steenkolen</i> . . . . .                                                                                                                                                            | 3.974                                             |
|                                                                                   | O/G 32.05                                            | OCRA - Dépenses administratives. — <i>OCRA - Bestuurskosten</i> . . . . .                                                                                                                              | 22                                                |
|                                                                                   | O/G 32.07                                            | OCRA - Intervention du Trésor. — <i>OCRA - Thesaurietussenkomst</i> . . . . .                                                                                                                          | 25                                                |
|                                                                                   | O/G 32.10-32.16                                      | Autres subventions. — <i>Andere toelagen</i> . . . . .                                                                                                                                                 | 2                                                 |
|                                                                                   | 32.17                                                | Intervention dans les charges sociales des charbonnages. — <i>Tussenkomst in de sociale lasten der steenkolenmijnen</i> . . . . .                                                                      | 186                                               |
| Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> . . . . .                                  | O/G 32.01                                            | Promotion économique et technique. — <i>Economische en technische promotie</i> . . . . .                                                                                                               | 10                                                |
|                                                                                   | O/G 32.02                                            | Subventions aux métiers d'art. — <i>Subsidies kunstambachten</i> . . . . .                                                                                                                             | 2                                                 |

| Département<br>—<br>Departement                                                         | Budget<br>et article<br>—<br>Begroting<br>en artikel | Description<br>—<br>Omschrijving                                                                                                                                         | Crédit<br>—<br>Krediet |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Communications. — <i>Verkeerswezen</i> . . .                                            | O/G 32.02                                            | Intervention dans les pertes de la S.N.C.B. (abonnements sociaux). — <i>Tussenkomst in verlies N.M.B.S. (sociale abonnementen)</i> . . .                                 | 1.308                  |
|                                                                                         | O/G 32.03A                                           | Réduction tarifaire accordée par la S.N.C.B. pour certains voyages. — <i>Tariefreductie voorkeurreizen N.M.B.S.</i> . . .                                                | 151                    |
|                                                                                         | B                                                    | Réduction tarifaire accordée par la S.N.C.V. pour certains voyages. — <i>Tariefreductie voorkeurreizen N.M.V.B.</i> . . .                                                | 60                     |
|                                                                                         | O/G 32.04                                            | Pertes de la S.N.C.B. (abonnements scolaires). — <i>Verlies N.M.B.S. (Schoolabonnementen)</i> . . .                                                                      | 347                    |
|                                                                                         | O/G 32.05                                            | Charges de la S.N.C.B. : installations, routes, voies hydrauliques (50 %). — <i>Lasten N.M.B.S. installaties, wegen, waterwegen (50 %)</i> . . .                         | 120                    |
|                                                                                         | O/G 32.06                                            | Indemnité à la S.N.C.B. (augmentations des salaires, pensions d'invalidité, etc.). — <i>Vergoeding N.M.B.S. (verhogingen lonen, invaliditeitspensioenen, enz.)</i> . . . | 250                    |
| Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> . . .                                         | O/G                                                  | Avances récupérables Office de la Navigation. — <i>Terugvorderbare voorschotten Dienst Scheepvaart</i> . . .                                                             | 74                     |
| Culture. — <i>Cultuur</i> . . . . .                                                     | O/G 32.01                                            | Subventions au théâtre dramatique. — <i>Toelagen dramatisch toneel</i> . . .                                                                                             | 25                     |
|                                                                                         | O/G 32.02                                            | Subventions au Théâtre national de Belgique. — <i>Toelagen Nationaal Toneel van België</i> . . .                                                                         | 18                     |
|                                                                                         | O/G 32.03                                            | Subventions aux sociétés permanentes. — <i>Toelagen permanente gezelschappen</i> . . .                                                                                   | 2                      |
| Finances. — <i>Financiën</i> . . . . .                                                  |                                                      | Versement à la Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut. — <i>Storting aan de Intercommunale vereniging Linkerscheldaeover</i> . . .                         | 36                     |
| b) Fonds. — <i>Fondsen</i>                                                              |                                                      | Total. — <i>Totaal</i> . . .                                                                                                                                             | 5.690                  |
| Agriculture. — <i>Landbouw</i> . . . . .                                                |                                                      | Fonds agricole. — <i>Landbouwfonds</i> . . . . .                                                                                                                         | 4.644                  |
|                                                                                         |                                                      | Remembrement légal. — <i>Wettelijke ruilverkaveling</i> . . . . .                                                                                                        | 8                      |
|                                                                                         |                                                      | Office national des débouchés agricoles et horticoles. — <i>Nationale Dienst voor Afzet van land- en tuinbouwprodukten</i> . . . . .                                     | —                      |
|                                                                                         |                                                      | Office national du lait. — <i>Nationale Zuiveldienst</i> . . . . .                                                                                                       | 914                    |
|                                                                                         |                                                      | Fonds d'investissement agricole. — <i>Landbouw-investeringsfonds</i> . . . . .                                                                                           | 3                      |
| Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i>                                        |                                                      | Fonds du Commerce extérieur. — <i>Fonds voor de buitenlandse Handel</i> . . . . .                                                                                        | 51                     |
| Communications. — <i>Verkeerswezen</i> . . .                                            |                                                      | Office de la Navigation intérieure. — <i>Dienst binnenscheepvaart</i> . . . . .                                                                                          | 70                     |
| 3. Transferts de capitaux aux entreprises. — <i>Vermogensoverdrachten aan bedrijven</i> |                                                      | Total. — <i>Totaal</i> . . .                                                                                                                                             | 728                    |
| a) Etat. — <i>Staat</i>                                                                 |                                                      |                                                                                                                                                                          |                        |
| Agriculture. — <i>Landbouw</i> . . . . .                                                | E/B 51.20                                            | Remembrement (Loi du 25 juin 1956). — <i>Ruilverkaveling (wet 25.6.1956)</i> . . . . .                                                                                   | 189                    |
|                                                                                         | O/G 51.30                                            | Indemnités pour abattage d'animaux. — <i>Vergoeding voor afmaak van dieren</i> . . . . .                                                                                 | 109                    |
| Communications. — <i>Verkeerswezen</i> . . .                                            | E/B 51.01                                            | Promotion du tourisme social. — <i>Promotie sociaal toerisme</i> . . . . .                                                                                               | 40                     |
|                                                                                         | 51.02                                                | Equipement du tourisme régional. — <i>Uitrusting regionaal toerisme</i> . . . . .                                                                                        | 30                     |
|                                                                                         | 51.03                                                | Nouveau. — <i>Nieuw</i> . . . . .                                                                                                                                        | 10                     |
|                                                                                         | O/G 51.01                                            | Primes en vue de promouvoir la modernisation ou la construction d'établissements hôteliers. — <i>Premies voor modernisatie of bouw hotelondernemingen</i> . . . . .      | 10                     |
| Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> . . .                                         | E/B 51.91                                            | Restauration d'hôpitaux (loi du 6 juillet 1948). — <i>Herstel ziekenhuizen (wet 6.7.1948)</i> . . . . .                                                                  | 7                      |
| Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i> . . .                                          | E/B 51.80                                            | Distributions d'eau (établissement, extension, remaniement). — <i>Watervoorziening (aanleg, uitbreiding, verbouwing)</i> . . . . .                                       | 105                    |

| Département<br>—<br>Département                                 | Budget<br>et article<br>—<br>Begroting<br>en artikel | Description<br>—<br>Omschrijving                                                                                                                               | Crédit<br>Total 402<br>—<br>Krediet<br>Totaal 402 |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|                                                                 | 51.81                                                | Construction d'hôpitaux .... — <i>Opbouw ... ziekenhuizen</i>                                                                                                  | 100                                               |
|                                                                 | 51.82                                                | Construction d'établissements médico-pédagogiques pour enfants inadaptés .... — <i>Opbouw ... medisch pedagogische inrichtingen voor onaangepaste kinderen</i> | 75                                                |
|                                                                 | 51.83                                                | Construction de crèches et de pouponnières .... — <i>Opbouw ... kribben en kinderbewaarplaatsen</i>                                                            | 20                                                |
|                                                                 | 51.84                                                | Institut national du sang. — <i>Nationaal Instituut van het bloed</i>                                                                                          | 7                                                 |
|                                                                 | 51.85                                                | Maison de cure pour ex-prisonniers politiques et ex-prisonniers de guerre. — <i>Rusthuis voor gewezen politieke gevangenen en gewezen krijgsgevangenen</i>     | 6                                                 |
|                                                                 | 51.86                                                | Homes pour handicapés adultes. — <i>Homes voor volwassenen gehandicapten</i>                                                                                   | 5                                                 |
| Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i> . . . . . E/B |                                                      | Subvention au Zoo d'Anvers. — <i>Subsidie Zoo Antwerpen</i> . . . . .                                                                                          | 15                                                |
| b) Fonds. — <i>Fondsen</i>                                      |                                                      | Total. — <i>Totaal</i> . . . . .                                                                                                                               | 1.646                                             |
| Finances. — <i>Financiën</i> . . . . .                          |                                                      | Indemnités pour dommages de guerre. — <i>Vergoedingen oorlogsschade</i> . . . . .                                                                              | 88                                                |
|                                                                 |                                                      | Fonds de garantie. — <i>Waarborgfonds</i> . . . . .                                                                                                            | 255                                               |
| Agriculture. — <i>Landbouw</i> . . . . .                        |                                                      | Fonds d'assainissement pour l'agriculture. — <i>Landbouwsaneringsfonds</i> . . . . .                                                                           | 48                                                |
|                                                                 |                                                      | Fonds du remembrement rural. — <i>Fonds ruilverkaveling</i> . . . . .                                                                                          | 261                                               |
| Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i> . . . . .              |                                                      | Fonds de lutte contre la tuberculose. — <i>Fonds tuberculosebestrijding</i> . . . . .                                                                          | 35                                                |
|                                                                 |                                                      | Fonds national du Logement. — <i>Nationaal Woningfonds</i> . . . . .                                                                                           | 309                                               |
|                                                                 |                                                      | Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — <i>Fonds voor economische expansie en regionale reconversie</i> . . . . .                         | 650                                               |

**Répartition des crédits par masses budgétaires  
(en millions de francs).**

|                                                                                                                                                                  | 1967      |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------|
|                                                                                                                                                                  | B.O./G.B. | B.P.O./B.O. |
| <b>MASSE I. — SECTOR I</b>                                                                                                                                       |           |             |
| — Universités et établissements assimilés. — <i>Universiteiten en gelijkgestelde instellingen</i>                                                                | 4.182,1   | —           |
| — Autres crédits. — Section VIII. — Education Nationale. — <i>Andere kredieten. — Afdeling VIII. — Nationale Opvoeding</i>                                       | 751,8     | —           |
| — Ecole royale militaire. — <i>Koninklijke Militaire School</i>                                                                                                  | 101,6     | —           |
| Total. — <i>Totaal</i>                                                                                                                                           | 5.035,5   | —           |
| <b>MASSE II. — SECTOR II</b>                                                                                                                                     |           |             |
| — F.N.R.S. — <i>N.F.W.O.</i>                                                                                                                                     | 199,3     | —           |
| — Fonds gérés par le F.N.R.S. — <i>Fondsen beheerd door het N.F.W.O.</i>                                                                                         | 281,—     | —           |
| — Autres crédits. — <i>Andere kredieten</i>                                                                                                                      | 0,8       | —           |
| Total. — <i>Totaal</i>                                                                                                                                           | 481,1     | —           |
| <b>MASSE III. — SECTOR III</b>                                                                                                                                   |           |             |
| — Etablissements scientifiques de l'Etat. — <i>Wetenschappelijke rijksinstellingen</i>                                                                           | 224,5     | —           |
| — Subventions directes, contrats départements. — <i>Direkte subsidies, contracten departementen</i>                                                              | 385,9     | 297,5       |
| — Subventions via les fonds de répartition. — <i>Subsidies via de verdelingsfondsen</i>                                                                          | 362,8     | 114,5       |
| — Réserve pour actions nouvelles (prototypes I.R.S.I.A.). — <i>Reserve voor nieuwe werkzaamheden (prototypes I.W.O.N.L.)</i>                                     | —         | —           |
| Total. — <i>Totaal</i>                                                                                                                                           | 973,2     | 412,—       |
| <b>MASSE IV (Service public). — SECTOR IV (openbare dienst)</b>                                                                                                  |           |             |
| — Etablissements scientifiques. — <i>Wetenschappelijke instellingen</i>                                                                                          | 770,5     | —           |
| — Subventions directes et contrats départements (+ hôpitaux universitaires). — <i>Direkte subsidies en contracten departementen (+ academische ziekenhuizen)</i> | 434,4     | 26,—        |
| — Activités scientifiques connexes. — <i>Aanverwante wetenschappelijke werkzaamheden</i>                                                                         | 157,—     | —           |
| Total. — <i>Totaal</i>                                                                                                                                           | 1.361,9   | 26,—        |
| <b>MASSE V. — SECTOR V</b>                                                                                                                                       |           |             |
| — Contributions à divers organismes internationaux. — <i>Bijdragen aan verscheidene internationale lichamen</i>                                                  | 1.016,9   | 3,—         |
| Total général. — <i>Algemeen totaal</i>                                                                                                                          | 8.868,6   | 441,—       |

9.309,6

*Onderverdeling van de kredieten per begrotingsmaterie  
(in miljoenen frank).*

| 1968      |             | Parts relatives<br>(B.O. + B.P.O.)<br>—<br><i>Betrekkelijk aandeel</i><br>(G.B. + B.O.) |           | Accroissement<br>1968/67<br>—<br><i>Toeneming</i><br>1968/67 |
|-----------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------|
| B.O./G.B. | B.P.O./B.O. | 1967<br>%                                                                               | 1968<br>% | (1967 = 100)<br>%                                            |
| 4.592,8   | —           | —                                                                                       | —         | —                                                            |
| 884,5     | —           | —                                                                                       | —         | —                                                            |
| 109,—     | —           | —                                                                                       | —         | —                                                            |
| 5.586,3   | —           | 54,1                                                                                    | 55,2      | 110,9                                                        |
| 161,8     | —           | —                                                                                       | —         | —                                                            |
| 307,6     | —           | —                                                                                       | —         | —                                                            |
| 6,5       | —           | —                                                                                       | —         | —                                                            |
| 475,9     | —           | 5,2                                                                                     | 4,7       | 98,9                                                         |
| 239,2     | —           | —                                                                                       | —         | —                                                            |
| 665,7     | 125,—       | —                                                                                       | —         | —                                                            |
| 387,5     | 108,—       | —                                                                                       | —         | —                                                            |
| —         | 139,—       | —                                                                                       | —         | —                                                            |
| 1.292,4   | 372,—       | 14,8                                                                                    | 16,5      | 120,—                                                        |
| 822,—     | —           | —                                                                                       | —         | —                                                            |
| 589,4     | 27,—        | —                                                                                       | —         | —                                                            |
| 92,1      | —           | —                                                                                       | —         | —                                                            |
| 1.503,5   | 27,—        | 14,9                                                                                    | 15,1      | 110,5                                                        |
| 854,4     | —           | 11,—                                                                                    | 8,5       | 84,5                                                         |
| 9.712,5   | 399,—       | 100,—                                                                                   | 100,—     | 108,6                                                        |
| 10.111,5  |             |                                                                                         |           |                                                              |

## II. Crédits de politique scientifique inscrits au budget ordinaire.

|                                                    | Total par département | Section particulière (Titre IV) (1) |
|----------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------|
| Premier Ministre . . . .                           | 285,—                 | 27,—                                |
| Affaires étrangères . . .                          | 19,1                  | —                                   |
| Défense nationale . . . .                          | 280,—                 | —                                   |
| Agriculture . . . . .                              | 311,4                 | —                                   |
| Affaires économiques . .                           | 1.651,3               | 372,—                               |
| Travaux publics . . . . .                          | 33,—                  | —                                   |
| Education nationale (enseignement supérieur) . .   | 5.544,8               | —                                   |
| Education nationale (rech. scientifique) . . . . . | 883,—                 | —                                   |
| Culture . . . . .                                  | 144,5                 | —                                   |
| Santé publique . . . . .                           | 539,2                 | —                                   |
| Divers . . . . .                                   | 21,2                  | —                                   |
| Total . . . . .                                    | 9.712,5               | 399                                 |
|                                                    | 10.111,5              |                                     |

(1) Prélèvement sur le produit des emprunts spéciaux pour l'encouragement de la recherche scientifique.

## II. Kredieten voor het wetenschapsbeleid op de gewone begroting.

|                                                 | Totaal per departement | Bijzondere afdeling (Tit. IV) (1) |
|-------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------|
| Eerste-Minister . . . .                         | 285,—                  | 27,—                              |
| Buitenlandse Zaken. . .                         | 19,1                   | —                                 |
| Landsverdediging . . . .                        | 280,—                  | —                                 |
| Landbouw . . . . .                              | 311,4                  | —                                 |
| Economische Zaken. . . .                        | 1.651,3                | 372,—                             |
| Openbare Werken . . . . .                       | 33,—                   | —                                 |
| Nationale Opvoeding (hoger onderwijs) . . . . . | 5.544,8                | —                                 |
| Nationale Opvoeding (speurwerk) . . . . .       | 883,—                  | —                                 |
| Cultuur . . . . .                               | 144,5                  | —                                 |
| Volksgezondheid . . . . .                       | 539,2                  | —                                 |
| Diverse . . . . .                               | 21,2                   | —                                 |
| Totaal . . . . .                                | 9.712,5                | 399                               |
|                                                 | 10.111,5               |                                   |

(1) Opgenomen van de speciale leningen voor de aanmoediging van het speurwerk.

### III. Problèmes administratifs créés par l'instauration future de la T.V.A.

L'Administration de la T.V.A. doit prendre dès maintenant les mesures nécessaires pour assurer l'application du nouveau régime dès son entrée en vigueur.

L'Administration ne ménagera aucun effort pour que, malgré tout, la transformation du régime actuel ait lieu avec un minimum de heurts. La présente note indique les mesures déjà prises à cette fin et celles qui devraient intervenir dans un délai rapproché.

#### 1. Création d'une administration temporaire de la taxe sur la valeur ajoutée.

Pendant la période qui va s'écouler entretemps, des travaux extrêmement importants devront être exécutés, notamment l'élaboration de textes légaux et réglementaires ainsi que des commentaires destinés aux agents et au public, sans compter l'organisation pour plusieurs centaines de milliers de redevables, de la perception mensuelle de l'impôt et de l'introduction corrélatrice des déclarations en utilisant au maximum des procédés mécanographiques.

La complexité des problèmes posés par l'introduction de la T.V.A. et la nécessité d'assurer un contact étroit avec la C.E.E. pour toutes les questions qui relèvent de sa compétence, ont amené la création, par arrêté royal du 25 octobre 1967, d'une administration temporaire de la taxe sur la valeur ajoutée, dotée du cadre organique suivant :

|                      |    |
|----------------------|----|
| Directeur général :  | 1  |
| Inspecteur général : | 2  |
| Conseiller :         | 6  |
| Conseiller adjoint : | 7  |
| Total :              | 16 |

En outre, afin d'assurer la coordination et la collaboration indispensables entre les diverses administrations fiscales, les cadres de l'Administration des Contributions et de l'Administration des Douanes et Accises ont été renforcés par la création d'un emploi de conseiller et d'un emploi de conseiller temporaire dans chacune de ces administrations.

#### 2. Personnel des services de contrôle.

Le nouveau système de T.V.A. comportera fatalement des modalités de perception et de contrôle plus complexes que celles qui résultent de l'application de la taxe de transmission.

Toutes les dispositions seront donc prises pour que, dès avant l'entrée en vigueur du nouveau régime de la T.V.A., les services de contrôle des taxes assimilées au timbre — qui deviendront ceux de la T.V.A. — soient pourvus d'effectifs en nombre suffisant et ayant reçu une formation appropriée.

Les mesures suivantes tendent à atteindre ce but :

##### a) Extension du cadre.

Des propositions sont à l'étude en vue d'une extension du cadre des effectifs de contrôle, compte tenu,

### III. Administratieve problemen in verband met de invoering van de B.T.W.

Het Bestuur van de B.T.W. moet nu reeds de vereiste maatregelen nemen om het nieuwe stelsel te kunnen toepassen, zodra het in werking treedt.

Het Bestuur zal niets nalaten om, ondanks alles, de omschakeling van het huidige stelsel zo vlot mogelijk te doen verlopen. Hieronder wordt uiteengezet welke maatregelen daartoe reeds zijn genomen en welke binnen kort nog zouden moeten worden genomen.

#### 1. Oprichting van een tijdelijk bestuur van de belasting op de toegevoegde waarde.

In de tijd die intussen zal verlopen zal er uiterst belangrijk werk moeten worden verzet : wetten en verordeningen alsmede de voor het personeel en het publiek bestemde commentaar moeten worden uitgewerkt; voorts moet voor honderduizenden belastingplichtigen de maandelijksse inning van de belasting en de hiermede verbonden indiening van de aangiften worden geregeld, waarbij zoveel mogelijk gebruik zal worden gemaakt van mecanografische middelen.

Gelet op de ingewikkelde vraagstukken, die de invoering van de B.T.W. opwerpt en op het nauwe contact dat met de E.E.G. moet worden onderhouden voor alle onder haar bevoegdheid vallende kwesties, is bij koninklijk besluit van 25 oktober 1967 een tijdelijk bestuur van de belasting op de toegevoegde waarde opgericht, met de volgende organieke personeelsbezetting :

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Directeur-generaal :  | 1  |
| Inspecteur-generaal : | 2  |
| Adviseur :            | 6  |
| Adjunct-adviseur :    | 7  |
| Totaal :              | 16 |

Met het oog op de onontbeerlijke coördinatie en samenwerking onder de verschillende belastingbesturen is bovendien de staf van het Bestuur der belastingen en van het Bestuur van de douanes en accijnzen uitgebreid met een betrekking van adviseur en een betrekking van tijdelijk adviseur in ieder bestuur.

#### 2. Personeel van de controlediensten.

De inning en de controle van de nieuwe B.T.W. zijn uiteraard ingewikkelder dan die van de overdrachtbelasting.

Derhalve zal er voor worden gezorgd dat de controlediensten van de met het zegel gelijkgestelde taxen — die met de B.T.W. zullen worden belast — nog vóór het nieuwe B.T.W.-stelsel in werking treedt, over voldoende bijzonder opgeleid personeel beschikken,

Daartoe zijn de volgende maatregelen genomen :

##### a) Uitbreiding van het kader.

Voorstellen zijn in studie om het kader van het controlepersoneel uit te breiden, rekening houdend,

d'une part, de l'objectif futur d'une organisation adéquate du contrôle de la T.V.A. et, d'autre part, des possibilités actuelles de recrutement et d'encadrement.

*b) Recrutements.*

Une première mesure consistera à recruter  $\pm$  500 rédacteurs à une époque favorable pour la participation de jeunes éléments aux épreuves de recrutement.

*c) Formation du personnel.*

Dans toute la mesure compatible avec le fonctionnement des services, les agents nouvellement recrutés seront soumis à un écolage intensif en vue de leur affectation ultérieure aux services de contrôle. Les diverses méthodes d'enseignement seront, s'il y a lieu, utilisées cumulativement.

*3. Organisation de la perception de la T.V.A.*

Une équipe spécialisée et déchargée d'autres travaux a été constituée et se livrera à une triple étude :

*a) Etude des procédés mécanographiques susceptibles d'être employés en ce qui concerne la réception des déclarations mensuelles, les paiements correspondants, la vérification matérielle des déclarations, les rappels, les statistiques, etc.* Sera notamment comprise dans cette étude, celle de l'aide qui pourrait éventuellement être obtenue des services de recette de l'Administration des Contributions directes.

*b) Etude parallèle des procédés autres que mécanographiques, pour le cas où l'introduction de ceux-ci ne se recommanderait pas ou ne serait pas réalisable, au moins intégralement, dès le début de la T.V.A.*

*c) Etude du cadre à prévoir et des spécialistes à recruter et à former pour l'exécution des tâches visées sous les lettres a) et b).*

*4. Organisation du contrôle.*

De même que pour la perception, l'Administration provisoire de la T.V.A. devra rechercher avec les diverses administrations fiscales, notamment Contributions directes, les moyens pratiques d'assurer une collaboration entre tous les services extérieurs des Finances, sur le plan d'un contrôle polyvalent et global de la matière imposable.

Cette collaboration répond au double souci d'assurer une meilleure perception de l'impôt et d'éviter une superposition de contrôles juxtaposés.

*5. Situation du personnel.*

La fixation du cadre tant des services centraux que des services régionaux de l'Administration de la T.V.A. devra être examinée en temps opportun, de même que devra être étudié et résolu l'important et complexe problème que pose le statut à prévoir, à titre transitoire, pour les fonctionnaires et agents de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines qui seront affectés aux services de la T.V.A.

met het doel van een deugdelijke organisatie van de controle op de B.T.W. en met de huidige mogelijkheden om personeel aan te trekken en er leiding aan te geven.

*b) Indienstneming van personeel.*

In de eerste plaats zullen ongeveer 500 redacteurs worden in dienst genomen op een ogenblik dat jonge krachten gemakkelijk aan toelatingsexamens kunnen deelnemen.

*c) Opleiding van het personeel.*

Voor zover het verenigbaar is met de werking van de diensten, zal het nieuw in dienst genomen personeel een grondige scholing ondergaan met het oog op zijn latere tewerkstelling in de controlediensten. Desnoods zullen verschillende onderwijsmethodes tegelijkertijd worden gebruikt.

*3. Organisatie van de inning van de B.T.W.*

Een bijzondere ploeg, die geen ander werk te verrichten heeft, is opgericht en belast met een drievoudige studieopdracht :

*a)* Een studie van de mecanografische procédés die kunnen worden gebruikt voor het ontvangen van de maandelijks aangiften, de overeenstemmende betalingen, het materiële nazicht van de aangiften, de navorderingen, de statistieken, enz. Deze studietaak strekt zich ook uit tot de hulp, die eventueel kan worden verwacht van de dienst ontvangsten van het Bestuur der directe belastingen.

*b)* Parallele studie van de niet-mecanografische middelen voor het geval de mecanografische middelen beter niet worden gebruikt of niet integraal kunnen worden gebruikt vanaf de eerste dag.

*c)* Studie van de vereiste staf en van de in dienst te nemen en op te leiden specialisten voor de uitvoering van de sub *a)* en *b)* omschreven taken.

*4. Organisatie van de controle.*

Evenals voor de inning zal het voorlopig bestuur van de B.T.W. met de verschillende belastingbesturen en met name met de directe belastingen moeten nagaan hoe de samenwerking van alle buitendiensten van Financiën praktisch kan worden georganiseerd met het oog op een polyvalente en globale controle van de belastingmaterie.

Die samenwerking beantwoordt aan de tweevoudige opzet om de inning van de belastingen te verbeteren en meervoudige parallelle controles te vermijden.

*5. Toestand van het personeel.*

De behoeften van het kader zowel van de centrale als van de gewestelijke diensten van het Bestuur van de B.T.W. zullen te gelegener tijd moeten worden bestudeerd. Daarnaast moet ook het belangrijke en ingewikkelde vraagstuk worden opgelost van het overgangstatuut van de ambtenaren en het personeel van het Bestuur van de registratie en domeinen, die in de diensten van de B.T.W. zullen worden tewerkgesteld.